

kadarat, pénoeh dĕngan ikan bésar-béсар, saratoes lima poe-loeh tiga ekoer banjaknja, soeng-goeḥpon bagitoe banjak, tiada djoega kojak poekatnya.

12. Maka kata Isa kapada ma-reka-itoe: Marilah makan. Maka daripada ségala moeridnja sa'o-rang pon tiada bérani bĕrtanja akan dia: Siapa éngkau? karĕna dikĕtahoeinja bahwa inilah Toehan.

13. Maka Isa pon datanglah hampir, di-ambilnja roti, laloe dibĕrikannja mareka-itoe, dan ikan itoe pon démikian.

14. Maka inilah jang katiga kalinja Isa ménjatakan dirinja kapada moerid-moeridnja, ké-moedian daripada ija bangkit dari antara orang mati.

15. Hata, satĕlah soedah ma-kan, maka kata Isa kapada Simon Petros: Hai Simon bin Jonas, kasihkah éngkau akan dakoe lébih daripada sakalian ini? Maka sahoet Petros kapada-nja: Ja Toehan, Toehan tahoe, bahwa séhaja méngasihĭ Toehan. Maka kata Isa kapada-nja: Gombalakanlah anak-kambingkoeh.

16. Maka pada kadoewa kalinja kata Isa kapada-nja: Hai Simon, bin Jonas, kasihkah éngkau akan dakoe? Maka sahoetnja: Ja Toehan, Toehan tahoe bahwa séhaja méngasihĭ Toehan. Laloe kata Isa kapada-nja: Gombalakanlah kambingkoeh.

17. Maka pada katiga kalinja kata Isa kapada-nja: Hai Simon, bin Jonas, kasihkah éngkau akan dakoe? Maka Petros pon bĕrdoeka-tjitalah, sébab sampai tiga kali kata Isa kapada-nja: Kasihkah éngkau akan dakoe? Maka sahoetnja: Ja Toehan, Toehan méngĕtahoeĭ ségala pĕr-kara, Toehan pon tahoe bahwa séhaja méngasihĭ Toehan. Laloe

kata Isa kapada-nja: Gombalakanlah kambingkoeh.

18. Bahwa sasoenggoeh-soeng-goeḥnja akoe bĕrkata kapada-moe: Tatkala lagi éngkau moe-da, maka tĕlah kau-ikak ping-gangmoe séndiri, laloe pĕrgi barang-kamana pon kau-kahĕn-daki; tĕtapi apabila, poewa kĕlak, maka éngkau akan méngoend-joeĭ kadoewa bélah tangan-moe, dan orang lain pon akan méngikat pinggangmoe, sértā dibawanja akan dikau barang-kamana jang tiada kau-kahĕn-daki.

19. Adapon kata Isa démikian hĕndaĭ ménjatakan dĕngan ba-gaimana pĕri kamatian Petros akan mémoeliakan Allah kĕlak. Satĕlah soedah Isa bĕrkata démikian, maka katanja kapada-nja: Ikoetlah akoe.

20. Maka Petros pon bĕrpa-ling dirinja laloe dilihatnja moerid, jang dikasihĭ Isa itoe ada méngikoet; maka ija djoega jang doedoek bĕrsandar pada dada Isa tatkala dalam pĕrdja-moean malam, sértā katanja: Ja Toehan, siapakah dia, jang akan ménjĕrahkar Toehan?

21. Démĭ dilihat Petros akan moerid itoe, maka katanja kapada Isa: Ja Toehan, bagaima-nakah pĕri hal kasoedahan orang ini kĕlak?

22. Maka kata Isa kapada-nja: Djikalau akoe hĕndaĭ orang ini tinggal sampai akoe datang, apakah éngkau fadloeli? Ikoet-lah éngkau akan dakoe.

23. Maka bĕrpĕtjah-pĕtjahlah chabar ini kapada ségala saoe-dara, bahwa moerid itoe tiada akan mati; tĕtapi boekan kata Isa: Bahwa tiada ija akan mati, mélainkan katanja: Djikalau akoe hĕndaĭ ija tinggal sampai akoe datang, apakah éngkau fadloeli?

24. Maka inilah moeridnja, jang bĕrsaksi akan ségala pĕr-kara ini, dan jang tĕlah mé-njoerat akan ségala pĕrkara ini. Maka kĕtahoeilah kami akan kasaksianja itoe bĕnarlah adanja.

25. Maka adalah djoega banjak

pĕrkara lain-lain lagi, jang di-pĕrboewat olih Isa, tĕtapi pada sangkakoe, djikalau kiranja tiap-tiap pĕrkara itoe disoeratkan, nistjaja doenia ini pon tiada tĕrmoevat akan ségala kitab, jang disoeratkan itoe. Amin.

KISAH SĒGALA RASOEL

JANG KOEDOES, TĒRSOERAT

OLIH

LOEKAS.

FAṢAL I.

SABĒRMOELA, adapon hikajat jang pĕrtama itoe tĕlah koe-ka-rangkan, hai Teófiloes, akan hal ségala sasoeatoe, jang moe-la-moela dipĕrboewat dan di-adjar olih Isa.

2. Sampai kapada hari, dina-jikkan akandia, satĕlah soedah ija bĕrpĕsan dĕngan ilhám Roh-oe'koedoes kapada ségala ras-oel jang tĕlah dipilihnja;

3. Maka dĕngan bébĕrapa-bĕ-rapa tanda jang njata ditoeen-djoeknja dirinja dĕngan hidoep-nja kapada mareka-itoe, ija-itoe kémoedian daripada sangsara-nja, dan kalihatanlah ija kapada mareka-itoe ōmpat-poeleoh hari lamanja, sértā ija bĕrkata-kata dĕngan mareka-itoe akan hal karadjaan Allah.

4. Maka tatkala ija lagi dĕngan mareka-itoe dipĕsankannja dja-

ngan tinggalkan Jeroezalim, mélainkan hĕndaĭlah kamoe ménantikan pĕrdjandjian Bapa, jang tĕlah kamoe dĕngar dari-padakoe itoe;

5. Karĕna soenggoehpon Jahja tĕlah mémbaptiskan orang dĕ-ngan ajar, tĕtapi kamoe ini akan dibaptiskan kĕlak dĕngan Rohoe'koedoes, tiada bérapa hari kémoedian.

6. Maka olih mareka-itoe, jang ada bĕrhimpoe itoe, ditanja akan dia, katanja: ja Toehan, pada masa inikah Toehan hĕn-daĭ mémoelangkan kémbali karadjaan kapada orang Israĭl?

7. Maka sahoetnja kapada ma-reka-itoe: Bahwa tiada patoet kamoe méngĕtahoeĭ ségala wak-toe ataw kĕtika, jang tĕlah tĕr-simpan olih Bapa dalam koe-wasanja séndiri.

8. Tĕtapi kamoe kĕlak akan bérolĭh koewasa, apabila da-

tang Rohoe'lkoedoes itoe kapadamoé, dan kamoe pon akan mëndjadi saksi, baik di-Jeroezalim, baik dalam saleroeh tanah Joedea dan Samaria sampai kahoejoeng boemi.

9. Satélah soedah berkata demikian, maka ijapon di-angkat naik sémantara dilihat olih mareka-itoe kapadanj, sërta ija dikéloboengi olih saboewah awan, sahingga lénjaplah ija daripada pémandangan mareka-itoe.

10. Maka sédang mareka-itoe ménéngadah kalangit? Adapon Isa, jang télah di-angkat naik daripadamoe kasorga itoe, maka demikian djoega ija akan datang kémbali, sébagaimana kamoe mélihat dia naik kasorga itoe.

11. Katanja: Hai kamoe orang Galilea, méngapa kamoe berdiré ménéngadah kalangit? Adapon Isa, jang télah di-angkat naik daripadamoe kasorga itoe, maka demikian djoega ija akan datang kémbali, sébagaimana kamoe mélihat dia naik kasorga itoe.

12. Hata, satélah itoe maka kémbalilah mareka-itoe ka-Jeroezalim daripada boekit, jang bernama boekit Zeiton itoe, ija-itoe dékat dengen Jeroezalim, satoe pérjalanana pada hari sabat djaoehnja.

13. Satélah soedah masoek maka naikhlah mareka-itoe katas soeatoe alajat, témpat kadiaman Petros dan Jakoeb dan Jahja dan Filipoes dan Tomas dan Bartolomeos dan Mattioes dan Jakoeb bin Alfioes dan Simon Zelotis dan Joedas, saeodara Jakoeb itoe.

14. Maka salaloe mareka-itoe sakalian dalam méminta doa dengen satoe hati, bésërta béberapa orang pérampoean, dan Mériam, iboe Isa itoe, sërta dengen ségala adik Isa.

15. Bérmoela, maka pada masa itoe bangkit berdirilah Petros di-antara ségala moerid itoe, (adapon ségala orang jang bérhimpoean itoe adalah kira-kira saratoes doewa-poeloe orang banjaknja).

16. Maka kata Petros: Hai toewan-toewan dan saeodara sakalian, bahwa ta'dapat tiada akan digénapi perkataan alKitab, jang télah dikatakan térdhoeloe olih Rohoe'lkoedoes dengen lidah Da'oe'd akan hal Joedas, jang télah djadi péngandjoer ségala orang jang ménangkap Isa.

17. Karéna adalah ija dibilangkan dengen kita dan ijapon télah béroléh béhagian djawatana ini.

18. Maka télah dibélinja sapotong tanah dengen opah kasalahannja: maka rébahlah ija térdjéroemoes, laloe péthjah péroetnja, térbérailah ségala isi péroetnja.

19. Maka dikétahoelilah olih ségala orang, jang diam dinégaré Jeroezalim, akan hal ini, sahingga ladang itoe dinamai olih mareka-itoe dengen béhataan séndiri: Akildama, ija-itoe Tanah-darah.

20. Karéna dalam kitab Zaboer adalah térserat demikian boenjinja: Biarlah témpat kadiamannja djadi soenji dan djangan ada orang doedoek dalamnja, dan biar sa'orang lain méngambil djawatannja.

21. Maka sébab itoe patoetlah ada sa'orang akan ganjinja dari antara ségala orang, jang dengen kita pada sadakala Toehan Isa lagi bérsapérngi dengen kita.

22. Ija-itoe moelai daripada baptisan Jahja hingga sampai kapada hari Isa di-angkat naik

daripada kita, soepaja orang itoe mëndjadi saksi sërta dengen kita akan hal Isa télah dihidoepekan poela.

23. Maka olih mareka-itoe diténtoeakan doewa orang, ija-itoe Joesoef, jang bergelar Barsabas, dan dinamai poela Joestoés, dan lagi Mattias.

24. Maka mareka-itoe pon méminta-doa, katanja: Ja Toehan, bahwa éngkau djoega méngéta-hoei akan hati ségala orang, toendjoeklah kiranja di-antara kadoewa orang ini mana jang télah kaupilih.

25. Soepaja dipérolihnja béhagian djawatan dan pangkat rasoeel, daripadanj djoega Joedas télah tértjéboer, héndak pérgi katémpatnja séndiri.

26. Maka olih mareka-itoe di-boewanglah oendi, laloe Mattias jang kéna, maka ija pon dibilangkan masoek djoemlah kasabélas rasoeel itoe.

F A S A L II.

SABERMOELA, satélah sampai hari Pantekosta, maka adalah mareka-itoe sakalian pon bérhimpoean dengen satoe hati.

2. Maka sakoénjoeng-koenjoeng toeroenlah dari langit soeatoe boenji sapérta angin bésar méndéroé, ija-itoe méménoehi ségala roemah, témpat mareka-itoe ada doedoek.

3. Maka kalihatanlah kapada mareka-itoe béberapa lidah jang térbélah-bélah, sapérta api roepanja, maka ija-itoe hinggaplah di-atas masing-masing.

4. Maka mareka-itoe sakalian dipénoehi dengen Rohoe'lkoedoes, sërta mareka-itoepon moelai berkata-kata dengen béhataan lain-lain, sébagaimana dikaroe-

niakan olih Roh itoe kapadanj, akan dikatakan.

5. Sjahadan, maka di-Jeroezalim adalah diam béberapa orang Jahoe'di, ija-itoe orang bérbakti daripada ségala bangsa jang dibawah langit.

6. Sërta kadéngaranlah boenji itoe, maka békaroeoenlah orang banjak itoe dengen gémparnja, sébab masing-masingnja ménéngar mareka-itoe berkata-kata dengen béhataan orang itoe.

7. Maka mareka-itoe sakalian pon hairanlah sërta dengen tértjéngang-tjéngang, kata sa'orang kapada sa'orang: Boekaukah ségala orang jang berkata-kata ini orang Galilea adanja?

8. Bagaimana garangan ini maka masing-masing kita ménéngar mareka-itoe berkata dengen béhataan négaré asal kita?

9. Ija-itoe kita jang orang Parté dan orang Madai dan orang Elam dan orang jang méngadoedoeki négaré Mesopotami dan tanah Joedea dan Kapadoki dan Pontoes dan Asia.

10. Dan Frigia dan Pampilia dan Maşir dan ségala tanah Libia, jang dékat dengen Sireni, dan orang dagang jang méngadoedoeki négaré Roem, ija-itoe orang Jahoe'di dan orang moe'alaf.

11. Orang Kéreti dan Arab, kita sakalian ménéngar mareka-itoe berkata-kata dengen béhataan béhataan kita akan hal ségala pérboewatan Allah jang adjaib.

12. Maka tértjéngang-tjénganglah mareka-itoe sakalian, sërta dengen bimbang hatinja, sambil berkata sa'orang kapada sa'orang: Apa garangan maoenja ini?

13. Tétpati ada poela orang lain jang ménjindirkan mareka-itoe, katanja: Bahwa pénohlah

orang ini dengan ajar-anggoer manis.

14. KALAKIAN, maka Petrees dengan kasabélas orang moerid itoe pon bangkitlah bérdiri, di-njaringkannya soearanja sérta katanja kapada mareka-itoe: Hai kamoe orang Jahoedi, dan kamoe sakalian jang doedoek di-Jeroezalim, kětahoeilah olihmoe dan bérilah tēlinga akan sēgala perkataankoe ini:

15. Bahwa boekan mabok orang ini, saperti kamoe sangka, karēna bēharoe djoega poekoel sambilan pagi:

16. Tētapi ini djoega jang dikatakan olih nabi Joli, sabdanja:

17. Maka firmān Allah, bahwa akan djadi kēlak pada hari jang tērkmoeodian, maka Akoe akan mēnoewangkan daripada Rohkoe kapada sēgala manoesia: maka anakmoe laki-laki dan pērampoean akan bērnoeboeat, dan orang moeda-moedamoe pon akan mēlihat bēbērapa pēnglihatan, dan orang toewa-toewamoe pon akan bērmimpikan bēbērapa mimpi;

18. Dan lagi kapada sēgala hambakoe laki-laki dan pērampoean akoe akan mēnoewangkan Rohkoe pada masa itoe, dan mareka-itoepon akan bērnoeboeat;

19. Maka akoe akan mēngadakan bēbērapa adjaib pada langit di atas dan bēbērapa tanda di atas boemi di bawah, ija-itoe darah dan apidan oewap asap;

20. Maka matahari pon akan bērobah mēndjadi gēlap dan boelan pon mēndjadi darah dēhoeloe

daripada datang hari Toehan, ija-itoe hari jang bēsar dan moelia adanja:

21. Maka akan djadi, bahwa barang-siapa jang mēnjēboet akan nama Toehan, ija-itoe akan tērpēlihara adanja.

22. Hai kamoe orang Israīl, dēngarlah olihmoe akan perkataankoe ini: Adapon Isa orang Nazaret, ija-itoe sa'orang jang tēlah ditēntoekan Allah di-antara kamoe dēngan bēbērapa adjaib dan mēdjizat dan ālamat, jang tēlah di-adakan Allah olihija di-antara kamoe, saperti kamoe sēndiri pon tahoe djoega.

23. Maka ija-itoe jang tēlah di-sērahkan dēngan maksoed jang tērtēntoe dan dēngan takdir Allah, maka tēlah kamoe mēnangkap dan mēmalangkan dia dēngan tangan orang lalim sérta mēmoeboeh akan dia:

24. Tētapi dibangoenkan Allah akan dia, dan dilēpaskannya daripada sangsara maot, sēbab moestahil maot mēnahankan dia.

25. Karēna sabda Da'oead akan halnja dēmikian: Bahwa pada sadakala akoe mēlihat Toehan dihadapankoe, karēna adalah Ija pada kanankoe, soepaja djangan akoe tērgēra.

26. Maka sēbab itoelah hatikoe bērsoeaka-tjita dan lidahkoe pon bērsoeak-soerak: behkan, lagi toeboehkoe pon akan ti-doer dēngan harapnja;

27. Karēna tiada ēngkau akan mēninggalkan djiwakoe dalam ālam bērzach, dan tiada ēngkau mēmbiarkan Kasoetjianmoe itoe mēndjadi boesoek.

28. Bahwa ēngkau mēm-bēri tahoe akoe djalan salamat, dan ēngkau pon akan mēmnoehi akoe dēngan kasoekaän di-hadlratmoe.

29. Hai toewan-toewan dan sēgala saodarakoe, bolih djoega akoe bērkata-kata kapadamoe dēngan bebaskoe akan hal mo-jang kita Da'oead, bahwa sasoenggoehnja ija tēlah mati dan ditanam, maka koeboernja pon adalah di-antara kita sampai sakarang ini.

30. Maka sēbab nabilah adanja dikētahoeinja akan hāl Allah tēlah bērdjandji kapadanya pakai soempah, bahwa daripada bēnih pinggangnja Allah kēlak mēnērbitkan Almasih dēngan pēri kaadaän manoesia, dan ijapon akan mēndoeoeki tahta karadjaännja.

31. Maka sēbab dikētahoeinja itoe tērdēhoeloe, dikatakannya ini akan hāl Almasih dihidoeppan poela, bahwa diwanja akan tiada ditinggalkan dalam ālam bērzach dan lagi toeboehnja pon tiada akan mēndjadi boesoek.

32. Maka Isa itoelah jang tēlah dibangoenkan Allah poela, dan atas pērkarā inilih kami pon mēndjadi saksi.

33. Maka tēgal ija-pon tēlah ditinggikan olih tangan kanan Allah, dan tēlah dipērolihnja pērdjandjian Rohoe'lkoedoes daripada Bapa itoe, maka ditjoe-rahkannya ini, sēbagaimana kamoe lihat dan famoe dēngar sakarang ini.

34. Karēna adapon akan Da'oead maka tiada ija naik kasorga, mēlainkan katanja: Bahwa Toehan soedah bēfirmān kapada Toehankoe: Doe-doe'klah ēngkau dikakanankoe,

35. Sahingga soedah koe-

djadikan sēgala sētēromoe akan alas-kakimoe.

36. Sēbab itoe, kētahoeilah olihmoe dēngan tēntoenja, hai sēgala orang isi roemah Israīl, bahwa Isa, jang tēlah kamoe palangkan, ija-itoe tēlah didjadian olih Allah akan Toehan dan Almasih.

37. Hata dēmi didēngarnja hal ini maka hilanglah hatinja, laloe kata mareka-itoe kapada Petrees dan kapada sēgala rasoeal jang lain: Hai toewan-toewan dan saodara sakalian, apakah jang patoet kami pērboewat?

38. Maka kata Petrees kapada mareka-itoe: Hēnda'klah kamoe bērtobat dan masing-masing kamoe dibaptiskan dēmi nama Isa Almasih, soepaja dosamoe di-amponi, maka nistja kamoe pon kēlak akan bērolih karoenia Rohoe'lkoedoes;

39. Karēna adalah pērdjandjian itoe bagi kamoe dan bagi anak-anakmoe, dan bagi sēgala orang jang djaoeh-djaoeh pon, sabērapa banjak orang, jang dipanggil bagaija olih Toehan Allah kita.

40. Maka dēngan bēbērapa perkataan jang lain-lain lagi disaksikannya sérta dibērinja nasihat kapada mareka-itoe, katanja: Biarkanlah dirimoe dipēliharakan daripada bangsa jang tērbalik ini.

41. Arakian, maka sēgala orang jang mēnarima perkataännja ini dēngan soeka-hatinja itoepon dibaptiskan; maka pada hari itoe ditambahkan pada bilangan mareka-itoe kira-kira tiga riboe orang banjaknja.

42. Maka mareka-itoepon tē-taplal dalam pēngadjaran sēgala rasoeal dan dalam pērsakoetoean dan dalam mēmakan roti dan mēmintado.

43. Maka datanglah takoet

atas orang sakalian, dan banjaklah mēdjizat dan tanda-tanda yang di-adakan olih sēgala rasoel itoe.

44. Hata, maka sēgala orang yang pērtjaja itoepon adalah bērhimpoen, dan sēgala barang-barang mareka-itoe mēndjadi sama pērolihan.

45. Maka olih mareka-itoe didjoewallah sēgala harta-bēndanja, laloe dibēhasi-bēhaginjalah antara mareka-itoe sakalian, masing-masing pada kēdarnja.

46. Maka sahari-hari mareka-itoe sakalian pon tētap dalam kaābah dēngan satoe hati sēta mēmējtjahkan roti daripada saboewah roemah kapada saboewah roemah, dimakannja bērsama-sama dēngan soeka-tjita dan toeloes hatinja.

47. Maka mareka-itoepon mēmoedji Allah dan bērolih karoenia di-antara sēgala orang. Maka pada sahari-hari ditambahi Allah sidang itoe dēngan bēbērapa orang, yang bērolih salamet.

FAŠAL III.

SABĒRMOELA, maka Petroes dan Jahja bērsama-sama pon pērgilah kakaābah pada waktoe sēmbahjang, ija-itoe poekoel tiga pētang.

2. Maka adalah sa'orang yang timpang daripada pēroet iboenja, maka ija-itoe di-osoeng, dilētakkan oranglah sahari-hari dipintoe kaābah, yang bērnama Pintoe Eloek, akan mēminta-minta sēdēkah kapada orang yang masoēk kadalam kaābah itoe.

3. Apabila dilihatnja Petroes dan Jahja hēndak masoēk kadalam kaābah itoe, dipintanja sēdēkah.

4. Maka Petroes dan Jahja pon

mērenoenglah akandia, sēta katanja: Pandanglah olihmoe kapada kami.

5. Maka dipandangjalalah kapada kadoewanja sēta dēngan harapnja ija akan bērolih barang soeatoe daripadanja.

6. Maka kata Petroes: Bahwa ēmas dan perak tiada padakoe; tētapi barang yang ada padakoe itoe koe-bērikan: Dēmi nama Isa Almasih, orang Nazaret itoe, bangkitlah ēngkau laloe bērdjalan.

7. Maka dipēgangnja tangan kanannja, dipēdirikannja dia; maka dēngan sakētika itoe djoega koewatlah kakinja dan mata kakinja pon.

8. Maka mēloempatlah ija dan bērdiri, laloe bērdjalan masoēk sēta dēngan mareka-itoe kadalam kaābah, sambil bērdjalan sambil mēloempat dan mēmoedji Allah.

9. Maka sēgala orang mēlihat dia bērdjalan sambil mēmoedji Allah.

10. Maka dikēnal oranglah akandia, bahwa inilah dia yang doedoek dipintoe kaābah, bērnama Pintoe Eloek, dēngan mēminta-minta sēdēkah. Maka mareka-itoepon pēnoehlah dēngan hairān sēta tērtjēngang-tjēngang akan pērkara. yang tēlah djadi pada orang itoe.

11. Adapon orang timpang, yang tēlah disēmbuhkan itoe, adalah ija mērapatkan dirinja kapada Petroes dan Jahja, maka sēgala orang pon sangetlah hairan dan bērkēromoenlah kapada kadoewanja dalam pēnghadapan kaābah, yang bērnama Pēnghadapan Solaiman.

12. Apabila dilihat Petroes akan hal yang dēmikian maka katanja kapada mareka-itoe: Hai orang Israīl, mēngapa maka kamoe tērtjēngang-tjēngang

akan hal ini? ataw mēngapa maka kamoe sakalian mērenoeng akan kami ini, sa'olah-olah dēngan koeasa ataw kabaktian kami sēndirilah ija ini tēlah didjdikan bērdjalan?

13. Bahwa Allahnja Ibrahim, Ishak dan Jākoeb, ija-itoe Allah nenek-mojang kita, tēlah mēmoeliakan Anaknja, ija-itoe Isa, yang tēlah kamoe sērahkan katangan sētēroenja, sēta mēnjangkal dia dihadapan Pilatoes, apabila Pilatoes hēndak mēlēpaskan dia.

14. Maka kamoe tēlah mēnjangkal orang yang soetji dan bēnar itoe, sēta kamoe minta lēpaskan sa'orang pēmboenoh bagaimoe,

15. Dan tēlah kamoe boenoh akan Radja salamet, yang dibangoenkan Allah poela dari antara orang mati; maka atas pērkara inilah kami djadi saksi.

16. Maka olih namanja dan olih pērtjaja akan namanja adalah orang ini, yang kamoe lihat dan kamoe-kēnal itoe tēlah dikoewatkan, behkan, adapon imān yang olih Dia itoe. ija-itoe tēlah mēnjēmbuhkan orang ini dēngan sampornanja dihadapan kamoe sakalian.

17. Maka sakarang, hai saodara-saodara, koekētahoei akan hal kamoe tēlah bērboewat itoe dēngan bodohmoe, dan sēgala pēnghoeloe kamoe pon dēmikian.

18. Tētapi tēlah digēnapi Allah sēgala pērkara yang dikatakannja dēhoeloe dēngan lidah sēgala nabinja, bahwa ta'dapat tiada Almasih itoe akan mērasai sangsara.

19. Sēbab itoe hēndaklah kamoe bērsēsāl dan bērtobat, soepaja dihapoeskan sēgala dosamoe dan soepaja datanglah

masa kasēnangan daripada hadlērāt Toehan;

20. Dan disoeroehkannja Isa Almasih, yang tēlah dinjatakan kapadamoe tērdēhoeloe.

21. Maka ta'dapat tiada sorga djoega mēnjamboet akan dia sampai kapada masa sēgala sa-soeatoe dipēdirikan poela, sa-pērti yang tēlah dikatakan Allah dēngan lidah sēgala nabinja yang soetji itoe, daripada awal doenia.

22. Maka sasoenggoehnja Moesa tēlah bērsabda kapada nenek-mojang kita dēmikian: Bahwa Toehan Allahmoekan mēnērbitkan bagaimoe dari antara sēgala saodaramoe sa'orang nabi sa-pērti akoe ini; maka hēndaklah kamoe mēnoeroet akan dia daripada barang soeatoe katanja kapada kamoe.

23. Maka barang-siapa yang tiada mēnoeroet kata nabi itoe, orang itoe akan ditoempas dari antara bangsanja.

24. Behkan, dēmikian pon sēgala nabi-nabi daripada Samoeil dan kēmoedian daripadanja, sabērapa banjak orang yang tēlah bērnoeboeat, itoepon tēlah mēngatakan tērdēhoeloe akan hal masa ini.

25. Maka kamoe inilah oemat sēgala nabi itoe dan lagi poela waris pērdjandjian, yang tēlah dipēdirikan Allah bagai sēgala nenek-mojang kita, dēmikianlah firmānnja kapada Ibrahim: Bahwa sēgala bangsa yang di-atas boemiakan bērolih bērkat daripada bēnihmoe.

26. Maka tēlah ditērbitkan Allah akan Anaknja, ija-itoe Isa, disoeroehkannja mēndapatkan kamoe tērdēhoeloe, akan

membərkatı kamoe, ija-itoe soepaja ija membalıkkın kamoe masing-masing daripada kadjahatannja.

FAŞAL IV.

KALAKIAN, sėmantara mareka-itoe lagi berkata-kata kapada orang itoe, maka disėregap akan mareka-itoe olih sėgala imám dan pėnghoeloe masdjid dan orang Sađoeki.

2. Maka tėlaloe sakit hati sakalian orang itoe, sėbab mareka-itoe mēngadjar orang banjak dan mēmasjhoerkan hál orang akan bangkit dari antara orang mati, sapėrti toeladan Isa.

3. Maka ditangkapnja akan mareka-itoe, laloe dimasoėkkannja kadalam pēndjara sampai esoeknja, karėna hari soedah malam.

4. Maka daripada orang jang tėlaj mēnėngar pėrkataan itoe banjak jang pėrtjaja, sihingga bilangan sėgala orang jang pėrtjaja itoe kira-kira lima riboe orang banjaknja.

5. Maka pada kaesoekan harinja bėrhimpoenlah di-Jeroezalim sėgala pėnghoeloenja dēngan sėgala toewa-toewa dan chaťib.

6. Dan Anas, imám-bėsar, dan Kájafas dan Jahja dan Iskandar dan sabėrapa banjak orang jang daripada kaum-koelawarga imám-bėsar.

7. Satėlaj dibawanja akan mareka-itoe pada sama tēngah orang itoe, maka bėrtanjalah orang itoe akandia, katanja: Dēngan koewasa siapa, ataw dēngan nama siapa maka kamoe mēmbowwat ini?

8. Tatkala itoe adalah Petroes pēnoehlah hatinja dēngan Rohoe'loedoes, maka sahoetnja

kapada mareka-itoe: Hai sėgala pėnghoeloe kaum, dan toewa-toewa Israíl.

9. Djikalau kiranja sakarang kami ini didəwa sėbab soeatoe kabadjikan, jang tėlaj di-adakan pada sa'orang sakit, jang mēnjėmboehkan dia;

10. Maka kėtahoelaj olih kamoe sakalian dan olih sėgala orang Israíl pon, bahwa dēngan nama Isa Almasih, orang Nazaret, jang tėlaj kamoe palangkan dan jang dibangoenkan Allah dari antara orang mati, maka olih koewasa Dia djoega adalah orang ini bėrdiri dihadapan kamoe dēngan sēmboehnja.

11. Maka ija djoega batoe, jang tėlaj ditjelakan olihmoe, hai sėgala toekang, dan japon tėlaj mēndjadi batoe pēndjoeroe.

12. Bahwa salamat itoe tiadalaj pada orang lain, karėna dibawah langit tiada djoega nama lain dikaroeniakan kapada manoesia akan mēndatangkan salamat kapada kita.

13. Hata, maka apabila mareka-itoe mēlihat bėrani hati Petroes dan Jahja itoe, sėrta dikėtahoelaj akan kadoewa orang ini tiada bėrilmoe dan tiada pandai, maka hairanlah mareka-itoe, sėrta dikėnalnja akan kadoewanja dēhoeloe adalah ija dēngan Isa.

14. Maka sėbab dilihatnja orang jang disēmboehkan itoepon ada bėrdiri dēngan mareka-itoe, maka tiada dapat dibantahinja lagi.

15. Satėlaj soedah disoeroehnja kadoewa moerid itoe kaloevar dari dalam madjėlis, maka bėrbitjaralah mareka-itoe sama sēndirinja.

16. Katanja: Orang ini hēndak kita pēngapakan? Karėna adapon tėlaj di-adakan olihnja

soeatoe mēdjizat jang njata, ija-itoe soedah katahoelaj kapada sėgala orang jang di-Jeroezalim, maka tiada dapat kita bėrsangkal akandia.

17. Tėtapi soepaja djangan makin lama makin masjhoerlah hál ini di-antara orang banjak, hēndaklah kita mēngamang-amang dia baik-baik, soepaja djangan mareka-itoe berkata-kata dēngan sa'orang djoepa akan nama Isa itoe lagi.

18. Satėlaj dipanggilnja mareka-itoe, maka dipėsankannja, katanja: Djangan sakali-kali kamoe berkata-kata ataw mēngadjar dēngan nama Isa itoe lagi.

19. Tėtapi laloe sahoet Petroes dan Jahja: Hēndaklah kamoe timbang baik-baik, adakah patoet kapada pēmandangan Allah, djikalau kami mēnoeroet kamoe tėlaj bilih daripada mēnoeroet Allah?

20. Karėna ta'dapat tiada kami berkata-kata djoega akan sėgala pėrkara, jang tėlaj kami lihat dan kami dēngar.

21. Hata, maka di-amang-amangnja mareka-itoe lagi, laloe dilėpaskannja, sėbab takoetnja akan orang banjak itoe, karėna soeatoepon tiada didapatinja, jang bolih dihoekoemkannja akan mareka-itoe, dan sėgala orang itoepon mēmoeliakan Allah dari karėna pėrkara, jang tėlaj djadi itoe.

22. Karėna adapon orang, jang tėlaj disēmboehkan dēngan mēdjizat itoe, adalah lėbih daripada ģmpat-poeloe tahoen ģmoernja.

23. Satėlaj soedah mareka-itoe dilėpaskan, maka kėmbalilah ija kapada taulannja dan ditjaritėrakannja sėgala pėrkara, jang tėlaj dikatakan olih kapala-

kapala imám dan sėgala toewa-toewa kapadanja.

24. Dėmi didēngar olih mareka-itoe akan hál jang dėmikian, maka dēngan satoe hati djoega di-angkatnja soearanja kapada Allah, katanja: Ja Toehan, ģngkaulah Allah, jang tėlaj mēndjadikan langit dan boemi dan laoet dēngan sėgala isinja;

25. Dan jang tėlaj bėfirmán dēngan lidah Da'oeđ, hambamoe, dėmikian: Apa sėbab maka ģmpar orang kafir itoe, mēngapa maka bangsa-bangsa itoe bėrfikirkan pėrkara jang sia-sia?

26. Bahwa sėgala radja diboemi tėlaj bėrbangkit dan sėgala pėnghoeloe pon tėlaj bėrhimpoen, hēndak mėlawan Toehan dan mėlawan Masihnja.

27. Karėna sasoeinggoehnja Herodis dan Pontioes Pilatoes dēngan orang kafir dan sėgala bangsa Israíl tėlaj bėrhimpoen mėlawan Anakmoe jang soetji, ija-itoe Isa, jang tėlaj kaulantik.

28. Soepaja dilakoekannja sėgala sasoeatoe, jang tėlaj ditėntoekan dēhoeloe olih tangammoe dan olih bitjarammoe, soepaja ija-itoe akan djadi.

29. Maka sakarang pon, ja Toehan, hēndaklah ģngkau mēnilik akan pēngamang-amang mareka-itoe, dan biarlah kiranja hamba-hambamoe ini mēngatakan firmánmoe dēngan sėgala bėrani hati.

30. Maka ija-itoe olih sėbab ģngkau mēngėdangkan tangammoe akan mēnjėmboehkan, dan mēngadakan bėbėrapa tanda dan mēdjizat dēngan nama Isa, Anakmoe jang soetji itoe.

31. Hata, satėlaj soedah mē-minta doə ini, maka bėrgėrak-

lah tempat mereka-itoe bérhimpoean itoe, dan hati mereka-itoe pon dipénoehilah dengan Rohoe'koeodoes, dikatakannya firman Allah dengan bérani hatinja.

32. Maka adalah hati dan njawa sègala orang jang pèrtjaja itoe saperti satoe djoea adanja, dan barang-sa'orang djoea pon tiada mêngatakan sasoeatoe hartanja itoe miliknja sendiri, karèna samoeanja barang-barang itoe adalah sama pèrolihan.

33. Maka dengan koesa bèsar bèsaksikanlah sègala rasoeal akan hal Toehan Isa itoe tèlah dihidoeapkan poela; maka karoenia Allah pon banjak bèrlakoe atas mereka-itoe sakalian.

34. Karèna di-antara mereka-itoe sa'orang pon tiada jang ka-koerangan apa-apa; karèna sabèrapa banjak orang jang mém-poenjai tanah ataw roemah, didjoewalnja dan dibawanja akan harga sègala barang-barang, jang tèlah didjoewalnja itoe, dilètakkannya pada kaki sègala rasoeal.

35. Maka dibèhagi-bèhagilah kapada masing-masing orang dengan kèdarinja.

36. Adapon Josis, jang digèlar olih sègala rasoeal itoe Bèrnabab (ija-itoe kalau tørsalin artinja anak-pènghiboeran), sa'orang-orang Lewi, asal dari nègari Siproes,

37. Maka ijapon mém-poenjai soeatoe ladang, didjoewalnja, laloé dibawanja akan harganja, dilètakkannya pada kaki sègala rasoeal itoe.

F A S A L V.

SABÈRMOELA, maka adalah sa'orang, jang bèrnama Ana-

nias, sèrta dèngan bininja, bèrnama Safira, maka kadoewa orang itoepon mèndjoewallah miliknja.

2. Maka disèmboenikannya apa-apa dari harganja, ija-itoe dèngan satahoe bininja, maka dibawanja akan satoe bèhagian sèhadja, dilètakkannya pada kaki sègala rasoeal.

3. Maka kata Petroes: Hai Ananias, mêngapa maka hatimoe diharau olih sjaitan akan mendoestai Rohoe'koeodoes dan mènjèmboenikan apa-apa dari-pada harga tanah itoe?

4. Adapon salagi bèloem didjoewal, boekankah èngkau djoega jang èmpoenja dia? dan satèlah soedah didjoewal, boekankah ija-itoe dalam koewasamoe djoega? Apa sèbabnja maka èngkau mèreka pèrkara ini dalam hatimoe? bahwa boekan èngkau mendoestai manoesia, mèlainkan Allah.

5. Dèmi didèngar Ananias sègala pèrkataan ini, maka rèbahlah ija, laloé poetoes njawanja; maka sègala orang, jang mènènggar pèrkara ini, kadatangan takoet bèsar.

6. Maka bangoenlah sègala orang moeda-moeda, ditoedoe-ningnja laloé di-angkatnja kaloewar, ditanamkannya akandia.

7. Maka adalah kira-kira tiga djam lamanja kèmoedian daripada itoe masoeqlah poela bininja, maka tiada dikètahoemja akan pèrkara jang tèlah djadi itoe.

8. Maka kata Petroes kapadanya: Katakanlah kapadakoe, ijakah èngkau tèlah mèndjoewal tanah itoe sakian harganja? Maka sahoet pèrampoean itoe: Behkan, dèngan sakian harganja:

9. Maka kata Petroes poela kapadanya: Apa sèbab maka sa-

fakat èngkau, bèndak mènjobai Roh Toehan? lihatlah, bahwa kaki orang, jang soedah mèn-anamkan lakimoe itoe, ada di-moeka pintoe, maka akan dikau pon dibawanja kaloewar kèlak.

10. Maka pada saat itoe djoega rèbahlah pèrampoean itoe pada kaki Petroes, poetoelah njawanja; maka masoeqlah orang moeda-moeda itoe didapatinja akan pèrampoean itoepon tèlah mati, laloé di-angkatnja poela akandia kaloewar, ditanamkannya pada sisi lakinja.

11. Maka sègala sidang dan sègala orang jang mènènggar hal ini kadatangan takoet bèsar.

12. Maka banjak tanda dan mèdjizat di-adakan olih tangan sègala rasoeal di-antara orang banjak itoe, maka sakalian marko-itoepon dèngan satoe hati ada bèrhimpoean dalam pènghadapan Solaiman.

13. Maka daripada jang lain sa'orang pon tiada bèrani dèkat kapada mereka-itoe; akan tètapi orang banjak itoepon mèmoealkan mereka-itoe.

14. Maka makinlah bèrtambah-tambah banjak orang, jang pèrtjaja akan Toehan, ija-itoe bè-bèrapa banjak orang daripada laki-laki dan pèrampoean,

15. Sahingga dikaloewarkan oranglah bèbèrapa orang sakit katèngah djalan, dilètakkannya dia di-atas tilam dan katil, soepaja, apabila laloé Petroes kèlak, bolih mereka-itoe kèna bajang-bajangnya sèhadja.

16. Maka banjak orang daripada nègari-nègari jang koeling itoe ramai-ramai datang ka-Jeroezalim sèrta mèm-bawa akan bèbèrapa orang sakit dan akan orang jang dirasoek sjaitan, maka sakalian itoepon disèmboehkannya.

17. Hata, maka bangkitlah

imám-bèsar dan sègala orang jang sèrtanja, ija-itoe daripada oemat orang Safoeki, maka adalah mereka-itoe sakalian pènoeh dèngan dèngki,

18. Maka ditangkapjalah akan rasoeal itoe, laloé dimasoek-kannya kadalam pèndjara;

19. Tètapi tènèng malam adalah sa'orang malaikat Toehan mèmboekakan sègala pintoe pèndjara itoe, laloé dipimpinja mereka-itoe kaloewar sambil katanja:

20. Pèrgilah kamoe, bèrdirlah dalam kaabah, katakanlah kapada orang banjak itoe sègala pèrkataan salamat ini.

21. Satèlah didèngar olih marko-itoe akan hal ini, maka pada pagi-pagi hari pèrgilah mereka-itoe masoeq kadalam kaabah laloé mènsgadjar orang. Maka datanglah imám-bèsar dèngan orang jang sèrtanja pon, dihipmoenkannya madjèlis bitjara sèrta sègala toewa-toewa bani Israèl, laloé di-soeroehkannya orang kapèndjara pèrgi mèn-gambil mereka-itoe.

22. Satèlah sampai soeroehan itoe, maka didapatinja tiada lagi mereka-itoe dalam pèndjara, laloé kèmbalilah ija mèm-bèri tahoe,

23. Katanja: Bahwa sasoeng-goehnja akan pèndjara itoe kami dapati tèrkoentji dèngan tèroeh-nja, dan sègala pènoenggoenia pon ada bèrdiri dimoeka pintoe, tètapi apabila kami mèmboekakan pintoe maka tiada kami dapati akan barang sa'orang djoea pon dalamnja.

24. Dèmi didèngar olih imám-bèsar dan pènghoeloe kaabah dan sègala kapala imám akan pèrkataan ini, maka tèrmangoe-mangoelah ija bèrfikiran hal itoe bagaimana kasoedahannya.

25. Maka datanglah orang membéri tahoe mareka-itoe, katanja: Bahwa sanja orang jang telah kamoe pëndjarakan itoe adalah bérdiri dalam kaabah sértá méngadjar orang.

26. Laloe pérgilah pénghoeloe kaabah déngan ségala orangnja méngambil rasoel itoe, tétapi tiada déngan kakérasan, sébab takoetnja kalau-kalau mareka-itoe dilimpari orang banjak déngan batoe.

27. Satélah soedah dibawanja akan rasoel itoe, maka dihadapkannja kapada madjélis, laloe bértanja imam-bésar akandia, 28. Katanja: Boekankah kami soedah bérpésan déngan soenggoeh-soenggoeh, soepaja djangan kamoe méngadjar déngan nama Isa itoe? maka sasoenggoehnja saJeroezalim djoega soedah kamoe pénoehi déngan péngadjaranmoe ini; bahwa kamoe héndak ménangoengkan darah orang itoe pada kami.

29. Maka sahoet Petroes dan ségala rasoel: Bahwa saharosnja orang ménoroet Allah térébih daripada manoesia.

30. Bahwa Allah nenek-mojang kita telah mémbangoenkan Isa poela, jang telah kamoe boenoeh déngan ménggantoengkan dia pada kajoe.

31. Maka ijapon telah ditinggikan olih Allah déngan tangan kanannja akan méndjadi Radja dan Djoeroe-salamat, soepaja ija méndatangkan tobat dan ampoen-dosa kapada orang Israél.

32. Dan kami inilah saksinja atas ségala pérkara itoe, démikian pon Rohoe'lkoedoes, jang telah dikaroeniak Allah kapada ségala orang, jang ménoroet akandia.

33. Démi di déngar olih mareka-itoe pérkataán jang démikian, maka pétjahlah hatinja, laloe

bérbitjaralah mareka-itoe héndak mémboenoh ségala rasoel itoe.

34. Tétapi bérbangkitlah dalam madjélis itoe sa orang orang Farisi, bérnama Gamaliél; adapon ija-itoe pandita toret, lagi dihormati olih orang banjak sakalian, maka disoeroehnja hantar kaloewar sabéntar akan ségala rasoel itoe,

35. Laloe katanja: Hai kamoe ségala orang Israél, ingat-ingatlah akan dirimoe, kamoe héndak péngapakan orang ini;

36. Karéna déhoeloe daripada masa ini telah bérbangkit Teidas, méngatakan dirinja orang bésar, dan ada banjak orang méngikoet dia, kira-kira émpat-ratoes orang banjaknja, maka diboenoeh oranglah akandia, laloe ségala orang jang méngikoet dia itoepon tjérai-bérailah, tiada méndjadi apa-apa.

37. Kémoedian daripada itoe bérbangkitlah Joedas, orang Galilea, pada masa nama-nama ségala orang disoeratkan, dan banjak orang diséatkannya sébab mareka-itoe méngikoet dia; kasoadahan ija pon binasalah dan ségala péngikoetnja pon habis tjérai-bérai.

38. Maka sakarang katakoe kapadamoe: Djangan oesik akan orang ini; karéna djikalau bitjara ataw pékérnja ini daripada manoesia datangnya, nistjaja ija-itoe binasa djoega kélak.

39. Tétapi djikalau daripada Allah datangnya, nistjaja tiada dapat kamoe mémbinasakan dia; kalau-kalau tampa kamoe mélawan Allah.

40. Maka olih mareka-itoe dibénarkan pérkataánnja; satélah itoe maka dipangilnja rasoel itoe laloe disésahnja, dan di-amarkannja djangan lagi mé-

ngadjar akan nama Isa, laloe dilépaskannja mareka-itoe pérgi.

41. Maka kaloewarlah mareka-itoe dari hadapan madjélis itoe sértá déngan soeka-tjita hatinja, sébab dibilangkan laik ija akan ménangoeng maloe karéna sébab nama Isa.

42. Maka tiada mareka-itoe bérhénti daripada méngadjar sahari-hari dalam kaabah dan dalam ségala roemah, sértá dimasjhoerkannja chabar Isa itoe Al-masih adanja.

F A S A L VI.

SABÉRMOELA, pada masa bértambah-tambah banjak moerid itoe, maka béroenggoet-soenggoetlah orang Grika kapada orang Iberani, sébab djandanya pérampoean dilalakan daripada pémliharaan sahari-hari.

2. Maka olih kadoewa-bélas rasoel dihimpoeankan ségala moerid jang banjak itoe, laloe katanja: Bahwa tiada patoet kami méninggalkan pékérnja méngadjarakan firmán Allah karéna sébab mélajani medja.

3. Sébab itoe, hai ségala saodara, héndaklah kamoe mén-tjéhari di-antara kamoe akan toedjoe orang jang térépoe, lagi pon pénoeh hatinja déngan Rohoe'lkoedoes dan akal-boedi, jang bolih kami wakalikan pékérnja ini;

4. Maka ta'dapat tiada kami ini héndak tétap djoega dalam méminta-doá dan dalam méngadjarakan firmán Allah.

5. Maka orang sakalian itoepon bérkénanlah akan kata ini; laloe dipilih olih mareka-itoe akan Istéfanoes, ija-itoe sa'orang jang pénoeh hatinja déngan imán dan Rohoe'lkoedoes, dan lagi Filipoes dan Prokoroos

dan Nikanoer dan Timoen dan Pármenas dan Nikoloes, ija-itoe sa'orang moelaf asal dari négari Antioki.

6. Maka ségala orang ini dihadapkannja kapada ségala rasoel; satélah soedah mareka-itoe méminta-doá ditoempangkannja tangannja pada ségala orang itoe.

7. Maka makin masjhoerlah firmán Allah dan bértambah-tambahlah bilangan ségala moerid di-Jeroezalim, dan bérébapa imam pon taaloklah kapada imán itoe.

8. Sjahadan, maka Istéfanoes pon pénoehlah hatinja déngan imán dan koewasa, di-adakkannja bérébapa tanda dan modjizat jang bésar di-antara orang banjak itoe.

9. Maka bérbangkitlah bérébapa orang daripada masjid, jang bérnama Libértina dan Kiréni dan Iskándria dan Kilikia dan Asia, maka bértantah-bantantahlah mareka-itoe déngan Istéfanoes.

10. Tétapi tiada dapat mareka-itoe mélawan boedi dan koewasa pérkataánnja.

11. Laloe di-adjaklah olih mareka-itoe bérébapa orang méngatakan: Bahwa kami telah ménéngar ija ini bérkata déngan hoedjat akan Moesa dan akan Allah.

12. Maka olih mareka-itoe di-asoet akan orang banjak dan akan ségala toewa-toewa dan chatib-chatib, laloe disérboenja dan ditangkappnja akan Istéfanoes, dibawanja akan dia hadapan madjélis bitjara.

13. Lagipon dihadapkannja poela bérébapa orang saksi doesta, jang méngatakan: Bahwa ija-ini tiada bérhénti daripada méngatakan pérkataán

hoedjat akan tempat jang soetji ini dan akan toret pon.

14. Karéna télah kami dèngar bahwa orang ini mêngatakan Isa orang Nazaret itoe akan mèmombak tempat ini dan mènokarkan sègala adat, jang dibèrikan Moesa kapada kami.

15. Maka sègala orang jang doedoek dalam madjèlis itoepon mènènggah akandia, dilhatnja moekanja saperti moeka malaikat roepanja.

FAŠAL VII.

Arakian maka kata Imám-bèsar: Ijakah sègala pèrkara itoe dèmikian?

2. Maka sahoet Istéfanoes: Hai kamoe sakalian, saeodara-saeodara dan bapa-bapa, dèngarlah kiranja olihmoe ini, bahwa Allah jang mèmpeojai sègala kamoeliam itoe télah kalihatan kapada mojang kita, ija-itoe kapada Ibrahim, tatkala lagi ija dinègari Mesopotami, ija-itoe dèhoeloe daripada ija mèngeñdiami nègari Haran,

3. Maka firman Allah kapadanya: Kaloe warilah èngkau dari dalam nègari-moe dan dari kaeom-koelawargamoe, pèrgilah èngkau kanègari, jang akan koetoendjoek kapadamoe.

4. Maka kaloewarlah ija dari dalam nègari orang Kasdim, laloe doedoek di-Haran. Hata maka kèmoedian daripada mati bapanja, dipindahkan Allah akan dia dari sana kanègari ini, katempat kamoe ada doedoek sakarang ini.

5. Maka tiada dibèrinja kapadanya poesaka dalam nègari ini, djikalau sapèlankah kaki djoea pon tidak; akan tètapi didjandjinja kapadanya hènðak

dibèrinja itoe akan miliknja kèmoedian dan kapada toeroenannja kèlak, maka ija-itoe sabèlom lagi Ibrahim mèngeñdikan anak.

6. Maka firman Allah dèmikian: Bahwa toeroenannja kèlak akan mènèmpang dalam nègari jang lain, dan dipèrhambakan orang akandia, sèrta mareka-itoe pon akan dianiajakan èmpat ratoes tahoen lamanja disana.

7. Dan lagi firmán Allah: Bahwa akoe akan mènghoe koemkan bangsa orang, jang mèmperhambakan mareka-itoe, maka kèmoedian daripada itoe mareka-itoe akan kaloewar daripada nègari itoe dan bèrboewat bakti kapadakoe ditèmpat ini.

8. Maka dibèrikannja kapadanya pèrdjandjian soenat. Hata, maka Ibrahim pon bèranaklah Ishak, laloe disoenatkannja pada kadoelapan hari cemoernja; maka Ishak bèranak Jäkoeb dan Jäkoeb pon bèranak kadoewabèlas asal bangsa ini.

9. Maka asal-asal bangsa ini-pon datanglah dèngkinja akan Joesoef, laloe didjoewalnja Joesoef kanègari Masir; tètapi di-sèrtai Allah akandia.

10. Dan dilèpaskan Allah akandia daripada sègala kasoesahan-nya, dan dikaroemlakannja kapadanya rahmat dan akal-boedi dihadapan Firäoen, radja Masir, didjadikannja dia pènghoeloe dalam nègari Masir dan dalam sègala astana baginda.

11. Kalakian, maka datanglah bèla kalaparan atas saloe-roeh nègari Masir dan Kanaän sèrta dèngan kasoeokan jang bèsar, dan nenek-mojang kita pon tiada mènðapat makan.

12. Tètapi apabila didèngar olih Jäkoeb, bahwa adalah gandoem di Masir, maka moelamoela disoeroehkannja nenek-mojang kita kasana.

13. Maka pada kadoewa kalinya kakènalannja Joesoef kapada kakak-adiknja, dan katahoenlah koelawarga Joesoef pon kapada Firäoen.

14. Kèmoedian disoeroeh olih Joesoef akan orang pèrgi mèn-djèmpoet bapanja, ija-itoe Jäkoeb, dèngan sègala anak-boewahnja, toedjoeh-poeleoh-lima orang banjaknja.

15. Hata, maka toeroenlah Jäkoeb ka-Masir dan matilah ija disana, baik ija, baik sègala nenek-mojang kita.

16. Maka mait mareka-itoe sakalian dipindahkannja kanègari Sicheim, ditanamkan dalam koeboer, jang dibèli olih Ibrahim dèngan sakian hargannja kapada bani Emor, ija-itoe bapa Sicheim.

17. Bèrmoela, apabila hampirlah sampai waktoe pèrdjandjian Allah, jang didjandjinja kapada Ibrahim pakai soempah, maka bangsa itoepon makinlah bèrtambah-tambah banjaknja di-nègari Masir.

18. Sampai pada masa bèrbangkitlah poela sa'orang radja lain, jang tiada tahoe akan Joesoef;

19. Maka radja itoe mèmper-dajakan bangsa kita, dianiajakkannja nenek-mojang kita, sahingga diboewangkannja kanak-kanak mareka-itoe, soepaja ija-itoe djangan hidoep lagi.

20. Hata, maka pada masa itoe Moesa pon djadilah, dan adalah ija amat elok parasnja; maka dipèliharakanlah akandia tiga boelan lamanja dalam roemah bapanja.

21. Satèlah diboewangkannja,

maka dipoengoe olih poetèri Firäoen akandia, dipèliharakan-nya bagaikan anaknja sèndiri.

22. Maka Moesa pon fahamalah akan sègala pandailah ija dalam sègala pèrkataan dan pèkèrdjaän.

23. Adapon satèlah sampai cemoernja gènap èmpat-poeleoh tahoen, maka tèrgèraklah hatinja hènðak pèrgi mènðapatkan sègala saeodaranja, ija-itoe bani Israäil.

24. Dèmi dilihatnja sa'orang jang dianiajakan, dilindoengkannja sèrta ditoeontnja bela orang jang disagahi itoe, sahingga diboenochnja orang Masir itoe;

25. Karéna pada sangkanja saeodara-saeodaranja bolih mènngarti, bahwa Allah hènðak mènèlpaskan mareka-itoe olih tangannja; tètapi tiada djoega mareka-itoe mènngarti.

26. Maka pada kaesoekan harinja datanglah Moesa, didapatinja akan mareka-itoe tèngah bèrkalahi, laloe di-adjaknja bèrdamai, katanja: Hai toewan-toewan, boekankah kamoe ini orang bèrsaeodara; mènngapa maka kamoe mènnganiaja sa'orang akan sa'orang?

27. Tètapi orang jang mènnganiajakan kawannja itoe mènnoelak akan dia, katanja: Siapa mènndjadian dikau pènghoeloe dan hakim bagai kami?

28. Hènðaklah èngkau mèmboenoeh akoe poela, saperti kalamarin èngkau boenoeh orang Masir itoe?

29. Laloe larilah Moesa sèbab pèrkataan ini, maka djadilah ija orang dagang dinègari Midian; maka disana ija bèranak laki-laki doewa orang.

30. Hata, satélah génaplah émpat-poeloh tahoen lagi, maka kalihatanlah kapadanya malaikat Toehan dipadang Tiah, hampir boekit Torsina, dalam béloekar jang bérnjala-njala.

31. Démi dilihat Moesa akan pénglihatan jang démikian maka hairanlah ija, laloe dihampirinja héndak ménengok, maka datanglah soeatoe boenji soeara daripada Toehan kapadanya,

32. Méngatakan: Bahwa akoe inilah Allah nenek-mojangmoe, ija-itoe Allah Ibrahim dan Allah Ishak dan Allah Jākoeb. Maka gé-méntarlah Moesa, sahingga tiada bérani ija mémandang pénglihatan itoe lagi.

33. Maka béfirmanlah Toehan kapadanya: Tanggalkanlah kasoeat dari pada kakimoe, karéna adapon témpat éngkau bérdiri ini, ija-itoe tanah jang soetji adanja.

34. Bahwa télah Akoe mélihat baik-baik kasoe-karan ségala hambakoe, jang di-négari Masir itoe, dan kéloeh-késahnja pon télah koe-déngar, maka télah akoe toeroen héndak mélepaskan mareka-itoe dari sana. Maka sakarang pon marilah akoe héndak ménjoeroehkan dikau ka Masir.

35. Maka Moesa inilah jang disangkal olih mareka-itoe, katanja: Siapakah méndjadi-kan dikau pénghoeloe dan hákim? Bahwa orang ini djoega didjadi Allah pénghoeloe dan pénceloeng olih tangan malaikat, jang kalihatan kapadanya dalam béloekar itoe.

36. Ija-itoelah dia, jang méng-hantar akan mareka-itoe kaloe-war kémoedian daripada di-

adakannya béberapa moedjazat dan tanda-tanda dalam négari Masir dan dilaoet Kolzom dan dalam padang Tiah émpat poeloh tahoen lamanja.

37. Maka Moesa itoelah jang télah berkata kapada bani Israél démikian: Bahwa Toehan Allahmoe akan mém-bangkitkan sa'orang nabi dari antara ségala saoe-daramoe, saperti akoe ini, maka héndaklah kamoe ménoeroet akandia.

38. Maka inilah dia, jang dalam pérhimpunan dipadang Tiah bésera dengan malaikat itoe, jang télah béfirmán kapadanya di-atas boekit Torsina dan kapada nenek-mojang kita, dan jang bérolih ségala pérkataán salamat itoe, soepaja disampikannya kapada kita.

39. Maka nenek-mojang kita tiada maoe ménoeroet akandia, mélainkan ditoelaknja, dan hati mareka-itoe pon tjéndéroenglah ka-Masir,

40. Katanja kapada Haroen: Pérboewatkanlah kami brahala jang bolih méndjadi péngandjoer bagai kami; karéna adapon Moesa, jang télah mém-bawa akan kami kaloe war dari négari Masir itoe, éntah apakah halnja tiada kami tahoe.

41. Maka pada masa itoe djoega dipérboewat olih mareka-itoe sa'ekoer patoeng saroeapa dengan anak-lémboe, sérta dipérsém-bahkannya korbán kapada brahala itoe, dan bérsoeka-tjitalah hati mareka-itoe akan pérboewatan tangannya.

42. Maka Allah pon bérpalinglah dirinja, disérahkannya mareka-itoe akan bérsowat bakti kapada ségala pérhiasan langit, saperti jang térséboet dalam

kitab ségala nabi, boenjinja: Hai orang isi roemah Israél, soedahkah kamoe pérsémbahkan kapada koe korbán sémbélehan dan pérsémbahan dalam padang Tiah itoe émpat-poeloh tahoen lamanja?

43. Sasoenggoehnja kamoe télah méngaraké chemah Moloch dan bintang Rimfán, dewamoe, dan ségala patoeng jang télah kamoe pérboewat héndak ménjémbah akandia, maka akoe akan mémindah-kan kamoe kasabélah sana négari Babilon.

44. Bahwa chemah kasaksian itoe adalah di-antara nenek-mojang kita dalam padang Tiah, saperti jang télah dititahkan olih Dia, jang béfirmán kapada Moesa démikian: Pérboewatlah olih maoe akandia atas toeladan, jang télah kau-lihat itoe.

45. Maka ija-itoelah jang télah ditarima olih nenek-mojang kita dan jang dibawanja masoek dengan Joesak kadalam témpat kadiaman orang-orang kafir, jang télah dihalaukan Allah dari hadapan nenek-mojang kita, sampailah kapada zaman Da'oad.

46. Maka Da'oad itoelah jang télah bérolih karoenia daripada Allah, dipintanja soepaja bolih ija méndapat soeatoe témpat kadoedoekan bagai Allah Jākoeb;

47. Tétapi Solaimanlah jang mém-bangoenkan bagainja soeatoe kaabah.

48. Tétapi Allah taála tiada méngadiami kaabah, jang dipérboewat olih tangan manoesia, saperti sabda nabi itoe:

49. Démikianlah firmán Toehan: Adapon sorga

itoelah árasjkoe, dan boemi itoelah alas-kakikoe; apa matjam kaabah héndak kamoe pérboewat akan dakoe? ataw témpat mana pérhéntiankoe?

50. Boekankah ségala pérkara itoe pérboewatan tangankoe djoega adanja?

51. Hai orang jang kéras kapala dan jang tiada bérsoenat hatimoe dan télingamoe, bahwa pada sadiakala kamoe mélawan Rohoe'lkoedoes, saperti nenek-mojangmoe maka kamoe pon démikian.

52. Dari pada ségala nabi siapakah jang tiada di-aniajukan olih nenek-mojangmoe itoe? bahwa mareka-itoe télah mém-boenoeih ségala orang, jang méntjaritérakan térdéhoeloe akan péri hál kadatangan orang bénar, jang télah kamoe sérahkan dan jang kamoe boenoeih.

53. Bahwa kamoe, jang télah bérolih toret olih périntah malaikat, maka tiada kamoe méméliharakan dia.

54. Hata, démi didéngar olih mareka-itoe ségala pérkataán ini, maka géramlah hatinja sérta dikéretaknja qiginja sébab marahnja akandia.

55. Tétapi Istéfanoes pénoehlah hatinja dengan Rohoe'lkoedoes ménggadai kalangit, dilihatnja kamoeliaín Allah dan Isa pon ada bérdiri disabélah kanan Allah.

56. Maka katanja: Bahwa sasoenggoehnja akoe mélihat langit térboeka dan Anak-manoesia itoe bérdiri dikanan Allah.

57. Tétapi bértéreklah mareka-itoe dengan njaring soearanja, ditoetoeppkannya télinganja séndiri, laloe disérboenja akandia dengan satoe hati.

58. Maka ditoelak olih mareka-itoe akandia kaloe war négari,

sérta dilimparinja akandia dèngan batoe; maka sègala saksi pon mènangalkan pakajannja, diléatannja pada kaki sa'orang orang moeda, jang bèrnama Saol.

59. Maka dilimpari olih mareka-itoe akan Istéfanoes dèngan batoe téngah ija méminta-doa, katanja: Ja Toehan Isa, samboetlah akan njawakoe.

60. Maka bértéloetlah ija sambil bèséroè dèngan soera jang njaring, katanja: Ja Toehan, djanganlah kiranja kautanggoengkan dosa ini atas mareka-itoe. Satèlah soedah dikatakannja ini maka tértidoerlah ija.

F A S A L VIII.

BÈRMOELA, maka Saol pon bèrkènanlah akan Istéfanoes di-boenoeh itoe. Maka pada masa itoe datanglah anaja jang bèsar atas sidang, jang di-Jeroezalim; maka kètjoeali sègala rasol bértaboeranlah mareka-itoe sakalian kapada sègala nègari Joeda dan Samária;

2. Maka adalah bèbèra orang bèrbakti jang mèmbara mait Istéfanoes itoe akan ditanamkan, laloe mareka-itoe mèratapi dia sansat.

3. Tètapi Saol mèmbinasakan djoega sidang itoe, masoek roemah, kaloewar roemah, hèndak dihelakannja sègala orang laki-laki dan pérampoean, dimasoekannja kadalam pèndjara.

4. Arakian, maka sègala orang jang tértjèrai-bèrai itoepon sambil bèrdjalan, sambil mèmbarhoerkan pèrkataan indjil.

5. Hata, maka datanglah Filipoes kapada saboewah nègari Samária, laloe dibèrinja tahoe mareka-itoe akan hál Isa Almasih.

6. Maka orang banjak itoepon satoedjoealah dèngan satoe hati kapada barang, jang di-adjarkan Filipoes, sérta didèngar dan dilihat olih mareka-itoe sègala tanda jang di-adakannja.

7. Karèna daripada bèbèra-bèra orang jang dirasoek kaloewarlah sjaitan sambil bértèreak dèngan njaring soearanja, dan banjak orang loempoe dan timpang pon disèmboehkannja.

8. Maka djadilah kasoekaan bèsar dalam nègari itoe.

9. Bèrmoela, maka adalah sa'orang, jang bèrnama Simon, ija-itoe dèhoeloe orang hobatan dalam nègari itoe, maka dipèrdajakannja orang Samária dèngan mèngetakan dirinja orang bèsar adanja.

10. Maka di-ikoet sègala orang akandia daripada kètjil dan bèsar, katanja: Bahwa inilah koewasa Allah jang maha-bèsar.

11. Maka bèrgantoeanglah sègala orang itoe padanja, sèbab dipèrdajakannja mareka-itoe dèngan hobatannja bèbèra lamanja.

12. Tètapi sérta pèrtjajalah mareka-itoe akan Filipoes, jang mèmbarhoerkan karadjaan Allah dan nama Isa Almasih, maka mareka-itoepon dibaptiskanlah baik laki-laki baik pérampoean.

13. Maka Simon pon pèrtjaja djoega; satèlah soedah dibaptiskan, salaloe ija mèrapatkan dirinja kapada Filipoes, maka apabila dilihatnja sègala tanda dan adjaib bèsar, jang di-adakan itoe, maka ijapon tértjèngang-tjèngang.

14. Sjahadan, apabila didèngar olih sègala rasol jang di-Jeroezalim, bahwa firman Allah itoe télah ditarima olih orang Samária, maka diseroehnja Petros dan Jahja pèrgi mènapatkan mareka-itoe.

15. Satèlah sampai mareka-itoe maka dipintakannja doa akan orang Samária, soepaja orang itoepon bèrolih Rohoe'lkoeodoes;

16. (Karèna bèlom lagi toeroen Roh itoe kapada sa'orang djoepon daripada mareka-itoe, mèlainkan mareka-itoe dibaptiskan sèhadja dèmi nama Toehan Isa).

17. Dèmi ditoempangkan olih rasol itoe tangannja padanja, maka mareka-itoepon bèrolih Rohoe'lkoeodoes.

18. Apabila dilihat olih Simon, bahwa Rohoe'lkoeodoes dikaroeniakan sérta rasol itoe mènempangkan tangannja pada orang, maka ijapon hèndak mèmbari oewang kapada mareka-itoe,

19. Katanja: Bèrtlah kiranja kapadakoe pon koewasa ini, soepaja apabila akoe mènempangkan tangankoe pada barang sa'orang, ijapon bèrolih Rohoe'lkoeodoes itoe.

20. Tètapi kata Petros kapadanja: Binasalah oewangmoe itoe sèrtamoe, karèna èngkau sangkakan karoenia Allah itoe dapat dibèli dèngan oewang.

21. Bahwa bagaimoe tiadalah bèhagian ataw oentoeng dalam pèrkara ini, karèna hatimoe tiada bènar kapada Allah.

22. Sèbab itoe tobatlah èngkau daripada djahatmoe ini, dan pintalah doa kapada Allah, kalau-kalau di-ampoeninja sangka hatimoe ini.

23. Karèna akoe mèlihat èngkau lagi dalam hampèdoe kaphitan, dan dalam bèloenggoe kadjahatan.

24. Maka sahoet Simon, katanja: Hèndaklah kiranja kamoe mèndoakan akoe kapada Toehan, soepaja djangan datang ataskoe barang soeatoe jang kamoe-katakan ini.

25. Hata satèlah mareka-itoe bèsaksikan dan mèmbarhoerkan firmán Toehan, maka kèmbalilah mareka-itoe ka-Jeroezalim, sambil mènghabarkan indjil dalam bèbèra-bèra doesoen orang Samária.

26. Sabèrmoela, maka sa'orang malaikat Toehan bèrkata kapada Filipoes dèmkian: Bangkitlah èngkau, pèrgilah kasabèlah sèlatan pada djalan, jang toeroen dari Jeroezalim kanègari Gaza, jang soenji itoe.

27. Hata, maka bangkitlah ija laloe bèrdjalan; maka sasoe goehnja sa'orang orang Habsji, ija-itoe sida-sida, mantri bèsar pèrmaisoeri orang Habsji, jang bèrnama Kandasi, dan jalah jang mèmènggang pèrbèndaharannja dan ijapon soedah datang sèmbahjang ka-Jeroezalim.

28. Maka ijapon bèrdjalan poelang dan adalah ija doedoek di-atas karetnja sambil mèmbaratja soerat nabi Jesaja.

29. Maka firmán Roh itoe kapada Filipoes: Pèrgilah èngkau hampir dan rapatkanlah dirimoe pada kareta itoe.

30. Maka Filipoes pon datanglah hampir, laloe didèngarnja ija mèmbaratja soerat nabi Jesaja; maka kata Filipoes: Adakah èngkau mèngharti batjaanmoe itoe?

31. Maka sahoetnja: Mana bolih, djikalau tiada orang mènghartikan dia kapadakoe? laloe dipèrsilakannja Filipoes naik dan doedoek sèrtanja.

32. Adapon témpat kitáb, jang dibatjanja itoe, dèmkianlah boenjinja: Bahwa ija télah dibawa sapèrti sa'ekoer domba akan disèmblèh, dan sapèrti sa'ekoer anak-domba mèmbaratja di-rinja dihadapan orang jang mènghoentingi boeloenja, dèmkianlah tia-

da ija mēmboeke moe-loetnja.

33. Dalam hal karēndahannya di-angkatlah pahoekeomannya, maka siapa dapat mēntjaritēraikan hal orang zamannya? karēna njawanya di-angkat dari atas boemi.

34. Maka kata sida-sida itoe kapada Filipoes: Bahwa akoe bērtanja kapadamoe akan hal siapa garangan nabi itoe bērsabda? akan hal dirinjakah, ataw akan hal orang lainkah?

35. Maka Filipoes pon mēmboeke moeloetnja, dimoelainja daripada perkataan kitab itoe djoega, dibērinja tahoe kapadanya pērkarā Isa.

36. Maka dalam bērdjalan itoe sampailah mareka-itoe kapada soeatoe tēmpat ajar, laloe kata sida-sida itoe: Lihatlah, disini ada ajar, apakah mēlarangkan akoe dibaptiskan?

37. Maka sahoet Filipoes: Djikalau ēngkau pērtjaja dēngan soenggoeh-soenggoeh hatimoe, bolihlah. Maka sahoetnja: Akoe pērtjaja bahwa Almasih itoe-lah Anak Allah.

38. Maka diseroehnja karetā itoe bērhēnti, laloe toeroenlah Filipoes dēngan sida-sida itoe kadoewanja kadalam ajar, maka dibaptisakannya dia.

39. Satēlah naik dari dalam ajar itoe, maka Filipoes pon digraibkanlah olih Roh Toehan, sahingga tiada dilihat olih sida-sida akandia lagi; laloe poelanglah sida-sida itoe dēngan bērsoeka-tjita hatinja sapanjang djalan.

40. Maka Filipoes pon kadapatan poela dinēgari Azoti; maka sambil bērdjalan dimasjhoerkannya indjil dalam sēgala nēgari, hingga sampailah ija kanēgari Kesaria.

FAŠAL IX.

SABĒRMOELA, maka Saoel pon lagi mēnjalkan gēretaknja hēndak mēmboeoeh sēgala oemat Toehan, maka pērgilah ija mēndapatkan imam-bēsar.

2. Dipintanja soerat pērintah kapada sēgala masjid dinēgari Damsjik, soepaja djikalau didapatinja akan orang dalam djalan agama itoe, baik laki-laki, baik pērampoean, hēndak dibawanya dēngan ikatnja ka-Jeroezalim.

3. Maka dalam pērdjalanannya hampirlah ija kanēgari Damsjik, tiba-tiba mēmantjarlah dari langit soeatoe tjēhaja, gilang-goe milang mēngoeilingi dia.

4. Maka rēbahlah ija tērdjeroemoes ditamah, dan didēngarinja soeatoe boenji soera mēngatakan kapadanya: Hai Sa'oel, Sa'oel, mēngapa maka ēngkau mēnganiajakau akoe?

5. Maka sahoetnja: Ja Toehan, siapakah ēngkau? Maka firmān Toehan: Bahwa Akoelah Isa, jang kau-aniajakan itoe; maka soekarlah bagalmoe mēnjepak tēmpoeling.

6. Maka kata Saoel dēngan gēntar dan dahsjatnja: Ja Toehan, apakah ēngkau hēndak koepērboewat? Maka sahoet Toehan kapadanya: Bangkitlah ēngkau bērdiri, masoeqlah kadalam nēgari, maka disana akan dikatakan kapadamoe kēlak barang jang patoet kaupērboewat.

7. Hata, adapon orang jang bērdjalan sērtanja, itoepon bērdirilah dēngan tērtjēngang-tjēngang, didēngarinja djoega boenji soera itoe, tēntapi sa'orang pon tiada dilihatnja.

8. Maka Saoel pon bangkitlah dari boemi, dēmi diboe-

kakannya matanja, maka soeatoepon tiada kalihatan lagi kapadanya. Maka dipimpin oranglah akandia, dibawanya masoeq kadalam nēgari Damsjik.

9. Maka tiga hari lamanja tiada ija mēlihat dan tiada madapan ataw minoem pon.

10. KALAKIAN, maka dalam nēgari Damsjik itoe adalah sa'orang moerid Isa, bērnama Ananias; maka firmān Toehan kapadanya dalam soeatoe chajal: Hai Ananias! Maka sahoetnja: Sēhaja Toehan.

11. Maka firmān Toehan kapadanya: Bangkitlah ēngkau, pērgi mēngikoet loeroeng, jang bērnama loeroeng Loeroes, dan tanjalah olihmoe diroemah Joe-das akan sa'orang, jang bērnama Saoel, dari nēgari Tarsoes, karēna sasoenggoehnja adalah ija mēmintadoa,

12. Dan dalam soeatoe chajal tēlah dilihatnja masoeq sa'orang, jang bērnama Ananias jang mēnoempangkan tangannya padanya, soepaja matanja tjēlek poela.

13. Maka sahoet Ananias: Ja Toehan, tēlah koe-dēngar daripada banjak orang akan hal orang itoe, bēbērapa-bērapa djabat tēlah dipērboewatnja akan sēgala oematmoe jang soetji di-Jeroezalim;

14. Dan disinipon tēlah dipēr-olihnja koewasa daripada sēgala kapala imam akan mēngikat sēgala orang, jang mēnjēboet namamoe.

15. Maka firmān Toehan kapadanya: Pērgilah djoega ēngkau, karēna ijalah soeatoe pērawai pilihan bazarikoe akan mēmasjhoerkan namakoe kapada sēgala orang kafir dan kapada radjaradja dan kapada bani Isra'il.

16. Karēna akoe akan mēnoendjoek kapadanya bērapa kasoe-

karan kēlak akan ditanggoengnja sēbab namakoe.

17. Hata maka Ananias pon pērgilah, laloe masoeq kadalam roemah itoe; maka ditoempangkanja tangan padanya, sambil katanja: Hai saeodarakoe Saoel, bahwa Toehan, ija-itoe Isa, jang tēlah kalihatan kapadamoe didjalan, ēngkau datang kamari itoe, ija-itoe tēlah mēnjoeroehkan akoe mēndapatkan dikau, soepaja bolih matamoe tjēlek poela dan hatimoe pon dipēnoehi dēngan Rohoe'ljoedoes.

18. Maka saokoeng-koe-njoeng goeorerlah daripada mata Saoel saroeпа sēlapoet, maka dēngan sakētika itoe djoega tjēleklah matanja, maka bērbangkitlah ija laloe ijapon dibaptiskan.

19. Satēlah soedah makan, maka koewatlah poela ija. Laloe tinggallah Saoel dēngan sēgala moerid di-Damsjik itoe bēbērapa hari lamanja.

20. Maka dēngan sigēranja dimasjhoerkannya dalam sēgala masjid bahwa Almasih itoe-lah Anak Allah.

21. Maka tērtjēngang-tjēnganglah sēgala orang jang mēnēngkar pērkarā ini, katanja: Boekankah ija-ini orang, jang tēlah mēmbinasakan sēgala orang jang mēnjēboet nama Isa itoe di-Jeroezalim, maka sēbab itoe djoega tēlah ija darang kamari hēndak dibawanya akan mareka-itoe sakalian dēngan ikatnja kapada kapala-kapala imam?

22. Maka makin lama, makin lēbih bērtambah-tambah koewat Saoel, ditēmpelakannya sēgala orang Jahoeidi, jang doedoek dinēgari Damsjik itoe, dinjatakannya bahwa Isa itoe Almasih adanja.

23. Satēlah soedah laloe bēbērapa hari, maka bērmoeafa-

katlah s'gala orang Jahoe di h'ndak m'boenoech dia.

24. T'etapi dik'etahoei olih Saol akan niat mareka-itoe. Maka pada siang dan malam ditoenggoei oranglah akan s'gala pintoe n'gari, sebab mareka-itoe h'ndak m'boenoech Saol.

25. T'etapi pada malam di-ambil s'gala moerid akan dia, dihoeloeckannja dalam sabowah k'randjang dilowar pagar tembok.

26. Hata, sat'elah sampai Saol ka-Jeroezalim ditjobanja b'rd'kat-d'ekat d'ngan s'gala moerid itoe, t'etapi takoetlah mareka-itoe sakalian akandia, sebab mareka-itoe tiada p'rtjaja, bahwa ija pon sa'orang moerid adanja.

27. T'etapi di-ambil olih Barnabas akandia, dibawanja ka-pada s'gala rasoel, s'erta dib'rinja tahoe mareka-itoe bagimana Saol t'elah m'lihat Toehan dit'engah d'jalan, dan Toehan pon t'elah b'firm'an kapadanja dan bagaimana dalam Damsjik Saol t'elah m'ngadjar akan nama Isa itoe d'ngan b'erani hatinja.

28. Maka adalah Saol pon masoek kalowar d'ngan mareka-itoe di-Jeroezalim.

29. Maka d'ngan b'erani hatinja ija m'ngadjar akan nama Toehan Isa itoe, s'erta b'rbantah-bantahlah ija d'ngan s'gala orang Grika; maka mareka-itoe pon h'ndak m'boenoech dia.

30. S'erta dik'etahoei olih s'gala saodara akan hal itoe, maka dibawanja akandia kan'gari Kesaria, diseroehnja dia p'rgi kan'gari Tarsoes.

31. Hata, maka pada masa itoe s'gala sidang ditanah Joe-dea dan di-Galilea dan di-Sa-m'ria pon santausalah d'ngan

b'rtambah-tambah kabadjikan, s'erta m'elakoekan dirinja d'ngan takoet akan Toehan dan olih nashat Rohoe'koeodoes makin-lah b'rtambah-tambah b'njaknja.

32. SAB'ERMOELA, pada sakali p'ristewa tatkala Petros m'nd'jalani s'gala t'empat itoe, maka toeroenlah ija m'ndapatkan s'gala orang soetji, jang diam dalam n'gari Lida.

33. Maka disana didapintja akan sa'orang jang b'ername Enias, ija-itoe tepoek soedah doelapan tahoen lamanja, t'randantar di-atas katilnja.

34. Maka kata Petros kapadanja: Hai Enias! bahwa Isa Almasih m'nj'boehkan dikau; bangoenlah, b'etoelkanlah t'empat-tidoermoe. Maka d'ngan sa-k'etika itoe djoega bangoenlah ija.

35. D'emi dilihat olih sakalian orang, jang diam din'gari Lida dan Saron, akan hal ini, maka baliklah hati mareka-itoe kapada Toehan.

36. Kalakian, maka adalah din'gari Jope sa'orang moerid, jang b'ername Tabita, ija-itoe t'ersalin artinja Dorkas; maka p'rampoean itoe b'erboewat baik dan m'emb'eri s'ed'ekah d'ngan lempahnja.

37. Maka pada masa itoe d'jatohlah ija sakit, laloe mati; sat'elah soedah dimandikan orang-lah, maka dibawanja akan dia naik ka-atas al'ajat.

38. Maka t'egal n'gari Lida itoe d'ekat d'ngan n'gari Jope, dan t'elah did'ngar olih s'gala moerid itoe bahwa Petros ada disana, diseroehnjalah doewa orang p'rgi m'ndapatkan dia, dan m'mint'a padanja d'ngan lambat ija datang kapada mareka-itoe.

39. Maka Petros pon bangkitlah b'rd'iri, laloe b'rd'jalan d'

ngan mareka-itoe. Sat'elah sampai, maka dibawa oranglah akan-dia naik ka-atas al'ajat itoe; maka s'gala p'rampoean djanda pon adalah b'rd'iri s'ertanja sambil m'nanngis, ditoendjoeckannja s'gala badjoe dan kain-kain, jang t'elah dip'rbowat olih Dorkas, tatkala ija lagi d'ngan mareka-itoe.

40. Maka olih Petros diseroeh mareka-itoe sakalian kalowar, laloe b'rt'eloetlah ija s'erta m'mint'a-do'; maka b'rpalinglah ija kapada mait itoe, katanja: Hai Tabita, bangoenlah 'ngkau. Maka p'rampoean itoepon m'boekakanlah matanja, d'emi dilihatnja Petros maka doedoeklah ija.

41. Maka di-oendjoeck Petros tangannja, dip'rd'irikkannja dia; sat'elah dipanggilnja s'gala orang soetji dan s'gala p'rampoean djanda itoe, maka ditoendjoecknja p'rampoean itoe d'ngan hidoepnja kapada mareka-itoe.

42. Maka b'rp'rtjahlah chabarnja kapada s'gala n'gari Jope, sahingga banjak orang p'rtjaja akan Toehan.

43. Maka tinggallah Petros din'gari Jope itoe b'eb'rapa hari lamanja dalam roemah sa'orang toekang samak koelit, jang b'ername Simon.

F A S A L X.

ALKISAH, maka din'gari Kesaria adalah sa'orang jang b'ername Kornelios, ija-itoe p'ng'hoeloenja orang saratoes, dalam pasoean jang b'ername Itali.

2. Adalah ija orang b'rbakti, lagi takoet akan Allah s'erta d'ngan sakalian orang isi roemahnja pon, maka banjak ija m'emb'eri s'ed'ekah dan s'entiasa

ija m'mint'a-do' kapada Allah. 3. Maka adalah kira-kira pada djam poekoel tiga p'etang, dilihatnja d'ngan n'jatanja sa'orang malaikat Allah datang kapadanja, s'erta katanja: Hai Kornelios!

4. D'emi dipandangnja akan-dia maka takoetlah ija s'erta katanja: Apa kah'ndakmoe, ja Toewan? Maka sahoetnja: Bahwa s'gala do'amoed dan s'ed'ekahmoe pon t'elah m'ndjadi soeatoe p'rlngatan kapada Allah.

5. Maka sakarang pon soeroehlah olihmoed akan orang p'rgi ka-Jope, m'ndj'mpoet Simon, jang b'rg'elar Petros.

6. Adalah ija m'noempang dalam roemah sa'orang toekang samak koelit, jang b'ername Simon, adapou roemahnja orang itoe adalah dit'epi laet; maka ija djoega akan m'emb'eri tahoe kapadamoe k'elak barang jang patoet kau-p'rbowat.

7. Hata, sat'elah soedah oendoer malaikat, jang b'erkatakata kapada Kornelios itoe, maka dipanggilnja doewa orang hambanja, jang s'elaloe dalam roemahnja, dan lagi sa'orang lasjkar jang b'rbakti dari antara s'gala orang, jang s'entiasa s'ertanja.

8. Sat'elah soedah dit'j'rit'erkannja kapada mareka-itoe s'gala p'rkara ini, diseroehkannja mareka-itoe ka-Jope.

9. Maka pada kaesoekan harinja, t'engah mareka-itoe b'rd'jalan m'ng'hampiri n'gari itoe, naiklah Petros ka-atas soetoech roemah h'ndak m'mint'a-do', maka adalah kira-kira poekoel doewa-b'elas t'engah hari.

10. Laloe b'rlaparlah ija h'ndak makan; maka s'ementara makanan itoe disad'ikan orang-lah t'rpingsanlah ija.

11. Maka dilihatnja langit t'ér-

boek, laloe toeroen kapadanya soeatoe benda saperti sélimoet bésar roepanja, tērpoendjoet pada ka-empat poentjanja, ija-itoe dihoeloerkan sampai ka-boemi.

12. Maka dalamnja itoe adalah daripada sēgala binatang diboemi, jang berkaki empat, dan binatang liar, dan jang mēlata, dan sēgala boeroeng jang di-odara.

13. Maka datanglah kapadanya soeatoe boenji soeara mēngatakan: Hai Petros, bangoenlah ēngkau; sēmbēlehlah dan makalah.

14. Tētapi sahoet Petros: Ja Toehan, boekannya dēmikian, karēna tiada pērnah hamba makan barang sasoeatoe jang harām ataw nēdjis.

15. Maka boenji soeara itoe datanglah poela pada kadoewa kalinja, mēngatakan: Bahwa barang jang dihalālkan Allah, djang ēngkau harāmkan dia.

16. Maka dēmikianlah halnja sampai tiga kali, laloe benda itoepon tērangkat poela kēmbali kalangit.

17. Adapon sēmantara Petros pon doedoek mēmikirkan dalam hatinja apa garangan artinja chajāl, jang tēlah dilihatnja ini, sasoenngoehnja, orang jang diseroehkan olih Kornélios itoe adalah bērdiri dipintoe, sambil bērtanjakan roemah Simon itoe dimana.

18. Maka bērsēroelah mareka-itoe disana sērta bērtanja: Adakah Simon, jang bērgēlar Petros itoe, mēnoempang disini?

19. Maka sēmantara Petros lagi mēmikirkan chajāl itoe, bēfirmānlah Roh kapadanya: Bahwa adalah tiga orang mēntjēhari ēngkau.

20. Bangkitlah ēngkau, toeroen, bērdjalanlah dēngan ma-

reka-itoe, djang ēngkau sjak, karēna akoelah jang mēnjoe-roehkan dia.

21. Laloe toeroenlah Petros mēndapatkan orang jang diseroehkan Kornélios itoe kapadanya, sērta katanja: Bahwa akoelah dia, jang kamoe tjēhari; apa sēbab maka kamoe datang kamari ini?

22. Laloe sahoet mareka-itoe: Bahwa Kornélios, pēnghoeloenja orang saratoes, ija-itoe sa'orang jang bēnar dan jang takoet akan Allah, lagi kapoedjian kapada sēgala orang Jahoeđi, ija-itoe tēlah di-ichtiarkan Allah dēngan sa'orang malaikat jang soetji akan mēmpērsilakan toewan karōemahnja, soepaja bolih ija mēndēngar pērkataan itoe daripada toewan.

23. Maka didjēmpoet Petros mareka-itoe masoek mēnoempang sērtaanja, maka pada kaesoekan harinja Petros pon bērdjalanlah sērta mareka-itoe, diiringkan olih bēbērapa orang saoeudara jang dari nēgari Jope.

24. Hata, maka pada kaesoekan harinja sampailah mareka-itoe ka-Kesaria. Maka Kornélios pon adalah mēnantikan dia, tēlah dihimpoenkannja sagēnap ka-oem-koelawarganja dan sahabat handainja jang akrab.

25. Sērta masoeklah Petros, maka datanglah Kornélios mēnjamboet dia, laloe mēnjēmbah soedjoed pada kakinja.

26. Tētapi di-angkat olih Petros akandia, katanja: Bangkitlah ēngkau, karēna akoe inipon orang manoesia djoega.

27. Maka sēmantara ija bērkata-kata dēngan dia maka masoeklah ija, didapatinja akan bēbērapa-bērapa orang tēlah bērhimpoen.

28. Maka kata Petros kapada mareka-itoe: Tēlah kamoe kēta-

hoeđi, bahwa tiada halāl bagai orang Jahoeđi bērkampoeng dēngan orang bangsa lain, ataw masoek kadalam roemahnja, tētapi tēlah ditoendjoek Allah kapadakoe, djang koekatakan barang sa'orang harām ataw nēdjis adanja.

29. Sēbab itoe, sērta akoe dipanggil maka datanglah djoega akoe dēngan tiada bērpikir lama, maka sakarang akoe bērtanja kapadamoe, apakah kahēndak-moe maka kamoe mēndjēmpoet akoe kamari?

30. Maka sahoet Kornélios: Adalah empat hari laloe maka akoe bērpoevasa sampai pada waktoe bagini hari, maka kira-kira poekoel tiga pētang akoe mēmintadoa didalam roemah-koe;

31. Maka sasoenngoehnja dihadapankoe bērdirilah sa'orang, jang bērpakaikan pakajian gi-lang-goemilang tjēhajanja, maka katanja: Hai Kornélios, bahwa doamoe tēlah ditarima, dan sēgala sēdēkahmoe pon dipēr-kēnankan Allah.

32. Sēbab itoe, soeroehlah orang pērgi kanēgari Jope mēndjēmpoet Simon, jang bērgēlar Petros, ada ija mēnoempang dalam roemah Simon, toekang samak koelit, jang ditēpi laoet, maka ija pon akan datang kēlak mēngadjar kamoe.

33. Sēbab itoe sabēntar djoega akoe mēnjoeohkan orang pērgi mēndapatkan dikau, maka baik djoega ēngkau tēlah datang: bahwa sakarang adalah samoea kami hadlir disini, dihadapan Allah, hēndak mēnēngar apa-apa firman Allah kapadamoe.

34. Maka Petros pon mēm-boeka moeloetnja sērta katanja: Bahwa dēngan sabēnarnja sakarang njatalah kapadakoe bahwa

tiada di-endahkan Allah akan roepa orang.

35. Mēlainkan bangsa apa pon baik, barang-siapa jang takoet akan Dia dan mēngērdjakan barang jang bēnar, ija-itoepon ditarimanja.

36. Maka inilah firmān, jang tēlah disampaikan Allah kapada bani Israđil, dimasjhoerkannja pērdamaian olih Isa Almasih, ija-itoelah Toehan di-atas sakalian.

37. Maka tēlah kamoe mēngē-tahoeđi akan hal pērkara, jang tēlah djadi diseroeh tanah Joedea, moelā dari Galilea, ija-itoe kēmoedian daripada baptisan, jang dimasjhoerkan Jahja;

38. Bagaimana tēlah dilantik Allah akan Isa, orang Nazaređ-itoe, dēngan Rohoeđkoedoes dan koevasa, maka ija pon tēlah bērdjalan koeliling sambil bēr-boewat baik dan mēnjēmbaohkan sēgala orang jang digagahi iblis; karēna adalah Allah mēnjērtai akandia.

39. Maka kami inilah saksinja akan hal sēgala pērkara, jang tēlah dipērboewatnja, baik ditānah orang Jahoeđi, baik di-Jeroezalim; maka tēlah diboe-noeh oranglah akandia dēngan mēnggantoeangkan dia pada kajoe.

40. Maka ijapon tēlah dibangoenkan Allah poela pada hari jang katiga, sērta dibēri Allah ijapon mēndjadi njata,

41. Boekan kapada sēgala orang, mēlainkan kapada sēgala saksi, jang tēlah dipilih Allah tērdēhoeloe, ija-itoe kapada kami, jang tēlah makan-minoem bērsama-sama dēngan dia, kēmoedian daripada ija bangkit dari antara sēgala orang mati.

42. Maka tēlah diseroehkan-nja kami mēngadjar orang dan

bérsaksikan bahwa Isa djoega yang diténtoekan Allah akan méndjadi Hákim ségala orang yang hidoep dan yang soedah mati.

43. Maka akan halnja djoega télah bérsaksi ségala nabi, bahwa barang-siapa yang pértjaja akandia, maka dosanja akan di-ampoeni déngan bérvat namanja.

44. Hata, sémantara dikatakan Petros ségala pérkataan ini, tiba-tiba toeroenlah Rohoe'lkoedoes atas ségala orang yang ada ménéngar itoe.

45. Maka tértjéngang-tjénganglah ségala orang bérsoenat yang pértjaja, ija-itoe sabérapa-bérapa yang télah méngiringkan Petros, sébab anoegraha Rohoe'lkoedoes ditjoerahkan kapada orang kafir pon.

46. Karéna didéngarnja mareka-itoe bérvat-kata déngan béhasa lain-lain sértá dibésarkannya Allah. Maka tatkala itoe sahoet Petros,

47. Katanja: Dapatkah ditahankan orang akan ajar, soepaja djangan mareka-ini dibaptisakan, yang télah béroléh Rohoe'lkoedoes, sapérti kita djoega.

48. Maka disoeroehnjalah baptisakan mareka-itoe démi nama Toehan, laloe dipintalah olih mareka-itoe akan Petros, soepaja tinggal ija bébérapa hari lamanja déngan mareka-itoe.

F A S A L XI.

ALKISAH, maka kadéngaranlah chabar kapada ségala rasoeel dan saoebara, yang ditahan Joe-dea, méngatakan orang kafir pon télah ménarima firmán Allah.

2. Hata, satélah sampai Petros ka-Jeroezalim maka bérbantah-

bantahlah déngan dia ségala orang yang bérsoenat itoe.

3. Katanja: Bahwa éngkau télah masoek kadalam roemah orang koeloep, sértá makan sahidangan déngan dia.

4. Tétapi dimoelai Petros méntjaritèrakan kapadanja ségala hal-ihwálnja bértoroet-toeroet, katanja:

5. Bahwa adalah akoe dinégari Jope téngah méminta-doé, maka dalam pingsankoe térlihatlah akoe akan soeatoe benda sapérti sélimoet bésar, toeroen térhoeloer dari dalam langit, térhoendjoet pada ka-émdat poentjanja, maka datanglah ija-itoe dékat padakoe.

6. Maka apabila akoe mérnoeng akandia, béfkirlah akoe sambil mélihat bébérapa binatang boemi yang bérkaki émpat, dan binatang liar dan jang mélata, dan ségala boeroeng jang di-oedara.

7. Tiba-tiba koe-déngar soeatoe boenji soeara méngatakan kapadakoe: Hai Petros, bangkitlah éngkau, sémbélehlah laloe makan;

8. Tétapi katakoe: Boekannja démikian, ja Toehan! karéna tiada pernah barang jang harám ataw nédjis masoek kadalam moeloetkoe.

9. Tétapi disahoet olih boenji soeara dari langit itoe pada kadoewa kalinja, katanja: Barang jang dihalálkan Allah, djangan éngkau harámkan dia.

10. Maka démikianlah halnja sampai tiga kali; laloe sakalian itoe térangkat kémbali kalangit.

11. Maka sasoenggoehnja, pada sasaat itoe djoega adalah tiga orang bérdiri dihadapan roemah, témpat akoe ménoempang itoe, adapon mareka-itoe soeroehan dari négari Kesaria kapadakoe.

12. Maka firmán Roh itoe kapadakoe: Bérdjalanlah sértá mareka-itoe déngan tiada sjak. Maka akoe di-iringkan poela olih énam orang saoebara ini, laloe masoeklah kami kadalam roemah orang itoe.

13. Maka ditjaritèrakannjalah kapada kami akan hal ija télah mélihat sa'orang malaikat bérdiri dalam roemahnja, jang bérvat kapadanja démikian: Soeroehkanlah orang pérgi ka-Jope, méndjémpoet akan Simon, jang bérgélar Petros.

14. Karéna ija djoega akan méngatakan kapadamoe pérkataan, olihnja éngkau akan béroléh salam, sértá ségala orang isi roemahmoe pon.

15. Hata, apabila akoe moelai bérvat-kata maka toeroenlah Rohoe'lkoedoes kapada mareka-itoe, sapérti kapada kita pon pada moelanja.

16. Maka téringatlah akoe akan pérkataan Toehan, bagaimana télah dikatakannja: Soenggoehpon Jahja télah mémbaptisakan orang déngan ajar, tétapi kamoe akan dibaptisakan déngan Rohoe'lkoedoes.

17. Adapon djikalau démikian dikaroeniakan Allah anoegraha kapada mareka-itoe sama sapérti jang dikaroeniakkannja kapada kita, jang pértjaja akan Toehan Isa Almasih, siapa garangan akoe ini maka dapat akoe mélawan Allah?

18. Hata, apabila didéngar olih mareka-itoe akan hal jang démikian, maka sénanglah mareka-itoe sértá dimoeliakkannja Allah, katanja: Bahwa démikian télah didatangkan Allah tobat bagai orang kafir pon akan béroléh salam.

19. BÉRMOELA, adapon ségala orang jang tértjérai-bérai olih sébab aniaja, jang datang karé-

na Istéfanoes itoe, maka mélaratlah mareka-itoe sakalian sampai kanégari Foeniki dan Kiproes dan Antjioki, dimasjoerkanlah olih mareka-itoe péngadjaran itoe kapada orang Jahoe-di séhadja.

20. Maka adalah di-antara mareka-itoe bébérapa orang négari Kiproes dan Sireni, apabila datang mareka-itoe ka-Antjioki ditjaritèrakannjalah kapada orang Grika, sértá dimasjoerkannja chabar akan hal Toehan Isa.

21. Maka adalah tangan Toehan ménjérai mareka-itoe, dan banjaklah orang jang pértjaja sértá bértobat kapada Toehan.

22. Maka kadéngaranlah chabar itoe katélinga sidang, jang di-Jeroezalim, laloe disoeroehkannja Bárnbas ka-Antjioki.

23. Satélah sampai ija disana dan dilihatnja karoenia Allah itoe, maka bérsoeka-tjitalah hatinja, dibérinja nasihat kapada ségala orang itoe, soepaja déngan soenggoeh-soenggoeh hatinja mareka-itoe bérapoet pada Toehan.

24. Karéna Bárnbas itoe orang baik dan hatinja pon pénoeh déngan Rohoe'lkoedoes dan imán; maka banjak orang pon bértambah-tambah kapada Toehan.

25. Maka kaloewarlah Bárnbas laloe pérgi kanégari Tarsoes héndak méntjéhari Sa'ael, satélah bértémoé, maka dibawanja akan dia ka-Antjioki.

26. Maka sasoenggoehnja bérhimpoenlah mareka-itoe déngan sidang itoe satahoen lamanja, sértá di-adjarnja banjak orang. Adapon moela-moela dinégari Antjioki itoelah diséboet orang akan ségala moerid itoe orang Masehi.

27. Kalakian maka toeroen-

lah béberapa orang nabi dari Jeroezalim ka-Antioki.

28. Maka dari antara mareka-itoe bébangkitlah sa'orang bérnama Agaboes, ija-itoe mémberi tahoe déngan ilhám Roh, bahwa soeatoe béla kalaparan bésar akan datang atas ségala doenia; maka ija-itoe pon télah djadi pada zaman Kaisar Klaoedoes.

29. Maka ségala moerid itoe-pon bérmoeafakatliah héndak méngirimkan apa-apa, masing-masing pada kédarja, akan mémeliharakan ségala soedara, jang doedoek ditamah Joedea.

30. Maka dibowatnja démikian, dikirimnja déngan tangan Barnabas dan Sa'el kapada ségala toewa-toewa adanja.

F A S A L XII.

SABÉRMOELA, maka pada masa itoe djoega ditangkap olih radja Herodis béberapa orang daripada sidang itoe, héndak di-aniajakannja.

2. Maka diboenoehnja Jäkoeb, saodara Jahja, déngan pédang.

3. Apabila dilihatnja bahwa hal itoe méndjadikan kasoekaän orang Jahoedi, maka dimoelainja poela méngangkap Petros pon. (Adapon tatkala itoe hari raja roti jang tiada béragi).

4. Satélah ditangkapnja Petros dipéndjarakannja dan diserahkannja kapada énam-bélas orang lasjkar, émpat orang ganti-bérganti bérdjaga; kahéndaknja ménghadapkan dia kapada orang banjak kémoedian daripada hari raja Paşah kélak.

5. Maka térkoeroenglah Petros dalam péndjara, tértapi olih ségala sidang didoakanlah dia kapada Allah déngan tiada bérkapoetoesan.

6. Hata, apabila Herodis héndak méngéloewarkan dia, maka pada malam itoe djoega Petros pon tidoerlah déngan doewa rantai béloenggoenja ditengah doewa orang lasjkar, dan ségala pénoenggoe dihadapan pintoe pon adalah ménoenggoei péndjara itoe.

7. Maka sasoenggoehnja disitoe adalah bérdiri sa'orang malaikat Toehan dan bérsinarlah soeatoe tjéhaja dalam péndjara itoe, maka sambil ménépoek lamboeng Petros, dibangoenkan olih malaikat itoe akandia, katanja: Sigéralah bangoen. Sakoengoen-koengoenjeng maka goegoerlah rantai itoe dari tangannja.

8. Maka kata malaikat itoe kapadanja: Ikatlah pinggangmoe dan pakallah kasoet. Satélah itoe maka katanja: Pakallah sélimoetmoe pon, mari, ikoetlah akoe.

9. Laloe kaloewarlah ija méng-ikoet dia, tértapi tiada dikétahoenja katéntoennja barang jang dipérboewat olih malaikat itoe; pada sangkanja dilihatnja soeatoe chajäl.

10. Satélah mareka-itoe mélaloeli kawal jang pértama dan jang kadoewa, maka sampailah mareka-itoe kapada pintoe bési jang ara kanégari; maka térboekalah pintoe itoe séndirinja, laloe kaloewarlah mareka-itoe sértä dilaloenja satoe loereng, sakoengoen-koengoenjeng grablah malaikat itoe.

11. Hata, satélah Petros sédar akan dirinja maka katanja: Sakarang tahoealah akoe déngan sabéharnja, bahwa télah diseroehkan Toehan akan malaikatnja, héndak mélepaskan akoe daripada tangan Herodis dan daripada ségala maksoed bangsa Jahoedi itoe.

12. Satélah soedah bérfikir démikian, maka pérgilah ija karoemah Mériam, iboe Jahja, jang bérgélar Markoes, ija-itoe ditémpat orang banjak ada bérimpoen dan méminta-doä.

13. Satélah Petros méngétoek pintoe loewar, maka datanglah sa'orang dajang, bérnama Rodi, héndak ménéngar.

14. Démi dikénal olih pérampoean itoe akan boenji soeara Petros, maka tiada djadi ija mémboeka pintoe, sébab soeka hatinja, mélainkan bérlarilah ija masoek mémberi tahoe bahwa Petros ada bérdiri dipintoe.

15. Maka kata mareka-itoe kapadanja: Gila éngkau. Tértapi bértoroet-toeroet djoega kata pérampoean itoe soenggoeh démikian. Laloe kata mareka-itoe poela: Bahwa ija-itoelah malaikatnja.

16. Maka Petros pon bértoroet-toeroet méngétoek pintoe djoega; satélah soedah diboekakan sértä dilihatnja akandia, maka tértjéngang-tjénganglah mareka-itoe sakalian.

17. Satélah dibérinja isjrat kapada mareka-itoe déngan tangannja, méngoeroehkan diam, maka ditjaritérakannja péri hal dikaloewarkan Toehan akandia dari dalam péndjara. Dan lagi katanja: Chabarkanlah pérkara ini kapada Jäkoeb dan kapada ségala saodara pon. Laloe kaloewarlah ija bérdjalan pérgi katémpat jang lain.

18. Hata, satélah sijang hari maka adalah gémpar di-antara ségala lasjkar itoe boekannja sadikit, akan hal apa kasoedhannja Petros itoe.

19. Apabila ditjéhari Hérodis akandia maka tiada didapatinja dan satélah soedah dipérikseinja ségala péngawal itoe, diseroehnja hantarkan mareka-itoe

akan dihoekoem, laloe bérpindhahlah ija dari tanah Joedea kanégari Kesarea, maka tinggallah ija disana.

20. Alkisah, maka Hérodis pon térlaloe sangat moerkanja akan orang négari Tor dan Sidon; tértapi déngan satoe hati djoega datanglah mareka-itoe ménghadap dia, sértä diboedjoeknja akan Blastoes, péndjawat bilik baginda itoe, laloe dipinta mareka-itoe bérdamai, karéna térpeliharalah négarinja olih négari baginda.

21. Maka pada soeatoe hari jang téntoe adalah Hérodis pon bérpakaikan pakaijan karadjaän, laloe bérsémajamlah baginda di-atas singgasanan sértä bértitah baginda kapada mareka-itoe.

22. Maka bérséroelah ségala rájat itoe, katanja: Bahwa inilah sa'olah-olah soeara Allah djoega, boekan soeara manoesia.

23. Maka pada saat itoe djoega dipaloe olih sa'orang malaikat Toehan akan Herodis, sébab tiada dibérinja hormat kapada Allah, maka ijapon dimakan tjatjing, laloe poetoeslah njawanja.

24. Maka firmán Allah pon makinlah bértambah-tambah masjhoernja sértä déngan ramainja.

25. Sjahadan, adapon Barnabas dan Sa'el satélah soedah disélsaikannja pékérnjaänja, maka kémbalilah ija dari Jeroezalim ka-Antioki, dibawanja sértanja akan Jahja, jang bérgélar Markoes.

F A S A L XIII.

SABÉRMOELA, maka adalah dalam sidang jang di-Antioki itoe béberapa orang nabi dan

goeroe, ija-itoe Barnabas, dan Simon jang bérgejar Nigar, dan Loekioes orang Sireni, dan Manain, ija-itoe saodara soesoean Herodis, radja sapérempat négari, dan Sa'ael.

2. Maka sémantara mareka-itoe bérboewat bakti kapada Toehan sérta bérpoe-wasa, béfirmánlah Rohoe'lkoeodoes: Asingkanlah Barnabas dan Sa'ael akan mélakoean pékerdjaan, jang télah koe-oentoeikkan bagaija.

3. Maka mareka-itoepon bérpoe-wasa sérta méminta-doa, laloe di-toempangkanja tangannja pada kadoewa orang itoe, dilépaskanja dia pérji.

4. Arakian, sébab kadoewanja diseroeh olih Rohoe'lkoeodoes maka pérjilah ija kanégari Sa-loekia, dan dari sana poela ija bérlejar kapoelau Kiproes.

5. Satélah sampai kanégari Sálamis, di-adjarkannjalah firmán Allah dalam masjid-masjid orang Jahoei; maka Jahja méndjadi pembantoenja.

6. Satélah soedah mélaloei poelau itoe sérta sampai kanégari Pafos, maka didapatinja disana akan sa'orang hobatan, ija-itoe sa'orang nabi doesta, sa'orang orang Jahoei, nama-nja Bar-Jisoea.

7. Jang ada déngan Sérgioes Pa'ael, pénghoeloe négari itoe, ija-itoe sa'orang boedimán adanja: maka dipanggilnja Barnabas dan Sa'ael, héndak ménéngar firmán Allah.

8. Tétapi Elimas, orang hobatan itoe, (jang térsalin nama-nja démikian) ada mélawan mareka-itoe, héndak dipalingkannja pénghoeloe négari itoe daripada imannja.

9. Adapon Sa'ael, (jang bérgejar Pa'ael pon), pénoehlah hatinja déngan Rohoe'lkoeodoes, dirénoengnja akandia,

10. Sérta katanja: Hai éngkan anak iblis, jang pénoeh déngan ségala djénis bohong dan tipeodaja, sétéroé kapada ségala jang bénar, bélomkañ éngkau bérhénti daripada méndolok-dalikkakan djalan Toehan jang bétoed itoe?

11. Sakarang kétéhohélah olih-moe bahwa tangan Toehan ada mélawan dikau, dan éngkau akan boeta, tiada dapat mélihat matahari béberapa lamanja. Maka déngan sakétika itoe djoe-ga kélam-kaboerlah matanja, laloe méngzagaoe ija méntjéhari orang jang mémimpin tangannja.

12. Démi dilihat olih pénghoeloe négari itoe akan hal jang démikian, maka pérjajalah ija sérta tértjéngang-tjéngang dari karéna péngadjaran Toehan.

13. Maka Pa'ael déngan ségala orang jang sérta-pon bérlejarlah dari Pafos sampai kanégari Perga dalam bénoea Pamfili; maka bértjérialah Jahja déngan mareka-itoe, laloe poelang ka-Jeroezalim.

14. Satélah ménjabérrang dari Perga, maka sampailah mareka-itoe kanégari Antioki dalam bénoea Pisiidia, laloe masoek mareka-itoe kadalam masjid pada hari sabtoe, laloe doedoek distoe.

15. Maka kémoedian daripada pémbatjaan toret dan soerat nabi-nabi diseroehkan olih pénghoeloe masjid kapada mareka-itoe, katanja: Hai toewan-toewan, saodarakoe, djikalau ada kiranja padamoe barang pérkataän nasihat, katakanlah dia olih-moe kapada orang banjak ini.

16. Maka bérdirilah Pa'ael, dibérinja isjarat déngan tangannja, katanja: Hai orang Israél,

dan orang jang takoet akan Allah, déngarlah olih-moe,

17. Bahwa olih Allah bangsa Israél télah dipilih akan nenek-mojang kita, ditinggikannja bangsa itoe pada masa mareka-itoe lagi orang dagang ditamah Mašir dan dibantarnya mareka-itoe kaloewar dari sana déngan tangan jang maha koeasa.

18. Maka kira-kira émpat-poe-loeh tahoen lamanja disabarkannja ségala kalakoean mareka-itoe dalam padang Tiah.

19. Dan satélah soedah dibinasakannja toedjoe bangsa orang dibénoea Kanaän, maka dibébhagi-bébhaginja tanah itoe kapada mareka-itoe déngan di-boewangkan oendi.

20. Démikian dikaroeniakannja kapada mareka-toe béberapa orang hákim, kira-kira émpat ratoes lima poeloe tahoen lamanja, sampai kapada zaman nabi Samoel.

21. Kémoedian daripada itoe dipinta olih mareka-itoe sa'orang radja, laloe dikaroeniakannja Allah kapada mareka-itoe Sa'ael, bin Kis, ija-itoe daripada soekoe-bangsa Boenjamin, émpat poeloe tahoen lamanja.

22. Satélah soedah dipétjatkan Allah akandia, dibangkitkannja poela Da'oed akan méndjadi radja mareka-itoe; maka diakoeinjalah akandia, firmannja: Bahwa akoe télah méndapat Da'oed, bin Jesi, sa'orang jang satoedjoe déngan hatikoe, maka ija-lah jang akan mélakoean ségala kahéndak koe.

23. Maka daripada bénihnjalalah dibangkitkan Allah akan Isa, Djoeroe-salamat itoe bagai ségala orang Israél, saperti jang télah didjandjinja.

24. Maka déhoeloe daripada kadatangannja itoe adalah Jahja

mémasjhoerkan baptisan tobat kapada ségala bangsa Israél.

25. Maka tatkala Jahja mélakoean djawatannja berkatalah ija démikian: Pada sangkamoe siapakah akoe ini? Bahwa akoe boekan dia, tétapi sasoenggoehnja ija akan datang kélak kémoedian daripadakoe, maka tiada akoe laik mémboekakan kasoet daripada kakinja.

26. Hai kamoe sakalian saodarakoe, jang toeroen daripada Ibrahim, ija-itoe barang-siapa di-antara kamoe, jang takoet akan Allah, maka kapadamoe-lah disampaikan pérkataän salamati ini.

27. Karéna orang jang doedoek di-Jeroezalim déngan ségala pénghoeloenja, sébab tiada mareka-itoe méngenal akandia, maka télah digénapkan mareka-itoe sabda ségala nabi-nabi, jang dibatjanja pada tiap-tiap hari sabtoe, ija-itoe tatkala dihoekoeakannja Isa,

28. Maskipon tiada didapatinja akan barang salah, jang patoet Isa itoe mati diboenoh, maka dipinta djoeza olih mareka-itoe kapada Pilatoes mémboenoh akandia.

29. Satélah soedah digénapi olih mareka-itoe ségala sasoea-toe, jang térsoerat akan halnja, maka ditoeroekannja dia dari atas kajoe, laloe dilétačkannja dalam koeboer;

30. Akan tétapi dibangoenkan Allah akandia dari antara orang-mati.

31. Dan béberapa hari lamanja kalihatanlah ija kapada orang, jang télah datang déngan dia dari Galilea ka-Jeroezalim, maka mareka-itoepon méndjadi saksinja kapada orang banjak itoe.

32. Maka kami pon mémberri chabar kapadamoe akan hal

pérdjandjian, jang télah dibowat dèngan nenek-mojang kita, bahwa ija-itoe télah disampalkan Allah kapada kita ini, katoeroenan mareka-itoe dèngan mémbangoenkan Isa;

33. Saperti jang tersoerat pon dalam mazmoer jang kadoewa, boenjinja: Bahwa éngkau inilah Anak-koe, maka pada hari ini télah koepèrakan dikau.

34. Maka akan hal dibangoenkannya dari antara orang-orang mati, soepaja djangan ija kembali poela kapada boesoek, adalah firmannja demikian: Bahwa akoe méngaroeniakakan kapadamoe sègala kamoe-raham, jang kapada Da'oeod dan jang térténtoe itoe.

35. Sébab itoelah ija télah béfirmán dalam mazmoer jang lain pon: Tiada éngkau akan mémbiarkan Kasoetjianmoe itoe méndjadi boesoek.

36. Karéna sasoenggoehnja satélah soedah dilakoekan Da'oeod kahéndak Allah pada zamannja, ija pon matilah dan dihimpoeinkan dèngan nenek-mojangnja, maka ija télah méndjadi boesoek;

37. Tétapi adapon Isa, jang télah dibangoenkan Allah itoe, ija-itoe tiada méndjadi boesoek.

38. Sébab itoe, kèthaoeilah olihmoé, hai toewan-toewan dan saodara-saodarakoe, bahwa olih karéna ija-inilah dibèri tahoe kapadamoe akan hal kaimpoenan dosa.

39. Maka olih karéna ija djoega barang-siapa jang pèrtjaja, ija-itoe akan dibilangkan bènar daripada sègala sasoeatoe, jang tiada dapat dibilangkan bènar akandia olih toret Moesa.

40. Maka sébab itoe héndaklah

kamoe ingat, asal djangan kélak bérlakoe atasmoe pon barang jang télah terséboet dalam soerat sègala nabi-nabi, demikian boenjinja:

41. Lihatlah olihmoé, hai sègala orang jang béntji, hairanlah dan binasalah kamoe; karéna pada zamanmoe djoega Akoe méngérdjakan soeatoe pékèrdjaän, jang tiada dapat kamoe pèrtjaja, djikalau orang mémberi tahoe kapadamoe sakalipon.

42. Hata, satélah orang Jahoedi itoe kaloewar dari dalam naasdjid, maka dipinta olih orang kafir, soepaja pada sabtoe jang datang ini pérkataän itoe djoega di-adjar kapada mareka-itoe.

43. Adapon satélah soedah bérpèrtjah pérhimpoeenan itoe ada banjak orang Jahoedi dan orang moeälaf jang béribadat pon méngikoet Pa'oeol dan Barnabas, maka di-adjarlah olih kadoewanja akan mareka-itoe, sérta dibèrinja nasihat, soepaja tètalah ija dalam karoenia Allah.

44. Hata, maka pada hari sabtoe jang datang itoe bérhimpoeenlah hampir-hampir sakali orang isi négari héndak méngéngar firmán Allah.

45. Tétapi démi dilihat olih orang Jahoedi akan orang banjak itoe, maka pénoehlah hatinja dèngan dèngki, dibantahbantahinja akan sègala pérkataän, jang dikatakan olih Pa'oeol, ija-itoe dilawanja dan dinistakannya.

46. Tétapi kata Pa'oeol dan Barnabas dèngan bérani hatinja: Bahwa tadapat tiada firmán Allah itoe dibèri tahoe kapada kamoe térdéhoeloe, maka sébab kamoe énggan akandia, dan tiada kamoe kirakan dirimoe laik akan bérolih hidoep jang

kékal, bahwa sasoenggoehnja bérpalinglah kami kapada orang kafir.

47. Karéna demikianlah firmán Toehan kapada kami: Bahwa akoe télah méndjadi dikau soeatoe térang bagai sègala orang kafir, akan méndjadi salámat sampai kapada hoedjoeng boemi.

48. Démi didéngar olih orang kafir akan hal jang demikian, maka bérsoeaka-tjitalah hati mareka-itoe sérta dipérmoelikan-nja firmán Toehan, maka pèrtjajalah sabèrapa banjak orang, jang télah ditakdirkan akan bérolih hidoep jang kékal.

49. Maka masjhoerlah firmán Toehan kapada sègala djadjahan itoe.

50. Tétapi olih orang Jahoedi di-asoetlah akan sègala pérampoean jang béribadat dan jang moelia, dan akan sègala orang bésar-bésar dinégari itoe, maka mareka-itoepon méndatangkan anijaja atas Pa'oeol dan Barnabas, sérta dihalaukannya daripada batas négarinja.

51. Tétapi rasoeol itoe méngé-baskan haboe dari kakinja akan soeatoe tanda bagai mareka-itoe, laloe sampailah ija kanégari Ikóniam.

52. Maka sègala moerid itoepon pénoehlah hatinja dèngan kasoekaan dan dèngan Rohoe'l-koedoes.

F A S A L XIV.

SABÈRMOELA, maka kadoewa rasoeol itoepon masoeulah kadalam masdjid orang Jahoedi dinégari Ikóniam itoe, laloe méngadjar orang, sahingga pèrtjajalah banjak orang, daripada Jahoedi dan Grika.

2. Tétapi sègala orang Jahoedi jang tiada pèrtjaja itoe méngasoetkan sègala orang kafir, dipanasinja hati mareka-itoe akan sègala saodara itoe.

3. Maka disana tinggallah kadoewanja itoe bébérapa lamanja sambil méngadjar dèngan bebasnja akan hal Toehan, jang mémberi kasaksian akan pérkataän karoenianja sérta dibèrinja poela bébérapa tanda dan moedjizat di-adakan olih tangannja.

4. Maka sègala orang dalam négari itoepon térbéhazi doewa: ada saténgah mareka-itoe disabèlah orang Jahoedi dan saténgah poela disabèlah kadoewa rasoeol itoe.

5. Maka sédang orang kafir dan orang Jahoedi sérta dèngan sègala pénghoeloenja bérmoeafakat héndak ménganiajakakan dan mérédjam akandia,

6. Dan sébab dikèthaoeinja akan hal itoe, maka larilah ija kanégari Listèra dan Dèrbi, ija-itoe négari Likaoni, dan kadjadjahan, jang koelilingnja itoe.

7. Maka disana kadoewanja pon mémasjhoerkan indjil.

8. Maka di-Listèra itoe adalah doedoek sa'orang dèngan lemah kakinja, ija-itoe loempoch daripada péroet iboenja dan bélom pérnah ija bérdjalan.

9. Maka didéngarnja akan Pa'oeol bérkata-kata, laloe dirénoeng olih Pa'oeol akandia, sérta dilihat hatnja orang itoe bérimán bolih disémboehkan,

10. Maka kata Pa'oeol dèngan soeara jang njaring: Bangkitlah éngkau, bérdiri bétoel. Maka méloempatlah orang itoe laloe bérdjalan.

11. Démi dilihat olih orang banjak akan pérboewatan Pa'oeol itoe, maka dinjaringkannya soeranjaja, katanja dèngan béhasa

Likaoni: Bahwa dewata telah mēndjələma manoesia sėrta toeroen kapada kita.

12. Maka akan Bārnabas digelar olih mareka-itoe Joepiter dan akan Pa'oeł dipanggilnja Merkoer, sėbab jalah jang bėr-kata-kata.

13. Maka datanglah kahin Joepiter, jang dihadapan nėgari mareka-itoe, sambil mėmbawa lėmboe dėngan karangan boenga dimoeke pintoe gėrėbang, hėndak dikorbānkan olihnja dan olih orang banjak itoe.

14. Tetapi dėmi didėngar ini olih kadoewa rasoel itoe, ija-itoe Bārnabas dan Pa'oeł, maka dikojakkannja pakajianja sėndiri, sambil bėrlari-lari masoeł kadalam orang banjak itoe, sėrta bėrsėroe-sėroe.

15. Katanja: Hai toewan-toewan, mėngapa maka kamoe bėrboewat dėmikian? Bahwa kami ini pon manoesia djoega, sama pėrangai dėngan kamoe, dan kami mėngadjar kamoe, soepaja kamoe balik daripada pėkėrdjaan jang sia-sia ini kapada Allah jang hidoep, jang tėlaha mēndjadikan langit dan boemi dan laoet dėngan sėgala isinja;

16. Maka pada sėgala zamān jang tėlaha laloe itoe dibiarkan-nja sėgala orang kafir itoe bėrdjalan pada djalannja sėndiri.

17. Maka dalam pada itoepon dinjakannja djoega dirinja dėngan bėrboewat baik dan mēnoeroenkan hoedjan kapada kita dari langit dan moesim boewah-boewah pon, jang mē-mėnoehi hati kita dėngan makan dan kasoekaan.

18. Hata, maka dėngan pėrkataan ini soekar djoega mareka-itoe mēnėgahkan orang banjak itoe daripada mēmpėrsėmbahkan korbān kapadanja.

19. Tėtapi laloe datanglah bėbrapa orang Jahoedi dari nėgari Antioki dan Ikoni mēngasoet orang banjak itoe dan dirėdjamnja akan Pa'oeł, laloe dihelakannja dia Kaloewar nėgari, karėna pada sangka mareka-itoe ija soedah mati.

20. Tėtapi sėmantara sėgala moerid itoe bėrdiri koeliling-nja bangoenlah Pa'oeł, laloe masoeł kadalam nėgari, maka pada kaesoekan harinja kaloe warlah ija dėngan Bārnabas pėrgi kanėgari Derbi.

21. Satėlaha soedah mareka-itoe mēmasjhoerkan indjil dalam nėgari itoe, dan banjak orang didjadikannja moerid, maka kėmbalilah ija ka-Listėra dan Ikoni dan Antioki.

22. Sambil mēnėtapkan hati sėgala moerid, dibėrinja nasihat, soepaja tėgoeh mareka-itoe dalam imān, katanja: Bahwa ta'dapat tiada kita masoeł kadalam karadjaan Allah dėngan mēnangoeng kasoekekan banjak.

23. Hata, satėlaha soedah ditėntoekannja toewa-toewa bagai mareka-itoe dalam tiap-tiap sidang dėngan ditoempangkan tangan dan dipintakan doā dan bėrpoewasa, maka disėrahkan-nja mareka-itoe kapada Toehan, jang dipėrtjaja olih mareka-itoe.

24. Satėlaha soedah rasoel itoe mėlaloei bėnoea Pisidia, maka sampailah kadoewanja kabėnoea Pampilia.

25. Dan satėlaha ija mėngadjar dinėgari Pėrga maka toeroenlah ija kanėgari Atali.

26. Maka dari sana ija bėrlajar ka-Antioki, tėmpat jang dėhoeloe kadoewanja disėrahkan kapada karoenia Allah, soepaja dilakoe-kannja pėkėrdjaan, jang tėlaha disėlėsaikannja itoe.

27. Satėlaha soedah sampai

disana maka dihimpoenkannja sidang itoe, laloe ditjėritėrakkannja sėgala pėrkara, jang tėlaha di-adakan Allah sėrta dėngan mareka-itoe dan pėri hāl diboekekannja pintoe imān bagai sėgala orang kafir itoe.

28. Maka lama kadoewanja diam disana sėrta dėngan sėgala moerid itoe.

F A S A L XV.

SABĒRMOELA, maka datanglah bėbrapa orang dari tanah Joedea, laloe di-adjarnja sėgala saoeudara itoe, katanja: Djikalau tiada kamoe disoenatkan satoeroet adat nabi Moesa, maka tiada bolih kamoe salāmat.

2. Maka djadilah soeatoe pėrsėlisihan dan pėrbantahan boekannja kėjil antara Pa'oeł dan Bārnabas dėngan mareka-itoe, maka ditėntoekannja hėndak mēnjoeroehkan Pa'oeł dan Bārnabas dėngan bėbrapa orang lain dari antara mareka-itoe pėrgi ka-Jeroezalim mēndapatkan sėgala rasoel dan sėgala toewa-toewa, jang disana, bėrtanjakan soeal ini.

3. Hata, satėlaha soedah mareka-itoe dihantarkan olih sidang itoe, maka bėrdjalanlah ija mėlaloei nėgari Foeniki dan Samaria sambil ditjėritėrakannja hāl orang kafir pon tėlaha bėrtobat, sahingga di-adakannja kasoe-kaan bėsar kapada sėgala saoeudara itoe.

4. Satėlaha sampai mareka-itoe ka-Jeroezalim, disamboetlah olih sidang dan sėgala rasoel dan sėgala toewa-toewa akan mareka-itoe, laloe ditjėritėrakannja sėgala pėrkara jang tėlaha di-adakan Allah sėrta dėngan mareka-itoe.

5. Tėtapi bėrbangkitlah bėbėr-

apa orang daripada medzab orang Farisi, jang tėlaha bėrimān, katanja: Bahwa saharosnja mareka-itoe disoeoeh bėrsoemat dan mēnoeroet toret Moesa.

6. Maka bėrhimpoenlah sėgala rasoel dan sėgala toewa-toewa hėndak mēmbitjarakan hāl ini.

7. Maka apabila djadi pėrbantahan bėsar bėrdirilah Petros sėrta bėrkata kapada mareka-itoe dėmikian: Hai toewan-toewan dan sėgala saoeudara, tėlaha kamoe tahoe bahwa lamalah soedah dipilih Allah akan dakoe di-antara kamoe sakalian, soepaja orang kafir dapat mēnėngar pėrkataan Indjil daripada moelotkoe sėrta pėrtjaja akandia

8. Maka Allah, jang mēngėta-hoei akan sėgala hati, tėlaha mēmbėri kasaksian kapada mareka-itoe, sėrta dikaroeniakan-nja Rohoe'lkoeodoes kapada mareka-itoe, sapėrti jang tėlaha dikaroeniannja kapada kita;

9. Tiada djoega dibedakannja kita daripada mareka-itoe, disoe-tjikannja hati mareka-itoe dėngan imān.

10. Sakarang mėngapa maka kamoe mēntjoba Allah hėndak mēngėnakan pėnggandaran pada tėngkok sėgala moerid itoe, jang tiada dapat ditangoeng olih nenek-mojang kita ataw olih kita pon?

11. Mėlainkan pėrtjaja kita bahwa dėngan karoenia Toehan Isa Almasih kita bėrolih salāmat sapėrti mareka-itoe djoega.

12. Maka diamlah sėgala orang jang bėrhimpoen itoe mēnėngarkan Bārnabas dan Pa'oeł bėrtjėritėra akan hāl bėbrapa tanda dan mōdjizat, jang tėlaha di-adakan Allah sėrta dėngan dia di-antara sėgala orang kafir.

13. Maka kemoedian daripada kadoewa ini soedah berdiam dirinja, menjahoetlah Jakaob, katanja: Hai toewan-toewan dan saodera-saodera, dengarlah olihmoes akan perkataankoe.

14. Bahwa telah ditjeriterakan olih Simon, bagaimana pada moelanjja ditilik Allah akan mengambill bagai namanja soeatoe kaum dari antara segala orang kafir.

15. Maka perkara ini pon saetoedjoe dengan sabda segala nabi, saperti jang tersoerat,

16. Boenjinja: Bahwa kemoedian daripada ini Akoe akan balik dan menegakan poela chemah Da'oe, jang telah roeboeh itoe, dan segala pertjahannja akan koebalki samoela serta koeba-ngoenkan poela akandia.

17. Soepaja orang jang lagi tinggal itoe mentjehari Toehan, dan lagi segala orang kafir pon, jang menjeboet namakoe, demikianlah firmán Toehan, jang mengadakan perkara ini.

18. Bahwa dehoeloe daripada awal zaman telah diketahoeli Allah akan segala perboewatannya:

19. Sebab itoe pada bitjarakoe baik, djangn kita menjoesahkan orang, jang telah balik kepada Allah dari antara segala orang kafir itoe.

20. Melainkan hendaklah kita berkirim soerat kepada marea-itoe, soepaja didjaeohkannya dirinja daripada katjémaran brahala, dan daripada zina', dan daripada barang jang mati modar, dan daripada darah.

21. Karéna daripada zaman dehoeloe kala pon adalah bagai Moesa orang jang memasjhoer-

kan dia dalam tiap-tiap negari, serta dibatjakan oranglah toretinja dalam segala masjid pada sabilang hari sabat.

22. Hata, maka tatkala itoe pada bitjara segala rasoe dan toewa-toewa dengan saenap sidang, baik memilih orang dari antaranja dan menjoeroehkan dia kanégari Aktioki dengan Pa'oe dan Barnabas, laloe dipilihnja Joedas, jang bergelar Barsabas, dan Silas, kadoewanja itoe orang jang terpoedji di-antara segala saodera.

23. Maka dikirimnjalah poela pada tangan marea-itoe sapoetjoe soerat, demikian boenjinja: Bahwa salam doa daripada segala rasoe dan toewa-toewa dan segala soedara, ija-itoe datang apalah kapada segala saodera jang daripada orang kafir dinégari Antioki dan dibenoa Sjam dan Kilikia;

24. Wabadoe maka telah kadengaran kapada kami chabar mengatakan beberapa orang, jang terbit dari antara kami, telah mengatjau kadoe dengan perkataan, jang membimbangkan hatimoe, katanja patoetlah kadoe disoematkan dan menoe-roet toret; maka jang demikian itoe boekannya perintah kami kapadannya:

25. Sebab itoe, pada bitjara kami, jang ada berhimpoen dengan satoe hati, baik memilih orang dan menjoeroehkan dia mendapatkan kadoe dengan mengiringkan kadoewa kekasih kami, ija-itoe Barnabas dan Pa'oe.

26. Maka ijalah orang jang menjérahkan njawanja karéna nama Toehan kita Isa Almasih.

27. Sebab itoe kami menjoe-roehkan Joedas dan Silas, maka kadoewanja pon akan mentjeriterakan kapadamoe dengan li-

dahnja akan segala perkara ini.

28. Karéna telah dibenarkan olih Rohoe'koeoes dan olih kami pon baliwa djangn kami kenakan pada kadoe barang tanggoengan jang berat daripada perkara jang perloe ini;

29. Ija-itoe hendaklah kadoe menjérahkan dirimoe daripada barang jang dipersémbahkan kapada brahala, dan daripada darah, dan daripada barang jang mati modar, dan daripada zina'; maka dikalau kadoe menjérahkan dirimoe daripada perkara jang demikian, djadilah padamoe. Bi'ichair!

30. Arakian, maka marea-itoepon bermohonlah. Satélah sampai ija kanégari Antioki, dihimpoenkannya orang banjak itoe laloe di-oendjoeokkannjalah soerat itoe.

31. Satélah dibatjanja, maka bersoeka-tjitalah hati marea-itoe sebab penghiboerannya.

32. Adapon Joedas dan Silas itoe nabilah adanja, diberinja nasihat kapada segala saodera itoe dengan beberapa perkataan, ditetapkannya hati marea-itoe.

33. Satélah beberapa lamanja marea-itoe diam disana maka segala saodera pon meléaskan marea-itoe pergi dengan salamat kapada segala rasoe.

34. Akan tetapi soeka djoeza Silas tinggal disana.

35. Maka Pa'oe dan Barnabas pon diamlah dinégari Antioki sambil mengadjar dan memasjhoerkan firmán Toehan, serta dengan beberapa orang lain-lain.

36. Maka kemoedian daripada beberapa hari kata Pa'oe kapada Barnabas: Baiklah kita balik pergi melihat segala saodera kita dalam tiap-tiap negari, tempat kita telah memasjhoerkan firmán Toehan, éntah bagimana hal marea-itoe.

37. Maka pada bitjara Barnabas baik membawa akan Jahja, jang bergelar Marqoes pon, sertainja.

38. Tetapi pada kapikiran Pa'oe tiada baik membawa akan dia, sebab soedah ditinggalkannya marea-itoe dinégari Pampilla, tiada ija pergi dengan marea-itoe kapada pekerdjaan itoe.

39. Maka sebab itoe djadilah soeatoe perselisihan antara kadoewanja, sahingga bertjerialah sa'orang dengan sa'orang; maka olih Barnabas dibawa akan Marqoes sertainja, laloe berlarja ka-Kiproes;

40. Tetapi dipilih Pa'oe akan Silas; satélah soedah segala saodera menjérahkan dia kapada karoenia Allah, maka berdjalanlah kadoewanja,

41. Dilaloenja segala benoea Sjam dan Kilikia sambil mené-tapkan hati segala sidang itoe.

F A S A L XVI.

SABERMOELA, maka sampailah marea-itoe kanégari Derbi dan Listéra, maka sasoengoeahnja adalah disana sa'orang moerid, jang bernama Timotioes, ija-itoe anak sa'orang perampoean Jahoedi jang pertjaja, tetapi bapannya orang Grika adanja.

2. Maka Timotioes itoe dipoe-dji olih segala saodera jang di-Listéra dan Ikonitoe.

3. Maka ija-itu hendak dibawa olih Pa'oe berdjalan sertainja, di-ambilnja akandia, laloe disoematkannya karéna sebab segala orang Jahoedi, jang ada di tempat-tempat itoe, karéna marea-itoe sakalian mengenal akan bapannya sa'orang Grika adanja.

4. Maka semantara marea-itoe

mëndjalani sègala nègari, disèrahkannya kapada saodara-saodara itoe sègala pèrintah, jang tèlah ditèntoekan olih sègala rasoe dan toewa-toewa jang di-Jeroezalim soepaja ija-itoe dipèliharakan.

5. Arakian, maka sègala si-dang pon ditèntapkan dalam imán dan makin bèrtambah-tambah banjak bilangannya pada tiap-tiap hari.

6. Satèlah soedah mareka-itoe mèlaloèi bènœa Frigi dan Galati, maka ditègahkan olih Rofoel-koedoes akan mareka-itoe mèmajhoerkan firmán itoe dibènœa Asia lagi.

7. Satèlah sampai mareka-itoe kabènœa Misia adalah niatnja hènðak kabènœa Bitinia, tètapi tiada dilœloeskan olih Roh akandia.

8. Maka dilalœoinja bènœa Misia, lalœe sampailah ija kanègari Troàs.

9. Kalakian, maka pada soeatoe malam kalihatanlah kapada Pa'œel soeatoe cha'el, ija-itoe adalah tètapi sa'orang orang Makèdoni jang mèminta kapadanja: Marilah èngkau mènja-bèrang ka-Makèdoni mènoeloeng kami.

10. Satèlah dilihatanja chajál itoe, sabèntar djoega kami hènðak pèrgi ka-Makèdoni, sèbab tèlah tènœe dalam fikiran kami, bahwa kami dipanggil olih Toehan akan mèmajhoerkan indjil kapada mareka-itoe.

11. Arakian, maka bèrlajarlah kami dari nègari Troàs mènoedjoe nègari Samotraki dan pada kaesoekan harinja kanègari Niápolis;

12. Dan dari sana ka-Filippi, ija-itoe nègari jang pèrtama disabèlah sini Makèdoni, lagi nègari bèharœe adanja; maka

diamlah kami dinègari itoe bèbèra-pada hari lamanja.

13. Maka pada hari sabtoe pèrgilah kami kalœewar nègari katèpi soengai, ija-itoe tèmpat orang biasa sèmbahjang, maka doedoeklah kami bèrkata-kata dèngan sègala orang pèrampœan jang bèrhimpœen disitoe.

14. Maka adalah sa'orang pèrampœan bèrnama Lidia dari nègari Tiatira, jang bèrdjoewal kain warna oengoe, lagi orang bèrbakti kapada Allah, maka ija-itoe mènèngar akan pèrkataan kami, lalœe dibœkakan Toehan hatinja, sahingga dipèrhatikannya barang jang dikatakan olih Pa'œel itoe.

15. Maka satèlah soedah ija dibaptiskan sèrta dèngan sègala orang isi roemahnja, dipintanja kapada kami, katanja: Djikalau pada sangkamœe akœe ini sa'orang jang bèrimán akan Toehan, marilah kamœe karoemahkœe, tinggallah disana. Maka dibœdjoeknja akan kami.

16. Maka pada sakali pèristewa kami bèrdjalan pèrgi sèmbahjang, bèrtèmoelah dèngan kami sa'orang sèhaja pèrampœan jang kamasœekan sjaitán tènœeng-tènœengan, jang mènandatangani laba bèsar kapada toewannja dèngan pètènoengannya.

17. Maka pèrampœan itœelah mèngekœt Pa'œel dan kami, sambil bèrsœoe-sœoe, katanja: Bahwa orang-orang inilah hamba Allah ta'ala, jang mènoedjœkœk kapada kita djalan salámat.

18. Maka dèmikianlah pèri hálnja bèbèra-pada hari lamanja. Akan tètapi Pa'œel djoega soesah hatinja sèrta bèrpalinglah ija kabèlakang sambil katanja kapada sjaitán itoe: Dèmi nama Isa Almasih akœe soeroeh èngkau kalœewar dari dalamnja.

Maka kalœewarlah ija pada sa-pasait itoe djoega.

19. Adapon apabila dilihat olih toewannja, bahwa poeroeslah harap labanja, maka ditangkappnja akan Pa'œel dan Silas, lalœe dihelanja akandia kapasar mènghadap sègala pènghoelœe.

20. Satèlah soedah dibawanja akan kadoewanja kapada sègala pènghoelœe, maka katanja: Bahwa orang ini, orang Jahœedi, mènгатjaukan orang isi nègari kita,

21. Di-adarnja bèbèra-pada, jang tiada patœet kita tarima ataw toeroet akandia, karèna kita ini orang Roem.

22. Maka bèrbangkitlah orang banjak itoe bèrsama-sama mèlawan doewa orang itoe, dan sègala pènghoelœe pon mèngeopaskan pakajannya, disoeroehnja sèсах akandia.

23. Satèlah soedah bèbèra-pada banjak disèсахnja orang doewa itoe, ditjampakkannya kadalam pèndjara, disoeroehnja pènoenggoe pèndjara bèrdjaga akan mareka-itoe baik-baik.

24. Satèlah orang ini mènandatangani pèrintah jang dèmikian dimasœekkannya kadoewanja kadalam pèndjara jang dalam sakali, dipasoengkannya kaki mareka-itoe dèngan tœgoehnja.

25. Maka adalah kira-kira pada têngah malam Pa'œel dan Silas pon mèminta-do' sèrta mèmoedji Allah dèngan mènjanji; maka sègala orang jang tèrpèndjara itoe mènèngar akan dia.

26. Sakoenjoeng-koenjoeng maka datanglah gèmpa boemi jang kèras, sahingga bèrgœontjanggal sègala kaki-tembok pèndjara itoe; maka sakètika itoe djoega tèrbœekalah sègala pintoe dan

bèloenggoe sègala orang itœe-pon loetjoetlah.

27. Dèmi pènoenggoe pèndjara itoe sèdar daripada tidoernja, dan dilihatanja sègala pintoe pèndjara itoe tèrbœeka, maka dihoenœnja pèdangnja hènðak mèmbœnoeh dirinja, karèna pada sangkanja sègala orang jang tèrpèndjara itoe tèlah lari bèrlèpas dirinja.

28. Tètapi bèrsœœelah Pa'œel dèngan njaring soearanja, katanja: Djangan èngkau binasakan dirimœe, karèna adalah kami sakalian disini.

29. Satèlah soedah disoeroeh olih pènoenggoe pèndjara itoe bawa pèlita, maka mèloempatlah ija masœek dèngan gèntarnja, lalœe soedjoelah dihadapan Pa'œel dan Silas.

30. Maka dibawanja akan kadoewanja kalœewar, sèrta katanja: Hai toewan-toewan, apalah jang patœet kœe-pèrbœawat, soepaja akœe mènandatangani salámat.

31. Maka sahoet mareka-itoe: Pèrtjajalah èngkau akan Toehan Isa Almasih, maka èngkau mènandatangani salámat, baik èngkau, baik orang isi roemahmœe.

32. Lalœe olih mareka-itoe dibèri tahœe firman Toehan kapadanja dan kapada sègala orang, jang dalam roemahnja.

33. Maka pada waktoe malam itoe djoega dibawa olih pènoenggoe pèndjara akan kadoewanja sèrta dibasœekannya sègala bilœernja, maka sabèntar itœe djoega ija pon dibaptiskan sèrta dèngan sègala orangnja.

34. Maka dibawanja akan kadoewanja kadalam roemahnja, dihidangkannya makanan kahadapannya, sèrta bèrsœœeka-tjita hatinja sèbab ija bèrimánkan Allah, dan sègala orang isi roemahnja pon dèmikian.

35. Arakian, satèlah siang hari

disoeroeh olih s'gala p'ng-
hoeloe akan mata-mata n'gari,
katanja: L'paskanlah orang itoe.

36. Maka kata ini dib'eri tahoe
oli p'ngenggoe p'ndjara ka-
pada Pa'ael, katanja: Bahwa
t'lah disoeroehkan olih s'gala
p'nghoeloe akan orang m'lepaskan
kamoe, maka sakarang h'ndak-
lah kamoe kaloewar dan b'rd-
jalan d'ngan salamat.

37. T'etapi kata Pa'ael kapada
marea-itoe: Bahwa kami ini
orang Roem t'lah dis'elah olih
orang itoe t'ermata-mata s'erta
d'ngan tiada p'riksanja dan
dimasoekkanja kami kadalam
p'ndjara, maka sakarang ma-
reka-itoe h'ndak m'ng'joewar-
kan kami diam-diam? D'ngan-
lah bazitoe, m'lainkan h'ndak-
lah s'ndiri marea-itoe datang
m'ng'hantarkan kami kaloewar.

38. Maka mata-mata n'gari
itoepon p'rgilah m'emb'eri tahoe
s'gala p'rkataan ini kapada
s'gala p'nghoeloe itoe, maka
katakoetanlah marea-itoe s'bab
did'ngarnja bahwa orang
itoe orang Roem adanja.

39. Maka datanglah s'gala
p'nghoeloe itoe b'rkata-kata
d'ngan marea-itoe, laloe di-
hantarija kaloewar dan dipin-
tanja, soepaja marea-itoe oen-
doer dari dalam n'gari itoe.

40. Maka marea-itoe pon ka-
loewariah dari dalam p'ndjara,
lalo masoek kadalam roe-
mah Lidia, maka apabila dili-
hatnja s'gala saodera dihiboer-
kanjalalah marea-itoe, laloe
kaloewariah ija b'rdjalan.

FAŞAL XVII.

ARAKIAN sat'elah soedah ma-
reka-itoe m'laloeli n'gari Am-
fipolis dan Apolonia, sampailah
ija kan'gari Tessalonia, maka

disana pon ada soeatoe masjid
orang Jahoeidi,

2. Maka sap'erti adatnya ma-
soeklah Pa'ael kapada marea-
itoe dan tiga sabtoe lamanja
b'rkata-kata ija d'ngan ma-
reka-itoe akan boenji al-Kitab,

3. S'erta di-artikannja dan di-
toendjoeknja, bahwa ta'dapat
tiada Almaşih itoe m'rasai
sangsar dan b'rbangkit poela
dari antara orang mati, kata-
nja: Adapon Isa jang koe-tjari-
t'erkah h'lnja kapadamoe itoe,
ija-itoe Almaşih adanja.

4. Maka dari antara marea-
itoe adalah b'eb'rapa orang
jang p'rtjaja dan m'ndjadi ka-
wan kapada Pa'ael dan Silas;
lagi kabanjakan poela daripada
orang Grika jang b'rbakti dan
daripada p'rampoean jang bang-
sawan boekan sadikit.

5. T'etapi orang Jahoeidi jang
tiada p'rtjaja itoe d'ngkilah
ija s'erta di-ambilnja akan b'eb-
rapa orang jang djahat dari
antara s'gala orang hina dipa-
sar, laloe didjadikannja hoeroe-
hara, sahingga g'mpar n'gari
itoe, dan dit'empoehnja akan
roemah Jason, dit'eharinja dja-
lan h'ndak dibawanja akan
rasoel itoe kaloewar kapada
orang banjak.

6. Maka s'ebab tiada didapati-
nja akan marea-itoe, dihelanja
Jason dan b'eb'rapa orang soe-
dara kahadapan p'nghoeloe n'g-
gari, sambil b'rs'eroe-s'eroe, ka-
tanja: Bahwa orang ini, jang
m'ngatjalkan s'gala doenia,
t'lah sampai kamaripon,

7. Dan dib'eri toempangan
oli h Jason kapadanja, maka
samoeanja pon t'lah m'ndoer-
haka kapada s'gala hoekoem
Kaisar, katanja: Bahwa adalah
sa'orang radja lain, ija-itoe Isa.

8. Maka diharoekannja orang
banjak dan s'gala p'nghoeloe

n'gari pon, jang m'nen'gar p'rkata-
an ini.

9. T'etapi sat'elah ditarimannja
akoean daripada Jason dan s'gala
orang lain itoe, maka dil'paskannja
marea-itoe.

10. Maka d'ngan sak'etika itoe
djoega disoeroehkan s'gala sa-
oedara akan Pa'ael dan Silas
p'rgi kan'gari Beria pada ma-
lam, sat'elah sampai disana
masoeklah kadoewanja kadalam
masjd' orang Jahoeidi.

11. Adapon orang isi n'gari
itoe t'rl'bih moelia himatnja
daripada orang Tesalonia, ka-
rena ditarimannja p'rkataan itoe
d'ngan sap'noeh-p'noeh tj'nd-
eroeng hatinja, dan pada tiap-
tiap hari dip'riksainja akan al-
Kitab, djikalau soenggoeh s'gala
p'rkataan ini d'ngkilan adanja.

12. Maka di-antara marea-itoe
banjak orang jang p'rtjaja, dari-
pada p'rampoean Grika jang
bangsawan dan daripada soea-
minja pon boekan sadikit.

13. T'etapi s'erta dik'etahoei
oli h orang Jahoeidi din'gari
Tesalonia akan hal firm'an Al-
lah di-adjarkan oli h Pa'ael
di-Beria pon, maka datanglah
marea-itoe kasana, diharoe-
kannja orang banjak.

14. T'etapi d'ngan sak'etika
itoe djoega disoeroehkan oli h
s'gala saodera akan Pa'ael p'rgi
kasab'elah laeet, t'etapi Silas
dan Timotioes tinggal djoega
disitoe.

15. Maka orang jang m'ngi-
ringkan Pa'ael itoepon m'em-
bawa akandia kan'gari A'fin.
Sat'elah soedah marea-itoe di-
p'esan m'mp'rsilakan Silas dan
Timotioes datang kapada Pa'ael
d'ngan sig'ranja, maka k'em-
balilah marea-itoe.

16. Sjahadan, maka s'emantara
Pa'ael ada m'nantikan marea-
itoe di-A'fin, maka hangoeslah

rasa dalam hatinja, m'lihatkan
hal n'gari itoe p'noeh d'ngan
brahala.

17. Maka b'rbantah-bantahlah
ija dalam masjid d'ngan s'gala
orang Jahoeidi, s'erta d'ngan
orang jang b'ribadat, dan pada
tiap-tiap hari dipasar d'ngan
orang, jang didapatinja disana.

18. Lagi b'rbantah-bantah
d'ngan dia b'eb'rapa orang pa-
ndita Epikoeri dan Istoiki; maka
kata sat'engah orang: Apa ga-
rangan h'ndak dikatakan oli h
p'leter ini? dan kata sat'engah
orang poela: Ija-ini sa'akan-akan
orang jang m'ngadjar akan hal
dewa-dewa b'haroe; karena di-
chabarkan Pa'ael kapada ma-
reka-itoe hal Isa dan kabang-
kitan itoe.

19. Maka di-ambil oli h marea-
itoe akandia, dibawanja kat'em-
pat bitjara jang b'ernama Ario-
pagoes, katanja: Bolihkah kami
dapat tahoe apa matjam p'ngar-
djaran b'haroe, jang kau-adjar-
kan ini?

20. Karena t'lah kausampai-
kan kat'linga kami b'eb'rapa
p'rkara jang adjaib, maka s'ebab
itoeolah kami h'ndak tahoe apa
garangan ini.

21. Adapon orang isi n'gari
A'fin dan s'gala orang
dagang, jang disana itoe, tiada
lain k'rdjanja, m'lainkan b'rkata-
kata dan m'nen'gar-n'ngar
akan p'rkara jang b'haroe-b'e-
haroe.

22. Hata, maka b'rdirilah
Pa'ael dit'engah Ariopagoes itoe,
s'erta katanja: Hai s'gala orang
n'gari A'fin, bahwa kamoe koe-
lihat t'rlaloe b'ribadat sakali,

23. Karena tatkala akoe b'rd-
jalan-djalan dalam n'gari ini
sambil m'lihat-lihatkan s'gala
p'rkara, jang kamoe s'mbah
itoe, maka b'rt'emoelah akoe
d'ngan soeatoe t'empat p'rs'em-

bahan, padanja djoega tērsoerat dēmikian boenjina: BAGAI AL-LAH JANG TIADA DIKĒTAHOEI. Sĕbab itoe barang jang kamoe sĕmbah dĕngan tiada dikĕtahoei, ija-itoe lah jang koe-bĕri tahoe kamoe.

24. Bahwa Allah, jang tĕlah mĕndjadikan boemi dĕngan sĕgala isinja itoe tiada mĕngadiami kaabah, jang dipĕrboewat olih tangan manoesia, karĕna ijalah Toehannya langit dan boemi adanja;

25. Dan tiada djoega ija disĕmbah dĕngan pĕrboewatan tangan manoesia, sarasa ija kakoerangan barang sasoeatoe; karĕna ija djoega jang mĕngaroeniakan kapada sakaliannya hidoep dan nafas dan sĕgala pĕrkara;

26. Maka tĕlah didjadikannya sĕgala bangsa manoesia daripada sadarah djoega, akan mĕngadoedoeki saloeroeh moeka boemi ini, sĕrta ditakdirkannya sĕgala masa dĕngan tĕntoenja, dan sĕgala pĕrhingsaan tĕmpat kadoedoekan mareka-itoe.

27. Soepaja ditjĕharinja akan Toehan, kalau-kalau bolih mĕrabah dan mĕndapat akan Dia, maskipon tiada djoeh ija daripada masing-masing kita;

28. Karĕna dalamnja djoega kita hidoep dan bĕrgĕrak dan ada; sapĕrti kata bĕbĕrapa orang pĕngarang sjairmoe: Bahwa kita daripada tjawangnja djoega.

29. Maka tĕgal kita ini daripada tjawang Allah, djangan kita sangkakan kaadaän Allah itoe saroepa dĕngan emas, atau perak, atau batoe, jang tĕroekir dĕngan akal dan kapandajan manoesia.

30. Maka tiada di-endahkan Allah sĕgala zaman kabodohan itoe, mĕlainkan sakarang disoeroehnja bĕrtobat sĕgala manoesia;

31. Karĕna tĕlah ditĕntoekannya satoe hari, apabila akan dihoekoemkannya sĕgala isi alam ini dĕngan adilnja olih sa'orang, jang ditakdirkannya bagai jang dēmikian, maka dari hal itoe lah dibĕrinja katĕntoeran kapada sĕgala manoesia dĕngan mĕmbangoenkan dia dari antara orang mati.

32. Dĕmi didĕngar olih mareka-itoe dari hal kabangkitan orang mati, maka adalah satĕngah orang mĕngolok-olokkan dia, dan kata satĕngah orang: Bahwa kami hĕndaĕ mĕnĕngar ĕngkau bĕrtjĕritĕra akan hal ini sakali lagi.

33. Maka dĕngan hal jang dēmikian kaloewarlah Pa'ael dari antara mareka-itoe;

34. Tĕtapi adalah bĕbĕrapa orang, jang mĕrapatkan dirinja kapadanja sĕrta pĕrtjaja, maka di-antarannya adalah Dionisioes Ariopagoes itoe, dan sa'orang pĕrampoean jang bĕrnama Damaris, dan lain-lain lagi bĕrsama-sama dĕngan mareka-itoe.

F A S A L XVIII.

HATA, maka kĕmoedian daripada itoe Pa'ael pon mĕninggal-kan Atin, laloe sampailah ija kanĕgari Korinti.

2. Maka disana didapatinja akan sa'orang orang Jahoedi, bĕrnama Akila, ija-itoe dari nĕdari Pontoes, bĕharoe ĕatang dari bĕnoea Itali, dĕngan bini-nya, jang bĕrnama Priskila (sĕbab tĕlah dititahkan olih ĕaisar Klaudioes oendoerkan sĕgala orang Jahoedi dari dalam nĕgari Roem) maka datanglah Pa'ael mĕndapatkan dia.

3. Maka tĕgal pĕntjariannya sama, tinggallah ija dĕngan mareka-itoe sambil bĕroesaha, ka-

rĕna pĕntjarian mareka-itoe mĕndjadi toekang chemah.

4. Maka pada tiap-tiap hari sabat mĕngadjarlah ija dalam masjid, diboedjoeĕnja baik orang Jahoedi, baik orang Grika.

5. Satĕlah soedah datang Silas dan Timotioes dari Maĕedoni, maka digĕraklah Roh akan hati Pa'ael, sahingga disaksikannya kapada sĕgala orang Jahoedi, bahwa Isa itoe Almasih adanja;

6. Tĕtapi apabila mareka-itoe mĕlawan dan mĕnghoedjat, maka dikĕbaskannya pakajannya, sĕrta katanja kapada mareka-itoe: Bahwa kabinasaänmoe di atas kamoelah; akoe ini soetji daripadanja: moelaĕ dari sakarang akoe hĕndaĕ pĕrgi kapada orang kafir.

7. Maka bĕrdjalanlah ija dari sana, laloe masoĕk kadalam roemah sa'orang, jang bĕrnama Joestoes, ija-itoe sa'orang jang bĕribadat kapada Allah, maka roemahnya pon adalah bĕrhoebong dĕngan masjid.

8. Maka Krispoes pĕnghoeloe roemahnya pon pĕrtjajalah akan Toehan, dan lagi bĕbĕrapa orang Korinti pon mĕnĕngar dan pĕrtjaja, laloe mareka-itoe dibaptisakan.

9. Maka dalam soeatoe ĕhajal pada malam bĕfirmänlah Toehan kapada Pa'ael dēmikian: Djanganlah ĕngkau takoet, mĕlainkan bĕrkata-kata djoega; djanganlah bĕrdiam dirimoe;

10. Karĕna adalah akoe ini mĕnjĕrtai akan dikau, maka sa'orang djoega pon tiada akan mĕlanggar ataw mĕndatangkan bĕhaja atasmoe, karĕna ada banjak hambakoe dalam nĕgari ini.

11. Hata maka Pa'ael pon doedoeklah disana satahoen ĕnam boelan lamanja, sambil mĕnga-

djarkan firmän Allah di-antara mareka-itoe.

12. Tĕtapi apabila Galio mĕndjadi pĕnghoeloe dibĕnoea Akaja, bĕrbangkitlah sĕgala orang Jahoedi dĕngan satoe hati mĕlawan Pa'ael, dibawanja akan dia katĕmpat bitjara.

13. Katanja: Bahwa ija ini mĕmboedjoeĕ orang banjak soepaja mareka-itoe mĕnjĕmbah Allah atas djalan jang mĕlawan toret.

14. Maka apabila Pa'ael hĕndaĕ mĕmboeka moeloetnja, kata Galio kapada orang Jahoedi itoe: Kalau kiranja ada bitjara akan hal doerhaka ataw salah bĕsar, patoetlah akoe mĕmbitjarakan dia;

15. Tĕtapi djikalau ini soeatoe soeal akan hal pĕrkataän, ataw nama-nama, ataw toretmoe, lihatlah olihmoe sĕndiri sĕhadja, karĕna akoe ta'maoe djadi ĕakim atas pĕrkara jang dēmikian.

16. Laloe dihalaukannya mareka-itoe dari tĕmpat bitjara.

17. Maka olih orang-orang Grika ditangkap akan Sostenis, pĕnghoeloe masjid itoe, dipoekoelnya akan dia dihadapan tĕmpat bitjara, tĕtapi olih Galio tiada difadloelikan sĕgala pĕrkara ini.

18. Satĕlah bĕbĕrapa lamanja Pa'ael tinggal lagi disana, maka bĕrmohonlah ija kapada sĕgala saodara, laloe naik kakapal bĕrlajar kabĕnoea Sjäm, maka adalah Priskila dan Akila mĕnĕmani dia. Maka Pa'ael soedah mĕntjoekoer ramboet kapalanja dinĕgari Kenkria, karĕna tĕlah bĕrnadzar ija.

19. Hata, maka sampailah ija ka-Efĕsoes, laloe ditinggalkan-nya mareka-itoe disana, mĕlainkan ija sa'orangnja djoega masoĕk kadalam masjid, laloe di-djarija orang Jahoedi.

20. Maka dipintalah olih mareka-itoe, soepaja ija tinggal sérta nja sadikit hari lagi, tetapi éngganlah ija.

21. Maka bérmoehonlah ija kapada mareka-itoe, katanja: Ta' dapat tiada akoe ménépati hari raja, jang datang ini, di Jérusalem, kémoedian akoe héndak balik kapada kamoe, insja' Allah. Hata, maka bér-lajarlah ija dari Efésoes.

22. Satélah sampai ka-Kesaria, maka naiklah ija ka-Jeroezalim sérta mélawat ségala sidang jang disana, laloe toeroenlah ija ka-Antioki.

23. Satélah soedah béberapa lamanja ija diam disana bérjalanlah ija mélaloei bénoea Galati dan Frigia bértoeroet-toeroet, sambil ménétakan hati ségala moerid itoe.

24. Alkisah, maka datanglah ka-Efésoes sa'orang Jahoedi, bérnama Apollos, jang asal dari négari Iskandria, maka ijalah sa'orang jang fasih lidahnja, lagipon fahamlah ija akan alKitáb.

25. Dan jipon télah di-adajari akan djalan Toehan; maka sébab radjinlah hatinja dimasihhoerkannja dan di-adjarkannja baik-baik akan hal Toehan, tetapi dikétahoeinja hanja akan baptisan Jahja séhadja.

26. Maka dimoelainja méngadjar orang dalam masjid déngan bebasnja; maka apabila ija-itoe didéngar olih Akila dan Priskila, dipanggilnja akandia laloe di-artikannja kapadanjajalan Allah déngan lébih térang.

27. Maka apabila ija héndak bérjalan kanégari Akaja dibérrilah nasihat olih ségala sae-dara akandia, sérta dikirimnja soerat kapada ségala moerid jang disana, soepaja disamboet-

nja akandia; satélah sampai ija disana banjak toeloengan dibérinja kapada ségala orang jang pértjaja olih karoenia;

28. Karéna ditépélaknja orang Jahoedi njata-njata dan déngan banjak oesaha, sérta ditoendjoeknja daripada alKitáb bahwa Isa itoe Almasih adanja.

F A S A L XIX.

SABÉRMOELA, maka adalah pada masa Apolos lagi di-Korinti, dan satélah Pa'ael mélaloei tanah dihoeloe négari itoe, sampailah ija ka-Efésoes, dan didapatinja akan béberapa orang moerid disana.

2. Laloe bérjalanlah ija akan mareka-itoe: Soedahkah kamoe bérilih Rohoe'lkoeodes, sédang kamoe pértjaja itoe? Maka sahoet mareka-itoe: Bahwa béloem pérnah kami déngar ada Rohoe'lkoeodes.

3. Maka bérjalanlah ija poela akan mareka-itoe: Atas djalan manakah kamoe dibaptiskan? Maka sahoet mareka-itoe: Atas djalan baptisan Jahja.

4. Maka kata Pa'ael: Bahwa sanja Jahja télah membaptiskan orang déngan baptisan tobat, disoeroehnja mareka-itoe pértjaja akan orang jang datang kélak kémoedian daripadanjaj, ija-itoe akan Isa Almasih.

5. Satélah didéngar olih mareka-itoe akan hal jang démikian, maka mareka-itoepon dibaptiskan démi nama Toehan Isa.

6. Maka sérta ditoempangkan Pa'ael tangannja pada mareka-itoe, toeroenlah Rohoe'lkoeodes kapadanjaj, sahingga mareka-itoe bérkata-kata déngan béhasa lain-lain sérta bérmoeboeat.

7. Maka adalah banjak ma-

reka-itoe kira-kira doewa-bélas orang.

8. Maka Pa'ael pon masoeklah kadalam masjid sérta bérkata-kata déngan bebasnja, sambil méngadjar dan ménjatakan kapada mareka-itoe tiga boelan lamanja akan hal pérkara karadjaan Allah.

9. Tetapi apabila béberapa orang méngéraskan hatinja dan tiada maoe pértjaja, mélainkan di-oempatnja djalan Toehan dihadapan orang banjak, maka oendoerlah Pa'ael daripada mareka-itoe di-asingkannja moerid moerid itoe daripadanjaj, laloe méngadjar ija sahari-hari dalam tempat béradjar sa'orang jang bérnama Tiranoes.

10. Maka sélaloe déngan hal jang démikian doewa tahoen lamanja, sahingga ségala orang jang diam di-Asia pon ménéngar pénéngadjaran Toehan Isa, baik orang Jahoedi, baik orang Grika.

11. Maka déngan tangan Pa'ael di-adakan Allah boekan barang-barang m'edjizat.

12. Sahingga dibawa oranglah akan sapoe-tangan dan ikat-pinggang dari toeboeh Pa'ael, diséntoehkannja kapada orang jang sakit, laloe térbanglah pénéngakinja dan kaloewarlah ségala sjaitán.

13. Kalakian, maka béberapa orang Jahoedi, jang béranoet lagi hobatan itoe séndiri méngambil koewasa akan ménjéboet nama Toehan Isa atas orang jang kamasoekan sjaitán, katanja: Bahwa kami ménjoempahi kamoe démi Isa, jang di-chabarkan Pa'ael.

14. Adapon orang jang bérboewat démikian, ija-itoe toedjoeh orang anak Sékewa, sa'orang pénghoeloe imám Jahoedi.

15. Tetapi disahoet olih sjai-

tán itoe, katanja: Bahwa akan Isa itoe koekétahoei, dan akan Pa'ael pon koekétahoei, tetapi kamoe ini siapa?

16. Laloe orang jang kamasoekan sjaitán itoepon ménjéboekan dirinja kapada mareka-itoe, di-alahkannja mareka-itoe, ménanglah ija, sahingga mareka-itoepon lari kaloewar dari dalam roemah itoe bértélandjang lagi déngan loekanjaj.

17. Maka pétéjahlah chabar itoe di-antara ségala orang Jahoedi dan orang Grika, jang diam dinégari Efésoes, maka mareka-itoe sakalian pon kata-koetanlah, dan dipérmoelikan oranglah akan nama Toehan Isa.

18. Maka banjaklah orang jang pértjaja itoe datang, sambil méngakoe dan méntjéritakan ségala pérboewatannja.

19. Maka adalah banjak orang jang méngérdjakan pérboewatan sia-sia, itoepon ménghimpoenkan ségala poestakanjaj, dibakarnja habis dihadapan orang sakalian, maka pada kira-kira mareka-itoe adalah harganjaj sampai lima laksa képing perak.

20. Démikian itoe makin masjhoerlah firmán Toehan déngan koewasannja sérta déngan kamé-nangannja.

21. Hata, satélah sélésai ségala pérkara ini, maka Pa'ael pon bérniat dalam hatinja, apabila soedah dilaloenja Makédoni dan Akaja, héndaklah ija pérgi ka-Jeroezalim poela, katanja: Djikalau akoe soedah sampai kasana kélak, maka akoe héndak pérgi kanégari Roem pon.

22. Satélah soedah disoeroehkan Pa'ael doewa orang, jang bérchidmat kapadanjaj pérgi ka-Makédoni, ija-itoe Timótiotes dan Erastoes, maka tinggallah

ija sendiri sedikit hari lagi di-Asia.

23. Maka pada masa itoe djoega djadilah soeatoe gempar boekannya ketjil, sebab hal djalan Toehan itoe.

24. Karēna adalah sa'orang toekang perak, bernama Demétrioes, pēntjariannya mēmpērboewat roemah-roemahan brahala Diana daripada perak, maka pēkērdjaannya itoe mēndatangkan oentoeng boekan sedikit kepada sēgala orang pandai itoe;

25. Maka olih Demétrioes itoe dihimpunkanlah mereka-itoe sērta dēngan sēgala orang, yang makan oepah dalam pēkērdjaan itoe, laloe katanja: Hai toewan-toewan sakalian, bahwa tēlah kamoe kētahoei, adapon daripada pēkērdjaan inilah kita mēndapat oentoeng bēsar.

26. Maka tēlah kamoe lihat dan kamoe dēngar bahwa boekan dinēgari Efēsoes sēhadja, mēlainkan hampir disaloeroeh tanah Asia pon banjak orang tēlah diboedjoek dan dibalikkan olih Pa'oei itoe, katanja bahwa barang, yang dipērboewat dēngan tangan, itoe boekan Allah adanja.

27. Maka dalam hal yang dēmikian boekan sēhadja pēkērdjaan ini hampir-hampir binasa, mēlainkan roemah brahala Diana yang bēsar itoepon dihinakan oranglah, dan kamoe moeliaannya, yang disēmbah olih orang isi sagēnap Asia dan sēgala doenia, itoepon akan binasa kēlak.

28. Dēmi didēngar olih mereka-itoe akan hal yang dēmikian, maka pēnoehlah hati mereka-itoe dēngan marah, maka bērsēroes-sēroelah mereka-itoe, katanja: Bēsarliah Diana orang Efēsoes itoe!

29. Maka sēgala nēgari itoe-

pon pēnoehlah dēngan hoeroehara, sērta bērsama-sama bērdoejoen-doejoenlah mereka-itoe katēmpat wajangnja, dihelanja sērta akan Gajoes dan Aristarkoes, ija-itoe orang Makēdoni, kawan sadjalan dēngan Pa'oei.

30. Maka apabila Pa'oei hēndaq masoek kapada orang banjak, tiada ija-itoe dibēri olih sēgala moerid.

31. Dan lagi bēbērapa orang pēnghoeloe bēnoea Asia, yang sahabatnja, itoepon mēnjoeroehkan orang mēndapatkan dia dan mēminta padanja djangan ija pērgi katēmpat wajang itoe.

32. Maka bērsēroelah mereka-itoe, sa'orang kata bagini, sa'orang kata bagitoe; karēna bing-oenglah orang sakalian dan kubanjakan mereka-itoepon tiada tahoe apakah sēbabnja bērkeroemoen mereka-itoe.

33. Maka dikaloewarkannya Iskandar dari antara orang banjak itoe, ditoelak olih orang Jahoedi akandia kahadapan. Maka dilambai olih Iskandar dēngan tangannya hēndaq mēnjahot kapada orang banjak itoe.

34. Tētapi sērta dikētahoei olih mereka-itoe bahwa ijalah sa'orang orang Jahoedi, maka bērsēroelah mereka-itoe sakalian sapērti dēngan satoe soeara djoea, kira-kira doewa djam lamanja, katanja: Bēsarliah Diana orang Efēsoes!

35. Hata. satēlah soedah di-diamkan olih djoeroe-toelis nēgari akan orang banjak itoe, maka katanja: Hai kamoe orang Efēsoes, siapa manoesia yang tiada tahoe bahwa nēgari Efēsoes djoega mēmēliharakan roemah brahala Diana yang bēsar dan patoengnja yang tēlah toeroen dari kaindraan?

36. Maka sebab sēgala pērkarah ini tiada bolih dibantahi lagi, patoetlah kamoe mēndiamkan dirimoe dan djangan kamoe bērbowat barang soeatoe dēngan goepoeh-goepoeh.

37. Karēna tēlah kamoe bawa kamari akan orang ini, boekan ija mēntjoeri harta brahalamoe, dan boekan poela ija mēnghoedjat nama brahalamoe.

38. Sebab itoe djikalau Demétrioes dan orang lain yang sama pēntjariannya ada barang pērdawaan atas sa'orang, bahwa adalah hari bitjara dan hākim, hēndaqlah mereka-itoe mēndawa sa'orang akan sa'orang.

39. Tētapi djikalau kamoe mēnoentoet akan pērkarah yang lain, ija-itoe bolih dibijsarakan dalam madjēlis bitjara yang bētoel.

40. Karēna adalah kita ini dalam soesah sebab hoeroehara, yang djadi pada hari ini. Entah barangkali kita ditoedoh hēndaq mēdoerhaka, karēna tiadala sasoeatoe sebab yang bolih kita bēri djawab akan hal pērhimpoeenan ini. Hata satēlah soedah ija bērkata dēmikian, maka disoeroehnja pērhimpoeenan itoe poelang.

F A S A L XX.

ARAKIAN, satēlah bērhēnti pērgadoehan itoe, maka dipanggil Pa'oei akan sēgala moerid itoe datang-kapadanja, dibērinja salamat-tinggal kapada mereka-itoe, laloe kaloewarlah ija hēndaq pērgi ka-Makēdoni.

2. Satēlah soedah dilaloeinja sēgala djadjahan itoe sambil mēmbēri bēbērapa naasih katapada mereka-itoe, maka sampailah ija katanah Grika.

3. Satēlah ija tinggal disana tiga boelan lamanja maka di-

adang olih orang Jahoedi akan dia, tatkala ija hēndaq bērlajar kabēnoea Sjam, sebab itoe bērfikirlah ija hēndaq kēmbali mēlaloei Makēdoni.

4. Maka Sopater, orang nēgari Bēra, dan Aristarkoes, dan Sškoendoes, orang Tesalōnika, dan Gajoes, orang Derbi, dan Timōtioes, dan Tichikoes, dan Trōfimoos, orang Asia, sakaliannja itoe mēngiringkan dia sampai kabēnoea Asia.

5. Maka sēgala orang itoepon bērdjalanlah dēhoeloe mēnantikan kami dinēgari Troās.

6. Maka kēmoedian daripada hari raja roti yang tiada bēragi kami pon bērlajarliah dari Filipi, dalam lima hari djoega sampailah kami kapada mereka-itoe di-Troās, maka disanalah kami tinggal toedjeh hari lamanja.

7. Maka pada hari ahad sēgala moerid pon tēlah bērhimpoeen akan mēmēstjahkan roti, maka di-adjar Pa'oei akan mereka-itoe, niatnja hēndaq pērgi pada esoeq hari, maka dilandjoekannya pērkataannya sampai tēngah malam.

8. Maka adalah banjak pēlita dalam bilik loteng, tēmpat mereka-itoe bērhimpoeen.

9. Maka adalah sa'orang orang moeda, bernama Eitikoos, doedoek didjēndela, maka tērtidoerlah ija kēlap, sēmantara lambat di-adjar Pa'oei itoe, maka dēngan lēlapnja djatoehlah ija dari tingkat roemah yang katiga sampai kabawah, laloe didapati orang akandia soedah mati.

10. Tētapi toeroenlah Pa'oei mērēbahkan dirinja padanja sērta didakapnja akandia, katanja: Djanganlah kamoe boewat gadoeh, karēna ada lagi njawanja.

11. Satēlah ija naik kēmbali dipētjahkannya roti, laloe ma-

kan sërta méngadjar poela bé-bérapa lamanja, sahingga térbit padjar, laloe bérdjalanlah ija.

12. Maka dibawa oranglah akan orang moeda itoe déngan hidoepnja, ija-itoe bagai mareka-itoe soeatoe pénghiboeran boekanja kéttijl.

13. Maka kami pon naiklah déhoeloe kakapal, laloe bérlajar kanégari Asos, disanalah kami héndak méngambil Pa'oei, karéna démikianlah pésanja, ija sèndiri héndak bérdjalan didarat.

14. Satélah bértémoe déngan kami di-Asos, maka kami méngambil akandia, laloe sampai kanégari Mitileni.

15. Maka darisana bérlajarlah kami, laloe pada esoeknja sampai téntang poelau Kios dan pada loesanja singgahlah kami di-Samos dan tinggal dinagéri Trogilioem, dan pada kaesoekan harinja sampailah kami kamileti.

16. Karéna Pa'oei béniat héndak bérlajar mélaloei Efésoes, sébab tiada ija maoe kéttjewa waktoenja di-Asia; maka bérsinggérahlah ija soepaja déngan sabolih-bolihnja ija méndapati Jeroezalim pada hari raja Pantekosta.

17. Tétapi disoeroehnja orang dari Mileti pérgi ka-Efésoes méndjémpoet ségala toewa-toewa sidang itoe.

18. Satélah ségala orang itoe datang kapadanja, maka katanja kapada mareka-itoe: Bahwa télah kamoe tahoe daripada moela-moela hari akoe datang kanégari Asia ini, bagaimana télah akoe mélakoe kan dirikoe di-antara kamoe salamanja itoe.

19. Dalam bérbakti kapada Toehan déngan ségala réndah hafikoe dan banjak ajar-matakoe dan bébérapa pértjobaan jang

télah bérlakoe ataskoe sébab di-adang orang Jahoedi,

20. Dan bagaimana tiada akoe ménjémboneikan barang soeatoe jang bérgoena kapada kamoe, mélainkan télah koe-toendjoek kapadamoe sërta akoe méngadjar kamoe dilowar-loewar daripada saboewah roemah kapada saboewah roemah.

21. Sambil koe-saksikan baik kapada orang Jahoedi, baik kapada orang Grika akan hal bértobat kapada Allah dan pértjaja akan Toehan Isa Almasih.

22. Maka sakarang kétahoéilah olihmoé bahwa akoe télah di-adjak olih Roh akan pérgi kanégari Jeroezalim, dan tiada koe-kétahoéi apa garangan akan kasoedahankoe disana;

23. Mélainkan daripada saboewah négari kapada saboewah négari disaksikan olih Rohoe-l'koedoes kapadakoe, katanja bahwa ada béloenggoe dan kasoekaran ménantikan akoe.

24. Tétapi tiada akoe fadloelikan barang-soeatoe djoea pon daripada ségala pérkara ini, dan tiada poela koe-endahkan njawakoe, soepaja akoe ménjampai kan pérdjalanankoe déngan soeka-tjita, dan djawatan jang télah koe-pérolih daripada Toehan Isa itoe, akan ménjatakan indjil karoenia Allah itoe.

25. Maka sasoenggoehnja ta-hoelah akoe bahwa kamoe jang télah koe-adjarkan hal karadjahan Allah itoe, tiada akan dapat mémandang moekakoe lagi.

26. Sébab itoe pada hari ini akoe méndjadikan kamoe sakalian saksi akan hal akoe ini soetji daripada darah kamoe sakalian.

27. Karéna tiada koe-sémboenikan daripadamoe péngadjaran ségala kahéndak Allah.

28. Maka sébab itoe héndak-

lah kamoe méndjaga akan diri-moe sèndiri dan akan ségala kawan, atasnja djoega kamoe télah di-angkat olih Rohoe-l'koedoes akan pémerintahnja dan akan ménggombalakan sidang Toehan, jang télah ditéboesnja déngan darahnja sèndiri.

29. Karéna ta-hoelah akoe bahwa kemoedian daripada péning-galkoe ini kélak, tadapat tiada akan masoek di-antara kamoe bébérapa harimau jang garang, jang tiada sajang akan kawan kamping itoe.

30. Maka dari antara kamoe djoega akan bérbangkit bébérapa orang jang méngatakan bébérapa pérkara poetar-balik, héndak mémbalikkan ségala moerid, soepaja mareka-itoe méngikoet akan dia.

31. Sébab itoe djagalah dan héndaklah kamoe ingat, bahwa tiga ta-hoen lamanja pada siang dan malam tiada bérhénti akoe daripada mémbéri nasihat kapada masing-masing orang, sërta déngan bértjoetjoeran ajar-matakoe.

32. Maka sakarang, hai ségala saoeudara, kamoe koe-sérahkanlah kapada Allah dan kapada pérkataän karoenianja, jang bérkoe-wasa mémpértéjapkan kamoe, dan mémbérikkan kamoe soeatoe béhagian poesaka di-antarsa ségala orang, jang télah disoetjikannja.

33. Maka tiada pérnah akoe loba akan emas, ataw perak ataw pakajian barang sa-orang djoea pon.

34. Maka kamoe sèndiri pon tahoe bahwa kadoewa bélah tangankoe ini béroesaha akan méntjehari kahidoepankoe dan kahidoepan orang, jang sërta déngan akoe.

35. Maka dalam ségala pérkara télah koe-toendjoek kapada-

moe, bahwa patoet kamoe pon déngan béroesaha démikian mé-noeloeng akan ségala orang jang lémah, sërta ingat akan pérkataän Toehan Isa, jang di-katakannja: Bahwa mémbéri itoe lébih séngang daripada hal ménarima.

36. Satélah Pa'oei bérkata démikian, maka bértéloetlah ija, dipuntanja doa béserita déngan mareka-itoe.

37. Maka ménanngislah mareka-itoe sakalian déngan tangis jang amat sangat, maka ségala mareka-itoepon mémléokélah leher Pa'oei sërta ditjioemja akan dia.

38. Maka bérdoeka-tjitalah sangat mareka-itoe, pértamata sébab pérkataän, jang difatakannja itoe, bahwa tiada lagi mareka-itoe akan mémandang moekannja. Maka dihantarkan olih mareka-itoe akandia naik kakapal.

F A S A L XXI.

ARAKIAN, satélah kami bértjérai déngan mareka-itoe, maka bérlajarlah kami ménoedjoe Koes, laloe sampailah kasana dan pada kaesoekan harinja ka-Rodis, dan darisana ka-Pátara; 2. Satélah méndapat saboewah kapal, jang héndak kanégari Foeniki, ménoempanglah kami dalammja laloe bérlajar.

3. Satélah kalihatan Kiproes maka kami tinggalkan dia pada sabélah kiri, laloe bérlajar kabénoea Sjam, maka toeroenlah kami dinégari Tiroes, karéna disanalah kapal itoe héndak dipoenggahkan moewatannja.

4. Maka kami pon bértémoe déngan bébérapa orang moeridan tinggallah kami disana toe-

djoeh hari lamaanja; maka kata ségala moerid itoe dèngan ilhám Roh kapada Pa'oe! djanglanlah ija pérgi ka-Jeroezalim.

5. Hata. satélah laloe hari itoe, maka kaloevarlah kami laloe bér djalan, dihantarkan olih mareka-itoe dèngan anak-istérinja akan kami sampai kaloevar nègari, maka bértéloetlah kami dipantai sérta mémintadon.

6. Satélah kami mémberí salám sa'orang akan sa'orang, maka naiklah kami kakapal, dan mareka-itoepon poelanglah karomahnja.

7. Satélah soedah kami bérlajar dari Tiroes maka sampailah kami kanègari Tolomaís, maka kami pon mémberí salám kapada ségala saodara, laloe tinggal sérta satoe hari lamaanja.

8. Maka pada kaésokan hari-nja bér djalanlah kami dari sana dèngan Pa'oe!, laloe sampai kanègari Kesaria, maka masoeklah kami karomah Filipoes, goeroe Indjil, ija-itoe sa'orang daripada katoedjoe orang, jang télah dipilih itoe, maka tinggallah kami sérta.

9. Maka pada orang itoe adaláh émpat orang anaknja daradara, jang bérnoeboeat.

10. Satélah soedah kami diam disana bébèrapa hari lamaanja, maka toeroenlah sa'orang nabi dari tanah Joedea, jang bérnama Agaboes.

11. Maka datanglah ija méndapatkan kami. laloe di-ambijnja ikat-pinggang Pa'oe!, di-ikatnja kaki-tangannja séndiri, sambil katanja: Démikianlah firmán Rohoe'lkoedoes: Adapon orang jang émpoenja ikat-pinggang ini, démikianlah ija akan di-ikat olih orang Jahoedi kélaq di-Jeroezalim, dan disérta katanja katangan orang kafir.

12. Maka apabila kami ménèngar pérkara ini, maka kami sérta dèngan orang ditempat itoepon méminta kapada Pa'oe!, djanglan ija pérgi ka-Jeroezalim.

13. Tètapi sahoet Pa'oe!: Apa goenanja kamoe ménangis dèngan mémèjtahkan hatikoe? karèna adaláh akoe ini sadia, boekan séhadja akan di-ikat, mélainkan lagi akan mati pon di-Jeroezalim karèna sébab nama Toehan Isa.

14. Maka sébab éngganlah ija ménarima nasihat itoe bérhèntilah kami sérta kami bérkata démikian: Bahwa kahéndak Toehan djadilah.

15. Hata, kèmoedian daripada hari itoe kami pon bérkèmaslah barang-barang kami, laloe pérgi ka-Jeroezalim.

16. Maka adaláh bébèrapa orang moerid dari Kesaria bér djalan dèngan kami, maka dihantarnjalah akan kami karomah sa'orang orang Kiproes, bérnama Nason, ija-itoe sa'orang moerid lama, maka diromahnjalah kami héndak ménoempang.

17. Satélah sampai kami ka-Jeroezalim maka disamboet olih ségala saodara akan kami dèngan soeka-tjita hatinja.

18. Maka pada kaésokan hari-nja pérgilah Pa'oe! dèngan kami méndapatkan Jakoeb, maka ségala toewa-toewa pon adaláh hádlir disana.

19. Maka Pa'oe! pon mémberí salám kapada mareka-itoe, laloe ditjaritèrakannjalah bértoeroet-toeroet ségala pérkara, jang télah di-adakan Allah di-antara orang kafir olih sébab péngadjarannja itoe.

20. Satélah didèngar olih mareka-itoe akan hal jang démikian, maka dipèrmoeliakannja Toehan, sérta katanja kapada

Pa'oe!: Hai saodara, bahwa éngkau mélihat bébèrapa riboe orang Jahoedi jang pértjaja, akan tètapi mareka-itoe sakalian radjin djoega ménoeroet toret adanja;

21. Maka télah dikatakan orang kapada mareka-itoe bahwa éngkau méngadjar ségala orang Jahoedi, jang doedoek di-antara orang kafir itoe, bérpaling daripada nabi Moesa, dan lagi poela éngkau méngatakan tiada patoet mareka-itoe dan anak-anaknja pon disoenatkan, ataw ménoeroet djalan adatnja.

22. Sakarang apakan daja kita? maka tadapat tiada orang itoe kélaq akan bérhimpoe, karèna ija ménèngar chabar éngkau soedah datang ini.

23. Sébab itoe héndaklah éngkau ménoeroet bitjara kami: Bahwa di-antara kami ini adaláh émpat orang jang télah bérnadar;

24. Bawalah akandia, soetjikanlah dirimoe sérta dan tangoenglah bélandja mareka-itoe, soepaja ditjoekoernja kapalanja; démikian bolihlah dikétaboei olih ségala orang, bahwa tiada bènar adanja barang soeatoe, jang dichabarkan orang akan hálmoe, karèna éngkau séndiri pon ménoeroet djalan toret dèngan sapèrtinja.

25. Tètapi adapon akan orang kafir, jang télah pértjaja itoe, kami bérkirim soerat akan ménoetoe kan ini, soepaja mareka-itoe djanglan ménoeroet pérkara jang térsèboet itoe, mélainkan héndaklah didjaoehkannja dirinja daripada barang jang dipèrsèmbahkan kapada brahala, dan daripada darah, dan daripada binatang jang mati modar, dan daripada zina.

26. Hata, maka pada kaésok-

kan hari-nja dibawa olih Pa'oe! akan orang itoe sérta, disoetjikkannja dirinja bérsama-sama dèngan mareka-itoe, laloe masoeklah ija kadalam kaabah, dibérinja tahoe bahwa bébèrapa hari lagi gènaplah kasoetjannja itoe, sampai dipèrsèmbahkan pèrsèmbahan béhagian masing-masing mareka-itoe.

27. Kalakian, satélah hampir gènap toedjoe hari itoe maka férlihatlah bébèrapa orang Jahoedi dari Asia akan Pa'oe! dalam kaabah, laloe diharoekannja akan orang banjak itoe, sérta didatangannja tangannja akan Pa'oe!.

28. Sambil bérsèroe-sèroe, katanja: Hai ségala orang Israíl, marilah, toeloeng; bahwa inilah dia, jang méngadjar orang dimana-mana akan pérkara, jang mélawan kaum dan toret dan tempat ini; dan lagi dibawanja akan bébèrapa orang Grika pon masoek kadalam kaabah, dinédjiskannja tempat soetji ini.

29. (Karèna dèhoeloe dilihat olih mareka-itoe Trófmoes, orang Efèsoes itoe, dèngan dia dalam nègari, maka pada sangka mareka-itoe Pa'oe! télah mém-bawa akan dia masoek kadalam kaabah.)

30. Maka gémparlah sa'isi nègari dan orang banjak pon bérkaromoeenlah, ditangkannja akan Pa'oe!, dihelakannja kaloevar kaabah; maka sakétika itoe djoega ségala pintoe kaabah pon dikoetjikanlah.

31. Maka apabila mareka-itoe héndak mémboenoh Pa'oe!, kadèngaranlah chabar kapada pénghoeloe pasooke, méngatakan sanègari Jeroezalim pon gémparlah adanja.

32. Maka sakétika itoe djoega dibawa olih pénghoeloe itoe

akan bebberapa orang lasjkar dan akan penghoeleonia orang saratoes, laloe berlarilarianlah datang mendapatkan mareka-itoe; demi terlihat mareka-itoe akan penghoeleonia orang sariboe itoe dengan segala orang lasjkarja, maka berhentilah mareka-itoe daripada memoe-koel Pa'oeel.

33. Maka penghoeleonia itoepon datanglah hampir, ditangkapja akan Pa'oeel, diseroehnja orang membeloenggoekan dia dengan doewa rantai, serta bertanjalah ija siapakah orang ini dan apa garangan perboewatannja?

34. Maka berseroe-seroelah orang banjak itoe, sa'orang kata bagini, sa'orang kata bagitoe. maka sebab tiada bolih ija mendapat tahoe katentoeannja karena hoeroe-hara itoe, maka diseroehnja orang membawa akan Pa'oeel masoek kadalam kota.

35. Satelah sampai katangga kota maka tadapat tiada didoe-koeng orang lasjkar akandia, karena hoeroe-hara orang banjak itoe.

36. Maka orang kabanjakan mengikoet djoega sambil berseroe-seroe, katanja: Lennjapkanlah dia!

37. Maka apabila Pa'oeel hampir dibawa masoek kadalam kota, katanja kapada penghoeleonia itoe: Adakah idzin bolih hamba berkata kapada toewan? Maka sahoetnja: Tahoeakah engkau behasa Grika?

38. Boekankah engkau ini orang Masir itoe, jang dehoeloe daripada hari ini telah mengadakan hoeroe-hara dan jang membawa akan empat riboe orang penjamoen kaloewar kapadang-belantara?

39. Maka sahoet Pa'oeel: Bahwa hamba ini sa'orang orang Ja-

hoedi dari negari Tarsoes dibenoea Kilikia, ija-itoe orang merdahaka dalam saboewah negari jang termasjhoer namanja boekan sadikit, maka hamba minta idzin kapada toewan, soepaja bolih hamba berkata-kata kapada orang banjak ini.

40. Satelah diloeleskannja permintaannja maka berdirilah Pa'oeel di-atas tangga itoe. serta dilambaikannja dengan tangannja akan orang banjak itoe. Satelah senjap diam mareka-itoe sakalian, maka berkata Pa'oeel dengan behasa Ibrani kapada mareka-itoe, demikian boenjinja:

F A S A L XXII.

Hai toewan-toewan sakalian, saeodara dan bapa, dengarlah kiranja djawabkoe ini.

2. (Demi didengar olih mareka-itoe ija berkata dengan behasa Ibrani, makin lebih mareka-itoe berdiam dirinja; laloe kata Pa'oeel:)

3. Bahwa akoe ini sa'orang-orang Jahoeedi, asal dari negari Tarsoes dibenoea Kilikia, tetapi akoe dipeliharakan dalam negari ini dalam pengadjaran Gamaliel, di-adjarkannja meneroet hoe-koem nenek-mojang kita dengan keras, serta poela radjinalah hatikoe dalam pekerdjaan Allah, saperti hal kamoe sakarang ini djoega adanja.

4. Dan lagi akoe telah menganiajai segala orang, jang meneroet djalan ini, sampai koehoenoeh, serta koe-ikat dan koemasoekkan dia kadalam pendjara, baik laki-laki, baik perampoean.

5. Maka imam-besar pon bolih djadi saksi bagaikoe, serta dengan sagenap madjelis toewa-

toewa; maka dari pada mareka-itoe djoega telah koe-ambil soerat kiriman kapada segala saeodara itoe, laloe pergilah akoe kanegari Damsjik, sebab orang jang disana pon hendak koebawa ka-Jeroezalim dengan ikatnja, soepaja mareka-itoe disiksakan.

6. Tetapi pada sakali peristewa, dalam akoe berdjalan, soedah hampir ka-Damsjik, pada waktoe tengah hari, tiba-tiba memantjarlah soeatoe tjehaja dari langit amat gilang-goemilang mengelilingi akoe.

7. Maka rebalah akoe ka-boemi, serta koe-dengar soeatoe boenji soeara mengatakan kapadakoe: Hai Sa'oeel, Sa'oeel, mengapa maka engkau menganiaja akan dakoe?

8. Maka sahoetkoe: Ja Toehan, siapakah engkau? Maka firmannja kapadakoe: Bahwa akoeelah Isa, orang Nazaret, jang kuaniajukan itoe.

9. Adapon segala orang jang dengan akoe itoepon melihat tjehaja itoe dengan katakoetanja, akan tetapi tiada didengar-nja boenji soeara, jang berkatakata dengan akoe itoe.

10. Maka katakoe: Ja Toehan, apakah jang hendak kau-soeroehkan akoe berboewat? maka firmannja kapadakoe: Bangkitlah engkau berdiri, pergilah ka-Damsjik, maka disana akan dikatakan kapadamoe kelak barang jang patoet kau-perboewat.

11. Maka tegal tiada dapat melihat akoe dari sebab kamoe-liaan tjehaja itoe, maka olih orang, jang serta dengan akoe dipimpilah tangankoe, laloe masoeklah ka-Damsjik.

12. Maka disana adalah sa'orang, jang bernama Ananias, sa'orang berbakti jang meneroet toret, dan ija-pon dipoedji

olih segala orang Jahoeedi, jang doedoeok disana.

13. Maka datanglah ija berdiri pada sisikoe, laloe katanja kapadakoe: Hai saeodarakoe Sa'oeel, hendaklah matamoe tjolek poela. Maka dengan saketika itoe djoega dapatlah akoe melihat dia.

14. Maka katanja: Bahwa Allah nenek-mojang kita telah menentoean dikau tedehoeloe akan mengetahoei kahendaknja dan melihat jang Benar itoe, dan menengar firmannja daripada moeloetnja.

15. Karena engkau akan mendjadi saksija kapada segala orang akan hal segala saeodara, jang telah kau-lihat dan kau-dengar itoe.

16. Maka sakarang mengapa berlambatan engkau? bangkitlah berdiri, soepaja engkau dibaptiskan dan segala dosamoe dibasoehkau sambil menjeboet nama Toehan.

17. Maka pada sakali peristewa, satelah soedah akoe poelang ka-Jeroezalim, tengah akoe meminta-doa dalam kaabah, maka pingsanlah akoe;

18. Maka kalihatanlah Toehan kapadakoe, firmannja: Bersigera-sigeralah engkau kaloewar dari Jeroezalim, karena mareka-itoe tiada akan menerima kasaksianmoe akan halkoe.

19. Maka katakoe: Ja Toehan, telah diketahoei olih mareka-itoe akan hal akoe telah mendjarakan segala orang jang pertjaja akan dikau, dan telah koe-sesah mareka-itoe dalam masjid-masjid;

20. Dan tatkala toempahlah darah sjahidmoe Istefanoes itoe, akoe pon ada hadlir berdiri dan berkenan akan boenoehnja itoe, dengan doedoeok menenggoei

pakaian orang, jang mēmboneoh akan dia itoe.

21. Maka firmánja kapadako: Pérgilah djoega éngkau, karéna akoe hēndaq mēnjoeroehkan dikau djaoeh-djaoeh kapada sēgala orang kafir.

22. Arakian, maka didēngarlah olih mareka-itoe dēngan sabarnya akan Pa'ael sampai kapada pérkataän ini, laloe bērséroelah mareka-itoe sakalian dēngan soeara jang njaring, katanja: Lēnjapkanlah orang jang dēmikian dari atas boemi, karéna tiada patoet ija-ini hidoep lagi.

23. Maka tēngah mareka-itoe bērtarek-tarek sērta mēmbowangkan pakajijannya dan mēng-hamboerkan doeli ka-oedara,

24. Disoeroeh olih pēnghoeloe itoe bawa akan Pa'ael masoek kadalam kota dan périksa dia dēngan disēsah, soepaja dikētahoenja apa djoega sēbabnja mareka-itoe bērséroeséro akandia.

25. Maka sēmantara di-ikat oranglah akandia dēngan tali koelit, kata Pa'ael kapada pēnghoeloenja orang saratoes jang bērdiri disitoe: Adakah patoet éngkau mēnjēsah sa'orang orang Roem dēngan tiada dihoekoem?

26. Dēmi didēngar olih pēnghoeloenja orang saratoes akan hal jang dēmikian, maka pérgilah ija mēmbēri tahoe pēnghoeloenja orang sariboe, katanja: Pikirkanlah baik-baik barang jang hēndaq kaupērboewat, karéna orang ini orang Roem adanja.

27. Maka datanglah pēnghoeloe itoe sērta katanja kapada Pa'ael: Katakanlah kapadako, ijakah soenggoeh éngkau orang Roem? Maka sahoetnja: Behkan.

28. Maka kata pēnghoeloe itoe: Dēngan harga bēsar tēlah koe-pērolih koewasa kabebasan itoe.

Maka kata Pa'ael: Bahwa akoe dipēranakkan dēngan koewasa kabebasan itoe.

29. Sēbab itoe dēngan sakētika itoe djoega oendoerlah daripadanja sēgala orang, jang hēndaq mēmbēriksai dia, maka pēnghoeloe itoe pon katakoetanlah sērta dikētahoenja orang itoe orang Roem adanja, karéna soedah di-ikatnja.

30. Hata, maka pada kaesoekan harinja, hēndaq mēngētahoē katēntoēan sēbab jang ditoedoh orang Jahoei akandia, dilēpaskanja bēloengoenja, disoeroehnja bērhimpoen sēgala kapala imām dan sasēnap madjēlis bitjara, laloe dibawanja toeroen akan Pa'ael, dihadapkanja kapada mareka-itoe.

FASA L XXIII.

Maka Pa'ael pon mēngamat-amati akan madjēlis bitjara itoe, sērta katanja: Hai toewan-toewan dan saedarakoe, bahwa dēngan sabaik-baik angangan hatikoe tēlah bērlakoe-lah akoe dihadapan Allah sampai kapada hari ini.

2. Hata, maka Ananias, imām-bēsar itoe, mēnjoeroeh orang, jang bērdiri pada sisi Pa'ael itoe mēnampar mēloetnja.

3. Pada kētika itoe kata Pa'ael kapadanja: Ditampar Allah akan dikau, hai dinding jang tērlaboer poetih; adakah éngkau ini doedoek akan mēng-hoekoemkan akoe satoedjoe dēngan hoekoem toret, maka éngkau mēnjoeroeh orang mēnampar akoe mēlawan hoekoem itoe?

4. Maka kata orang jang bērdiri dēkat itoe: Makikah éngkau imām-bēsar Allah itoe?

5. Maka sahoet Pa'ael: Hai

saedarakoe, tiada tahoe akoe-bahwa ija ini imām-bēsar adanja, karéna ada tērsēboet dalam al-Kitāb: Djanganlah kamoe mēngoetoeki pēnghoeloe bangsamoe.

6. Maka sēbab dikētahoē Pa'ael akan mareka-itoe satēngah orang Sadoeki, dan satēngah orang Farisi adanja, maka bērséroelah ija dalam madjēlis itoe, katanja: Hai toewan-toewan dan saedarakoe, bahwa akoe ini sa'orang-orang Farisi, dan anak orang Farisi pon, maka akoe dihoekoem sēbab harap akan kabangkitan orang mati.

7. Satēlah soedah ija bērkata dēmikian, maka djadilah soeatoe pērbantahan antara orang Farisi dēngan orang Sadoeki, maka orang banjak itoepon tērbēhagi doewa.

8. Karéna kata sēgala orang Sadoeki bahwa tiadalah hari kiamat ataw malaikat ataw roh; akan tētapi orang Farisi mēngakoe kadoewanja.

9. Maka bēsarlah gēmparnja, laloe bērdirlah sēgala chatib, jang disabēlah orang Farisi, sambil bērbantah-bantah, katanja: Soeatoepon tiada kami mēndapat salahnja orang ini; maka djikalau kiranja roh ataw malaikat soedah bērkata-kata kapadanja, djanganlah kita mēndobhaka kapada Allah.

10. Maka apabila djadi pērbantahan bēsar, takoetlah pēnghoeloe itoe kalau-kalau ditjarik-tjarik olih mareka-itoe akan Pa'ael, maka disoeroehnja orang lasjkar toeroen mērsēboet akandia dari tēngah mareka-itoe dan mēmbawa akandia kadalam kota.

11. Maka pada malam jang datang itoe adalah Toehan hādliir padanja, sērta firmánja: Hai Pa'ael, pērtētapkanlah ha-

timeo; karéna sēbagaimana éngkau tēlah bērsaksi akan halkoe di-Jeroezalim, dēmikian pon hēndaqnja éngkau bērsaksi dinēgari Roem djoega.

12. Satēlah siang hari maka adalah bēbērapa orang Jahoei bērmoeafakat dēngan bērsompah, katanja, tiada mareka-itoe maoe makan ataw minoem kalau sabēlom diboenhnja Pa'ael.

13. Maka banjak mareka-itoe lēbih daripada empat-poeloe orang, jang safaqat pakai soempah itoe.

14. Hata, maka pérgilah mareka-itoe mēndapatkan sēgala kapala imam dan sēgala toewatoewa, sērta katanja: Bahwa kami tēlah bērmoeafakat pakai soempah bēsar, sakali-kali tiada kami maoe makan sabēlom kami mēmboneoh Pa'ael itoe.

15. Maka sakarang hēndaqlah kamoe ini sērta dēngan madjēlis bitjara itoe mēnjatakan kapada pēnghoeloe itoe, soepaja esoeq hari dibawanja akan Pa'ael toeroen kapadamoe, sa'olah-olah kamoe hēndaq mēmbēriksai dēngan lēbih sēlidik akan pērkaranja; maka adalah kami ini sadia hēndaq mēmboneoh dia dēhoeloe daripada sampai ija kapadamoe.

16. Hata, maka tērdēngar anaknja adik pērampoean Pa'ael akan moeafakat ini, laloe datanglah ija masoek kadalam kota mēmbēri tahoe hal itoe kapada Pa'ael.

17. Maka olih Pa'ael dipanggil sa'orang pēnghoeloenja orang saratoes, laloe katanja: Bawalah akan orang moeda ini kapada pēnghoeloenja orang sariboe, karéna adalah padanja soeatoe chabar hēndaq disampaikannja kapadanja.

18. Maka dibawanja akandia

kapada pênghoeloenja orang sariboe, katanja: Bahwa olih Pa' oel, orang jang téréboenggoe itoe, dipanggil akan dakoe, dipintanja akoe mênghantar akan orang moeda ini kapadamoe, karéna ada padanja soeatoe chabar héndak dikatakannja kapadamoe.

19. Maka olih pênghoeloenja orang sariboe itoe dipégang tangannja, dibawanja akandia katémpat jang soenji, laloe bértanja akandia: Apakah chabar jang héndak kausampaikan kapadakoe itoe?

20. Maka sahoetnja: Bahwa ségala orang Jahoedi télah bérmoéafakat héndak méminta kapada toewan, soepaja esok hari Pa' oel itoe toewan bawa toeroen katémpat bitjara, sa'olah-olah mareka-itoe héndak mémeriksa dèngan lébih sélidik akan pérkaranja:

21. Tétépi djangan toewan loeloeskan kahéndak mareka-itoe, karéna lébih daripada émpat poeloeh orang télah bérsoempah atas dirinja, tiada ija maoe makan ataw minoem, kalau sabélom mareka-itoe mémboenoech akan dia; maka sakarang pon adalah mareka-itoe méntantikan idzin daripada toewan.

22. Hata, maka olih pênghoeloe dilépaskan orang moeda itoe poelang sértta ija bérpésan, katanja: Djangan éngkau katan kapada sa'orang djoea pon, bahwa éngkau télah ménjatakan pérkara ini kapadakoe.

23. Satélah itoe maka dipanggilnja doewa orang pênghoeloenja orang saratoes, katanja: sijapkanlah doewa rates orang lasjkar dan toedjoech poeloeh orang bérkandaraan sértta dèngan doewa rates orang pémanah pada djam poekoel sambil

lan malam ini, soepaja mareka-itoe pérgi ka-Kesaria.

24. Dan lagi héndaklah mareka-itoe mélangkapkan bébérapa kandaraan akan dinaikkannja Pa' oel ka-atasnja, sértta bawalah akandia dèngan sadjahtranja kapada radja Felik.

25. Maka ditoelisnja sapoetjoeck soerat, démikian boenjinja:

26. Bahwa salám daripada patik Klaodiodes Lisias datang apalah kabawah doeli séri padoecka radja Felik jang amat moelia adanja.

27. Kémoeadian daripada itoe adapon orang ini télah ditangkap olih orang Jahoedi héndak diboenoechnja, maka patik télah datang dèngan pasoeckan lasjkar méréboet akandia, sébab télah patik tahoe bahwa ija-ini orang Roem adanja.

28. Maka sébab héndak méngétahoei pérkaranja, jang ditoeoeh orang akandia, maka patik bawa akandia katémpat bitjaranja.

29. Maka télah patik dapati akandia ditoeoeh orang atas bébérapa soéal dari hal toetinja, tétépi boekannja salah, jang patoet ija dibéloenggoe ataw diboenoech.

30. Maka apabila patik dibéri tahoe oranglah, bahwa orang Jahoedi héndak méngadang akan orang ini, maka dèngan sigéranja patik télah ménjoe-roehkan orang mém bawa akandia kapada Toewankoe, dan lagi patik bérpésan kapada ségala lawannja pon mém bawa dawanja kahadapan Toewankoe. Maka sadjahtralalah kiranja Toewankoe.

31. Hata, maka di-ambil olih ségala lasjkar itoe akan Pa' oel, sapérti jang télah disoeroeh kapidanja, laloe dibawanja akan-

dia kanégari Antipatris pada malam itoe djoega.

32. Maka pada kaésoeckan harinja, satélah soedah dibérinja orang bérkandaraan itoe bérjalan dèngan Pa' oel, maka kэмballilah mareka-itoe kadalam kota.

33. Satélah sampai mareka-itoe kanégari Kesaria dipérsém-bahkannja soerat itoe kapada baginda sértta dibawanja akan Pa' oel pon mênghadap kapidanja.

34. Satélah dibatja olih baginda akan soerat itoe, maka bértanjalah baginda: Orang ini anak négari mana? Satélah dikétahoeinja bénoea Kilikia témpat djadinja.

35. Maka titah baginda: Bahwa akoe héndak ménénggar akan pérkaramoe apabila ségala lawanmoé itoe datang kamari kélak. Hata maka baginda pon méntahkan orang ménoenggoei Pa' oel dalam astana radja Herodis.

F A S A L XXIV.

BÉRMOELA, maka kémoeadian daripada lima hari datanglah Ananias, imám-bésar itoe dèngan ségala toewa-toewa dan sa'orang jang fasih lidahnja, bérnama Tértoeloes, jang méngadoeckan pérkara Pa' oel kapada baginda.

2. Satélah soedah Pa' oel dipanggil mênghadap, maka Tértoeloes pon moelai ménoedoeh akandia, katanja:

3. Bahwa patik sakalian télah bérolih santosa bésar olih périntah doeli toewankoe dan béberapa kabadjikan télah diadakan kapada bangsa ini olih kabidjaksanaän doeli toewankoe, jang Patik jang amat moelia, maka

sadiakala pada barang témpat patik sakalian méndjoendjoeng dia dèngan bébérapa sjoekoer.

4. Tétépi soepaja djangan patik ménjoesahi toewankoe lagi, patik minta dibawah doeli toewankoe ménénggar dèngan karidlaän hati toewankoe akan bébérapa sémbah patik ini.

5. Karéna patik sakalian télah méndapati orang ini soeatoe béla adanja, maka di-adakannja hoeroe-hara di-antara orang Jahoedi dalam ségala doenia, dan lagi patik itoe sa'orang kapala goeroe oemat orang Nazaret itoe.

6. Lagipon kahéndaknja ménédjiskan kaabah; maka télah patik méngangkap akan patik itoe, héndak patik hoekoemkan satoedjoe dèngan hoekoem toret patik.

7. Tétépi datanglah Lisias, pênghoeloenja orang sariboe itoe méréboet patik itoe dèngan gagah jang bésar daripada tangan patik.

8. Disoeroehnja ségala orang, jang héndak ménoedoeh akan patik itoe, pérgi mênghadap toewankoe; maka djikalau kiranja toewankoe télah mémeriksa halnja itoe, nistjaja bolih toewankoe séndiri méngétahoei ségala pérkara, jang patik toedoech akan patik itoe.

9. Maka dibénarkanlah olih orang Jahoedi akan ségala pérkataannja ini.

10. Maka baginda méngisjatkan Pa' oel ménjoeroch dia bérkata-kata, laloe disahoetnja, sémbahnja: Adapon patik kétahoei akan hal soedah bébérapa tahoen lamanja toewankoe méndjadi hákim atas bangsa ini, sébab itoe maka béranalilah patik mémpérsémahkan pérkara patik kabawah doeli toewankoe.

11. Karéna bolih toewankoe

méngétahoei ini, bahwa tiada-lah lébih daripada doewa-bélas hari laloe, maka béharoe patik datang ka-Jeroezalim héndak sémbahjang.

12. Maka tiadalah didapati olih mareka-ini akan patik bérbantah-bantah dalam kaabah déngan barang sa'orang ataw méngadakan barang pérgadoehan, baik dalam masjid, baik dalam négari.

13. Lagipon sakarang tiada dapat mareka-ini ménjatakan barang yang ditoedoehnja atas patik;

14. Akan tétapi patik méngakoe dihadapan toewankoe, adapon akan ménoeroet djalan, yang dikatakannja médzab séstantan, maka dalam djalan itoe djoega patik bérbowat bakti kapada Allahnja nenek-mojang patik, sérta patik pértjaja akan ségala sasoeatoe, yang térsokrat dalam toret dan dalam kitab nabi-nabi.

15. Dan lagi haraplah patik pada Allah, yang di-akoei olih mareka-inipon, bahwa orang mati akan dibangoenkan poela, baik orang yang benar, baik yang tiada benar.

16. Maka dalam hal inilah patik méngoesahkan diri patik, soepaja séntiasa bérolih pérsaän hati, yang tiada bérsalah kapada Allah ataw kapada manoesia.

17. Adapon sélang bébérapa tahoen lamanja, maka patik datang mémbawa bébérapa sédékah kapada bangsa patik, sérta bébérapa pérsémbahan.

18. Maka dalam bérbowat démikian, satélah soedah patik disoetjikan, adalah bébérapa orang Jahoeidi dari Asia méndapati patik dalam kaabah, boekan déngan banjak orang dan

boekan poela déngan hoeroe-hara.

19. Maka patoetlah orang itoe djoega ada dihadapan toewankoe dan ménoedoech akan patik, djikalau kiranja ada barang pérdawannja atas patik.

20. Ataw biarlah mareka-ini séndiri méngakoe kalau ija soedah méndapat barang soeatoe kadjahatan patik, tatkala patik bérdiri ménghadap madjélis bitjara itoe,

21. Hanja dari sébab sapatah kata ini, yang télah patik séroekan tatkala patik bérdiri di-antara mareka-itoe, boenjinja: Bahwa sébab hal kabangkitan orang mati akoe didawa olih kamoe pada hari ini.

22. Adapon, démi didéngar Felik akan sézala pérkara ini, dipértanggoehkannja mareka-itoe, sébab dikétahoeinja ségala pérkara djalan ini déngan térangnja, titahnja: Apabila Lisias, pénghoeloe itoe datang kélak, akoe héndak mémérikasi ségala sasoeatoe dari pérkaramoe ini.

23. Maka disoeroeh baginda kapada pénghoeloenja orang saratoes itoe ménoenggoei Pa'oei déngan ringannja, sahingga tiada dilarangkannja orang, yang bérkénal-kénalan déngan dia bérchidmat ataw mélawat akandia.

24. Hata, kémoedian daripada bébérapa hari lamanja datanglah Felik sérta déngan istérinja, ija-itoe sa'orang poetéri Jahoeidi, bérnama Droesila, maka disoeroehnja panggil Pa'oei, laloe didéngarnja ija méntjéritékan dari hal imán akan Almasih.

25. Maka sédang Pa'oei méngadjar akan hal kabénaran, dan ménahankan nafsoe dan akan hal péhoekoeman yang akan datang, maka Felik pon gémméntarlah sangat, laloe titahnja:

Sakarang périlah éngkau, bila kétika sénangkoe kélak, akoe héndak mémanggil éngkau.

26. Dan lagi haraplah baginda akan dipérsémbahkan oewang olih Pa'oei kapadannja, soepaja dilépaskannja pérgi; maka sébab itoe bébérapa kali disoeroehnja panggil dia ménghadap dan bérkata-kata baginda déngandia.

27. Tétapi satélah génap doewa tahoen maka datanglah Porkioes Festoes ménggantikan Felik, maka Felik pon, sébab héndak ménjoekekakan hati orang Jahoeidi, dibiarkannja Pa'oei térbéloenggoe adanja.

F A S A L XXV.

HATA, satélah soedah Festoes datang kabéhagian tanah itoe, maka kémoedian daripada tiga hari naiklah baginda dari Kesaria ka-Jeroezalim.

2. Maka datanglah imám-bésar dan ségala orang moelia dari antara orang Jahoeidi ménghadap baginda akan ménoedoech Pa'oei, dipintanja,

3. Dan dipohonkannja karoenia akan mélawan Pa'oei, soepaja dipanggil baginda akan dia datang ka-Jeroezalim, sébab olih mareka-itoe télah ditaroh bébérapa orang péngadang, yang akan mémoenoech dia diténgah djalan.

4. Tétapi disahoet olih Festoes: Bahwa Pa'oei itoe térpéndjara di-Kesaria dan baginda séndiri pon héndak bérangkat kasana déngan sigéranja.

5. Sébab itoe titahnja: Djikalau di-antara kamoe ada orang yang bolih pérgi, biarlah mareka-itoe toeroen bérsama-sama, bolih mareka-itoe méndawa akan dia, djikalau ada barang soeatoe salahnja.

6. Satélah baginda tinggal disana tiada lébih daripada sapoe-loeh hari lamanja, maka toeroenlah baginda ka-Kesaria; maka pada kaesoeakan harinja doedoeklah baginda di-atas témpat bitjara, laloe disoeroehnja bawa akan Pa'oei kahadapannja.

7. Satélah ija datang maka adalah sézala orang Jahoeidi, yang télah toeroen dari Jeroezalim itoe bérdiri koelilingnja déngan mémbawa toedoechan banjak dan yang bérat-bérat akan Pa'oei, yang tiada dapat ditsabitkan olih mareka-itoe.

8. Karéna Pa'oei mémbéri djawab, sémbahnja: Bahwa tiada patik bérdosa kapada toret orang Jahoeidi, ataw kapada Kaisar pon tidak.

9. Maka sébab héndak ménoendjoekkan kashinja akan orang Jahoeidi, disahoet Festoes kapada Pa'oei, titahnja: Maoekah éngkau naik ka-Jeroezalim akan dibitjarakan pérkaramoe dihadapan akoe disana?

10. Maka sémbah Pa'oei: Bahwa patik ini bérdiri dihadapan témpat bitjara Kaisar, ija-itoe témpat yang patoet pérkara patik dibitjarakan; bahwa kapada orang Jahoeidi soeatoepon tiada salah patik, maka dalam pada itoepon lébih maloemlah Toewankoe.

11. Karéna djikalau kiranja patik soedah mémbowat salah ataw méngérdjakan barang soeatoe yang patoet patik dihoekoem akan mati diboenoech, maka sakali-kali tiada patik énggan akandia; akan tétapi djikalau tiada benar barang, yang ditoedoech olih mareka-ini atas patik, tiada sa'orang djoea pon yang bolih ménjérahkan patik kapada mareka-itoe. Bahwa patik minta pérgi bitjara kapada Kaisar.

12. Laloe sahoet radja Festoes, satélah soedah baginda bermoé-fakat dengen sègala orang bitjara dèhoeloe, titahnja: Bahwa éngkau héndak pérgi bitjara kapada Kaisar: ta'dapat tiada éngkau pérgi ménghadap Kaisar djoega.

13. Maka kèmoedian daripada bébèrapa hari antaranja datanglah radja Agripa dengen pèr-maisoeri Bèrnike ka-Kesaria héndak méléwat radja Festoes.

14. Satélah bébèrapa hari lamana bitjara baginda disana, maka ditjiritèrakan olih Festoes kapada baginda akan sègala pèrkara Pa'oe!, katanja: Disini ada sa-orang, jang ditinggalkan tèrbè-loenggoe olih radja Felik;

15. Maka tatkala beta di-Jeroezalim sègala kapala imam dengen sègala toewa-toewa pon ménghadap beta dari karèna orang itoe, dipintanja hoekoemkan dia.

16. Maka sahoet beta kapada mareka-itoe: Tiada adat orang Roem ménjèrahkan barang sa-orang akan mati diboenoeh, dèhoeloe daripada orang jang ditoedoeoh itoe bérhadapan dengen orang jang ménoedoeoh dia, sèrta ija méndapat idzin mémbèri djawab akan pèrkara pèrdawaannja.

17. Hata, satélah soedah mareka-itoe datang bérhimpoean disini, maka dengen tiada bérlambatan, ija-itoe pada kaesoe-kan harinja djoega, doedoeoklah beta di-atas témpat bitjara, laloe orang itoepon beta soeroeh ménghadap.

18. Tètapi tatkala hadlirlah sègala orang jang ménoedoeoh itoe, beta lihat tiada mareka-itoe mémbawa pèrdawaan barang soeatoe, sapèrti jang télah beta sangkakan.

19. Tètapi antara mareka-itoe

dengen dia adalah bébèrapa pèrsèlisihan dari pèrkara agamanja, dan lagi dari hal sa'orang, bèrnama Isa, jang télah mati, ija-itoe dikatakan Pa'oe! hidoep adanja.

20. Maka tégal sjaklah beta akan hal pèrdawaan ini, bèrtanja beta kapadanja kalau ija maoe pérgi ka-Jeroezalim, soepaja dibitjarakan sègala pèrkaranja itoe disana?

21. Tètapi sèbab dipinta olih Pa'oe! tinggal djoega tèrpèndjara, soepaja pèrkaranja dibitjarakan dihadapan Kaisar, maka beta pon méndjarakan dia sampai beta soeroeh hantarkan dia kapada kaisar.

22. Maka kata radja Agripa kapada radja Festoes: Beta sèndiri pon héndak ménènggar akan pèrkara péngadoean orang itoe. Maka kata radja Festoes kapadanja: Bahwa esoeok hari djoega bolih toewan méndènggar ija bèrtjiritèrakan pèrkaranja.

23. Arakian, maka pada kasesoe-kan harinja datanglah radja Agripa dan pèrmaisoe-ri Bèrnike sèrta dengen bébèrapa kabèsarannja, satélah masoeok kadalam gédoeng-bitjara, sèrta dengen sègala pénghoeloenja orang sariboe dan sègala orang bèsar-bèsar dalam nègari itoe, maka dengen titah radja Festoes dibawa oranglah akan Pa'oe! ménghadap.

24. Maka kata radja Festoes: Ja radja Agripa dan toewan-toewan sakalian jang hadlir disini sèrta dengen kami, bahwa toewan-toewan mélihat orang ini, maka inilah dia, jang di-pèrsèmbahkan pèrkaranja olih orang Jahoeidi kapadakoe, baik di-Jeroezalim, baik disini, dengen bèsèroe-sèroe, bahwa tiada patoet ija-ini hidoep lagi.

25. Tètapi sèbab pada pénda-

patkoe soeatoepon tidak diboewatnja jang patoet ija mati diboenoeh, dan lagi sèbab ija sèndiri pon télah mémintasoe-paja pèrkaranja dibèrnakan olih kaisar, maka tèntoelah soedah koesoeroeh hantarkan dia djoega.

26. Maka tégal tiada tèntoe barang, jang héndak koesèboetkan dalam soerat kiriman kapada toewankoe akan pèrkaranja, maka koebawa akan dia ménghadap kapadamoe sakalian, hoebaja-hoebaja kapada toewan, ja radja Agripa, soepaja satélah soedah dipèriksai pèrkaranja, bolih beta soeratkan apa-apa akan halnja itoe.

27. Karèna pada sangka beta tiada patoet dihantarkan sa'orang, jang tèrpèndjara, djikalau tiada dinjatakan salahnja sakali.

F A S A L XXVI.

KALAKIAN, maka titah radja Agripa kapada Pa'oe!: Bahwa éngkau bèrolih idzin akan méntjiritèrakan sègala pèrkaramoe sèndiri. Maka olih Pa'oe! di-isjèratkan dengen tangannja laloe dibèrinja djawab démikian sèmanja:

2. Bahwa pada pèrasaan patik soeatoe kaseokaan bagai patik ja Toewankoe, karèna pada hari ini bolihlah patik pèrsèmbahkan djawab patik kabawah doeli Toewankoe akan sègala pénoedoehan orang Jahoeidi atas patik.

3. Istimewa poela sèbab tahoe- lah patik bahwa mæloemlah Toewankoe akan sègala adat dan pèrsèlisihan jang di-antara orang Jahoeidi, maka sèbab itoe patik pohnonkan karoenia dibawah doeli toewankoe ménènggar akan pèrkara patik dengen sabar hati toewankoe.

4. Adapon akan hal kahidoepan patik dari kètjil, ija-itoe dari moela-moela adalah ditèngah bangsa patik di-Jeroezalim, maka dikètahoèi olih sègala orang Jahoeidi akan dia;

5. Karèna soedah lama mareka-itoe méngenal akan patik (djikalau mareka-itoe maoe, maka bolih ija méndjadi saksi) bahwa patik sa'orang Farisi jang ménoeroet médzab agama patik, jang tèrlèbih kèras itoe.

6. Maka sakarang pon patik didéwa sèbab patik harap akan pèrdjandjian, jang dikaroenia-kan Allah kapada nenek-mojang patik.

7. Maka karèna pèrdjandjian itoe djoega kadoeva-bélas soekoe-bangsa patik sèntiasa pada siang dan malam bérbowat bakti sèrta harap akan bèrolih dia; maka sèbab harap itoelah, ja Toewankoe, patik didéwa olih orang Jahoeidi.

8. Bagaimana pada sangka toewan-toewan sakalian, bahwa moestahillah bagai Allah mémbangoenkan orang mati itoe?

9. Maka sasoeinggoehnja télah patik sèndiri sangkakan patoet bérbowat bébèrapa pèrkara, jang mélawan akan nama Isa orang Nazaret itoe.

10. Sapèrti jang télah patik bérbowat di-Jeroezalim, dan bébèrapa orang soetji patik koe-roengkan dalam pèndjara satélah patik bèrolih koe-wasa dèhoeloe daripada sègala kapala imam, maka apabila orang itoe diboenoeh bèrkènanlah patik akan matinja.

11. Maka kèrap kali patik siksakan dia dalam tiap mas-djid, sèrta patik gagahi ija ménghoedjat nama Isa; dan dengen marah patik jang sangat garang itoe patik télah mé-

nganiajai dia sampai dinégari asing-asing pon.

12. Adapon sémantara patik bérdjalan kanégari Damsjik déngan koewasa dan périntah jang daripada ségala kapala imám.

13. Tiba-tiba pada téngah hari, ja Toewankoe, patik lihat di téngah djalan soeatoe tjéhaja dari langit, térlébih bésar daripada tjéhaja matahari. gilanggoemilang kéliling patik dan ségala orang jang bérdjalan déngan patik.

14. Maka patik sakalian pon térdjéromoeslah kaboemi, la-loe kadéngaranlah soeatoe boenji soewara méngatakan kapada patik déngan béhasa brani: Hai Sa'ael, Sa'ael, méngapa éngkau ménganiajai akoe? Bahwa soekarlah bagaimoe ménjepak kapada témpoeling.

15. Maka sahoet patik: Siapa-kah éngkau, ja Toehan? Maka firmánja: Bahwa Akoelah Isa jang kau-aniajakan itoe.

16. Maka sakarang pon bangkitlah bérdiri, karéna inilah sébabnja akoe ménjatakan dirikoe kapadamoe, héndak méndjadikan dikau oetoesan dan saksi akan ségala pérkara, baik jang télah kau-lihat, baik jang dalamnja akoe akan ménjatakan dirikoe kélak kapadamoe.

17. Maka akoe akan méléaskan dikau daripada bangsa ini dan daripada orang kafir pon, kapadanja koesoeroehkan dikau sakarang ini.

18. Soepaja éngkau méntjélekan matanja dan éngkau mémbalikkan mareka-itoe daripada kagélapan kapada térang, dan daripada koewasa sjaitán kapada Allah, soepaja mareka-itoe bérolih ampoen dosa dan soeatoe poesaka di-antara ségala orang jang télah disoetjikan olih pértjaja akan dakoe.

19. Sébab itoe, ja Toewankoe, tiada patik doerhaka akan pénglihatan dari sorga itoe.

20. Mélainkan patik chabarkan déhoeloe kapada ségala orang dinégari Damsjik dan lagi di-Jeroezalim dan kapada ségala orang kafir pon, bahwa patoetlah mareka-itoe bértobat sérta balik kapada Allah déngan bérbowat amal jang satoedjoe déngan tobat itoe.

21. Adapon sébab ségala pérkara inilah maka patik ditangkap olih orang Jahoeid dalam kaabah, héndak diboenoehnja akan patik.

22. Tétapi sébab bérolih pértotoelangan daripada Allah, maka tétaplah patik sampai kapada hari ini, déngan bérsaksikan, baik kapada orang kéttijil, baik kapada orang bésar, déngan tiada méngatakan barang pérkara lain daripada jang télah dikatakan olih ségala nabi dan olih nabi Moesa pon, bahwa ta'dapat tiada ségala pérkara ini akan djadi adanja.

23. Ija-itoe bahwa saharosnjalah Almasih itoe mérasai sangsara dan patoetlah pértamata-mata ijalah bérbangkit daripada mati dan ditoendjoekkannja soeatoe térang kapada bangsa ini dan kapada ségala orang kafir pon.

24. Hata, dalam Pa'ael méntjéritérakan pérkara dirinja itoe, maka titah radja Festoes déngan njaring soearanja: Gila éngkau, hai Pa'ael! sébab banjak kapandajian méndjadikan dikau gila.

25. Tétapi sémbah Pa'ael: Bahwa boekannja patik gila, ja Toewankoe jang amat meelia, mélainkan patik mémpérsémbahkan pérkataán jang bénar dan daripada boedi jang baik.

26. Karéna térlébih maloe

FAŠAL XXVII.

doeli jang dipértoewan akan ségala pérkara ini, maka kabawah doeli djoega patik mémpérsémbahkan dia déngan loewas hati, karéna patik kétahoei déngan sabénar-bénarnja bahwa barang soeatoe daripada ségala pérkara ini tiada térlindoeng daripada Toewankoe, sébab ségala pérkara ini boekan djadi dalam sémboenian.

27. Ja Toewankoe, pértjajakah Toewankoe akan ségala nabi itoe? maka tahoelah patik bahwa Toewankoe pértjaja djoega akandia.

28. Maka titah radja Agripa kapada Pa'ael: Bahwa hampir hampir éngkau mémbtoedjoejk akoe méndjadi orang Masehi.

29. Maka sémbah Pa'ael: Bahwa patik pohonkan kapada Allah, soepaja boekan Toewankoe sa'orang séhadja, mélainkan ségala orang pon jang méngatakan hal patik pada hari ini, méndjadi kiranja saperti patik ini djoega, baik hampir hampir, baik sama sakali, mélainkan béloenggoe ini séhadja djangan.

30. Satélah Pa'ael soedah bérsémbah démikian, maka bangkitlah bérdiri radja Agripa dan radja Festoes dan périmentoeri Bernike déngan ségala orang jang doedoek sértaanja.

31. Satélah oendoer sakaliannja maka kata sa'orang kapada sa'orang: Bahwa orang ini tiada mémbowat barang soeatoe, jang patoet ija diboenoech ataw dibéloenggoe.

32. Maka kata radja Agripa kapada radja Festoes: Bahwa orang ini bolih diléaskan, djikalau kiranja tiada dipintanja ménghadap kaisar.

SABERNMOELA. apabila téntoelah soedah kami akan bérlajar kabénoea Itali, maka disérahkanja Pa'ael déngan bébéberapa orang lain, jang térbéloenggoe itoe, kapada sa'orang jang bérnama Joelioes, ija-itoe sa'orang pénghoeloe orang saratoes daripada pasoeakan kaisar.

2. Maka kami pon naiklah kadalam sabowah kapal Adramiti, maka bérlajarlah kami héndak ménjoesoer rantan-rantau bénoea Asia. Adapon jang sérta déngan kami ija-itoe Aristarkoes, orang Makédoni dari négari Tesalónika.

3. Maka pada esoeknja singgahlah kami ka-Sidon. Adapon Joelioes itoe bérlakoe déngan kasihan akan Pa'ael, dibérinja ija pérgi bértémoe déngan sahabatnja, sérta méndapat békal daripadaanja.

4. Satélah soedah kaloewar dari sana maka bérlajarlah kami ménjoesoer Kiproes sébab anginnja sakal.

5. Satélah soedah kami bérlajar dilaoet Kilikia dan Pamphilia, maka singgahlah kami ka-Mira négari Likia.

6. Maka disana bértémoe pénghoeloe itoe déngan sabowah kapal, jang datang dari Iskándria, héndak bérlajar kabénoea Itali, maka ditoempangkannja kami kadalamnja.

7. Maka apabila pélajaran kami pon bérlambatan bébéberapa hari lamanja, dan soekar djoega kami méngampiri négari Kénidoes, karéna angin tiada mélooleskan, maka bérlajarlah kami djoega ménjoesoer Krete, bérténtangan déngan négari Salmoni.

8. Maka soekar djoega kami

ménjoeser poelau itoe, hingga sampailah kami kapada soeatoe tempat, jang bernama Laboehan-Baik, maka adalah negeri Lasia dekat dengan tempat itoe.

9. Satélah béberapa lamanja démikian dan pelajaran itoe berbéhaja adanya, sébab hari poewasa pon soedah laloe, maka di-ingatkan olih Pa'oe! akan mareka-itoe.

10. Katanja: Hai toewan-toewan sakalian, koe-lihat bahwa pelajaran kita kélaq dengan kasoeokaran dan karoegian banjak, boekan kapada moewatan dan kapada kapal séhadja, mélainkan kapada njawa kita pon.

11. Akan tétapi pénghoeloe itoe pertjaja akan djoeroe-moedi dan nachoda kapal itoe lébih daripada akan pérkataán Pa'oe!.

12. Adapon sébab pélaboehan itoe boekan tempat jang baik akan ménahoen disitoe pada moesim dingin, maka kabanjakan mareka-itoe béfikirkan baik djoega oendoer dari sana, moedah-moedahan dapat mareka-itoe singgah ka-Fenik, soepaja bolih ménahoen disana pada moesim dingin itoe, karéna ija-itoe pélaboehan poelau Krete, jang ménghadap barat-daja dan barat-laet.

13. Maka apabila bértioeplah angin sélatan sépoei-sépoei, disangka olih mareka-itoe télah dipérolihnja djoega kahéndaknja, laloe dibongkarnja saeoh séta bérlajariah ménjoeser poelau Krete.

14. Tétapi tiada béberapa lama antaranja kapal itoe ditémpoeh olih soeatoe angin jang térsangat keras, bernama Eiróklidon.

15. Maka apabila kapal ditémpoeh angin, tiada térlawan lagi, maka kami bijarkan dia bérhangoet.

16. Tiba-tiba maka djatoehlah

kami kapada soeatoe poelau jang bernama Klauda, maka soesahlah kami héndak méngambil sampan.

17. Satélah soedah dinaikkan sampan itoe, maka di-oejakanlah héndak mémbaroet kapal itoe, dan takoet mareka-itoe térdampar pada boesoeng Sirtis, maka ditoeroenkanlah lajar, laloe bérhangoet-hangoet.

18. Maka sébab kapal kami di-lamboeng-lamboengan olih angin riboet térlaloe sangat, maka pada soeknja ditjampak oranglah moewatan kadalam laet:

19. Maka pada loesanja kami mémbowangkan béberapa pérkakas kapal dengan tangan kami séndiri.

20. Maka apabila tiada kalihatan matahari dan ségala bintang béberapa hari lamanja, dan angin-riboet pon boekan boewatan mémoekoel kami, pada kétika itoe poetoelah harap kami daripada salámat.

21. Sjahadan, kémoedian daripada béberapa lamanja orang pon ta'dapat makan, maka bangkitlah Pa'oe! bérdiri di-antara mareka-itoe, séta katanja: Hai toewan-toewan sakalian, déhoeloe patoetlah kamoe ménoeroet katakoe dan tiada kamoe méninggalkan poelau Krete. soepaja bolih térlépas daripada kasoesahan dan karoegian ini.

22. Tétapi sakarang pon akoe mémbéri nasihat kapada kamoe sakalian, héndaklah tétap hati kamoe, karéna di-antara kamoe sa'orang pon tiada akan hilang njawanja, hanja kapal séhadja.

23. Karéna pada malam tadi télah datang kapadakoe sa'orang malaikat daripada Allah, jang bérhambakan dakoe dan jang koesémbah,

24. Maka kata malaikat itoe:

Hai Pa'oe!, djangan takoet: sa-soenggoehja éngkau akan disampaikan djoega kahadapan kaisar; bahwa sanja télah dikaroeniakan kapadamoe njawa ségala orang, jang bérlajar sértamoe.

25. Sébab itoe pértéapkanlah hatimoe, hai toewan-toewan sakalian, karéna pertjaja djoega akoe pada Allah, bahwa tadapat tiada akan djadi saperti jang télah dikatakan kapadakoe itoe.

26. Akan tétapi ta'dapat tiada kita bias térdampar djoega pada sabowah poelau kélaq.

27. Adapon satélah sampai malam jang ka-émpat-bélas kami bérhangoet-hangoet kasanakamari dalam laet Adriati, kira-kira pada téngah malam disangkakan orang kapal itoe télah dekat kadarat:

28. Maka dibowanglah batoe doega, didapati doewa-poeloech dépa dalamnja; satélah laloe sadikit kahadapan maka didoega poela, didapatinja lima-bélas dépa dalamnja.

29. Maka takoetlah mareka-itoe kalau-kalau bias térdampar pada batoe, maka dilaboehkanlah émpat boewah saeoh dari boeritan, séta dengan harapnja hari akan sjang.

30. Tétapi apabila awaok kapal itoe héndak lari dari dalam kapal séta ménoeroenkan sampan kadalam laet, poera-poera mareka-itoe héndak méngélowarkan saeoh dari haloewan,

31. Maka kata Pa'oe! kapada pénghoeloe dan kapada ségala orang lasjkar itoe: Djikalau mareka-ini tiada tinggal dalam kapal, nistjaja tiada kamoe akan salámat.

32. Tatkala itoe dipotongkanlah ségala lasjkar akan tali sampan itoe, laloe dihanjoetkanja dia kalaet.

33. Maka sémantara hari moelai sjang di-adjak Pa'oe! akan mareka-itoe makan, katanja: Bahwa sakarang soedah émpat-bélas hari lamanja kamoe bérnanti-nanti dengan kalaparan. soeatoepon tiada kamoe makan.

34. Sébab itoe akoe minta kapadamoe makanlah olihmoe barang sadikit, karéna ija-itoe méndjadikan salámatnue; karéna sahélai ramboet pon tiada akan goeoger daripada kapala barang sa'orang di-antara kamoe.

35. Satélah soedah bérkata démikian, di-ambilnja roti séta di-oejapnja sjoekoer kapada Allah dihadapan mareka-itoe sakalian, maka dipétjahkannya roti itoe, laloe dimakannja.

36. Satélah itoe maka tétaplah hati mareka-itoe sakalian, laloe mareka-itoepon makanlah.

37. Adapon bilangan kami sakalian dalam kapal itoe adalah doewa ratoes toedjoech poeloech énam orang banjaknja.

38. Satélah kénjang mareka-itoe sakalian maka di-anggalannya kapal itoe dengan mémbowang ségala gandoemnja kalaet.

39. Satélah sjang hari, maka tiada dikénal mareka-itoe akan tanah itoe, tétapi dilihatnja ada soeatoe téloq jang bérpantai rata, maka fikirannya kalau bolih dengan sabolihnja disanalah héndak dilanggarkannya kapal itoe.

40. Satélah dipotong olih mareka-itoe ségala tali saeoh, ditinggalkannya dalam laet, séta diloejoeokannya tali kémoedi dan ditariknja lajaragoeng soepaja makan angin, laloe ditoejoejalah pantai itoe.

41. Maka kandaslah kapada soeatoe boesoeng laloe karamlah kapal itoe; maka térdjoengkitlah haloewannya tétap ting-

gal tiada bergērak lagi, tētapi boeritannya pētjah-pētjah olih koewasa gēloembang.

42. Maka bērbittjaralah sēgala lasjkar hēndaq diboenoehnja sēgala orang jang tērbēloenggoe itoe, soepaja barang sa'orang pon djangan lari bērenang bērlēpas dirinja.

43. Tētapi adapon pēnghoeloe itoe hēndaq mēmēlharakan Pa'ael dibatalkannya niat mareka-itoe, laloe disoeroehnja sēgala orang jang tahoe bērenang itoe tērdjoen moela-moela, soepaja sampai kadarat;

44. Maka daripada jang lagi tinggal itoe ada jang di-atas papan, ada jang di-atas pētjah-pētjahan kapal, maka dēmikian mareka-itoe sakalian pon salamat naik kadarat.

F A S A L XXVIII.

ARAKIAN, satēlah tērlēpas mareka-itoe sakalian, bēharoelah dikētahoēnja akan nama poelau itoe Milete.

2. Maka sēgala orang poelau itoe mēnoeloeng kami boekan sadikit, karēna dipasangnja api sērta disamboetnja akan kami sakalian, sēbab moelai hoedjan, lagi ada sēdjoek.

3. Maka apabila Pa'ael mēng-oempolkan ranting-ranting sa-bērkas sērta dimasoekkannya kadalam api, kaloewarlah sa'ekoer oelar biloeadaq, sēbab kēna panas itoe, laloe dipagoetnja tangan Pa'ael.

4. Dēmi tērlihat orang poelau akan oelar itoe bergantoeng pada tangan Pa'ael, maka kata mareka-itoe pada sama sēndirinja: Bahwa tiada sjak lagi orang ini pēmoenoe adanja, tiada dihihoēpi olih toelah akan-

dia, djikalau ija tērlēpas dari-pada laoe sakalipon.

5. Tētapi olih Pa'ael dikēbas-kan binatang itoe kadalam api dēngan tiada dirasainja sasoea-toe bēhaja pon.

6. Maka mareka-itoe pon bērnanti-nanti kalau ija bēngkak ataw dēngan sakētika djoega rēbah mati; satēlah dinanti-nantikan mareka-itoe bēbērapa lamanja, tiada djoega dilihatnja bērlakoe bēhaja atasnja, bērobahlah poela sangka mareka-itoe, katanja: Bahwa ija ini sa'orang dewa adanja.

7. Maka dēkat dēngan tēmpat itoe djoega adalah tanah-ajar pēnghoeloe poelau itoe, jang bērnama Poebloes; maka ija-pon mēnjamboet kami sērta dibērinja toempangan kapada kami dēngan moerah hatinja tiga hari lamanja.

8. Maka adalah ajah Poebloes itoe bērbaring dēngan sakit dēmam dan tjeret-darah, maka Pa'ael pon masoeklah kadalam roemahnja sērta mēminta-doa, sambil ditoempangkannya tangannya pada orang itoe, disēmb-boehkannya.

9. Satēlah itoe maka datanglah orang lain pon, jang bērbagai-bagai pēnjakitnja dipoelau itoe, maka disēmb-boehkannya mareka-itoe sakalian.

10. Maka olih orang-orang itoepon dihortatinjalah kami dēngan banjak hormat; maka apabila kami hēndaq bērlajar, dibērinja pērbēkalan kapada kami.

11. Hata, satēlah tiga boelan lamanja kami disana, maka mēnoempanglah kami dalam saboewah kapal, jang datang dari Iskāndria, alāmat haloen-nja Kastor dan Poloek, jang tēlah mēnahoen pada moesim dingin dipoelau itoe.

12. Satēlah soedah kami sing-gah kanēgari Sirakoesa, maka tinggallah kami disana tiga hari lamanja.

13. Maka dari sana bērlajarlah kami mēnjoesoer pantai sampai ka-Régioem, maka sēbab pada kaesoekan harinja bērtioeplah angin sēlatan, esoe-knja lagi sampillah kami ka-Poetioli.

14. Maka disana bērtēmoelah dēngan kami bēbērapa orang saeodara, jang mēminta soepaja kami tinggal sērta toedjoeh hari lamanja; maka dēngan dēmikian pēri kami pon sampillah kanēgari Roem.

15. Maka dari sana kaloewarlah bēbērapa orang saeodara, jang tēlah mēnēngar chabar akan sēgala pērkara kami, ija-itoe datang mēnjamboet akan kami sadjaoeh pasar Apioes dan Kēdai Tiga; dēmi dilihat Pa'ael akan mareka-itoe di-oetjapnja sjoekoer kapada Allah sērta dipērtētapkannya hatinja.

16. Satēlah sampai kami dinē-gari Roem, maka disērahkan olih pēnghoeloe akan sēgala orang jang tērbēloenggoe itoe kapada pēnglima tantara, tētapi kapada Pa'ael dibērinja bebas, bolih doedoek ija sa'orangnja satēmpat dēngan sa'orang lasjkar, jang mēnoenggoei dia.

17. Maka kēmoedian daripa-da tiga hari didjēmpoet olih Pa'ael akan sēgala orang bēsar-bēsar di-antara orang Jahoedi datang kapadanja. Satēlah bērhimpoe mareka-itoe sakalian-maka kata Pa'ael kapadanja: Hai toewan-toewan saeodarakoe, sakali-kali tiada akoe bērsalah kapada bangsa itoe, ataw kapada adat nenek-mojang kita, maka dibēloenggoekan djoega akan dakoe dan disērahkanja

akoe dari Jeroezalim katangan orang Roem.

18. Satēlah soedah dipēriksai orang Roem akan pērkarakoe, mareka-itoepon hēndaq mēlē-paskan akoe, karēna tiada di-dapatinja akan barang soeatoe sēbab, jang patoet akoe dihoekoem akan mati diboenoeh.

19. Tētapi apabila dilawan olih orang Jahoedi, maka ta'dapat tiada koepinta pērkarakoe dibēnarkan olih Kaisar; maka ija-itoe boekan sēbab akoe hēndaq mēnoedoeh barang sa-soeatoe akan bangsakoe.

20. Maka sēbab itoelah akoe mēmpērsilakan kamoe sakalian kamari, karēna rindoelah hati-koe hēndaq mēmandang moekamoe dan bērkata-kata dēngan kamoe, karēna dari sēbab harap orang Israil djoega akoe tērbē-loenggoe dēngan rantai ini.

21. Maka sahoet mareka-itoe kapadanja: Bahwa kami ini bē-lom mēndapat soerat akan hal-moe dari nēgari Joedea, dan daripada sēgala saeodara, jang tēlah datang kamari, sa'orang pon tiada jang mēntjēritēranakan ataw mēnjēboet apa-apa salah-moe.

22. Akan tētapi rindoelah hati kami hēndaq mēnēngar daripa-damoe bagaimana kapikiranmoe; karēna adapon hal mēdzhab ini kami tahoe ija-itoe dibantahi orang dimana-mana.

23. Satēlah ditēntoekannya sa-toe hari kapadanja, maka datanglah tērlaloe banjak orang kapadanja, katēmpat ija mēnoempang itoe; maka dari pagi datang pētang di-artikan Pa'ael kapada mareka-itoe sērta bērsak-silah ija akan pērkara kara-djaan Allah, diboeodjoeknja mareka-itoe baik dēngan toret Moesa, baik dēngan soerat sē-

gala nabi-nabi, soepaja mareka-
itoe pèrtjaja akan Isa.

24. Maka satengah orang pon
pèrtjajalah barang yang dikata-
kan olih Pa'ael itoe, tètapi
satengah mareka-itoe tiada pèr-
tjaja.

25. Maka tiada satoedjoe sa'o-
rang dengan sa'orang, laloe poe-
langlah mareka-itoe, satélah di-
dengarnya dèhoeloe kata Pa'ael
démikian: Bahwa bènarlal sa-
pèrti firmán Rohoe'lkoedoes
dengan lidah nabi Jesaja kapada
nenek-mojang kita,

26. Boenjinja: Pèrgilah
engkau kapada bangsa
ini, katakanlah: Bahwa
dengan pènèngaran ka-
moe akan mènèngar, ma-
ka tiada djoega kamoe
mèngarti; dan dengan
pènglihatan kamoe akan
mèlihat, maka tiada djoe-
ga kamoe akan mèngéta-
hoei;

27. Karèna télah tébal-
lah hati bangsa ini dan
bèratlah pènèngaran teli-
nganja, maka ditoeoep-
kannja matanja, soepaja

barang kètika pon dja-
ngan ija mèmandang dè-
ngan matanja ataw mènè-
ngar dengan tèlinganja
sèrta mèngarti dengau
hatinja, laloe bèrtobat,
sahingga koe-sèmb Boeh-
kan mareka-itoe.

28. Sèbab itoe kètahoeilah
olihmoe, bahwa salamat yang
daripada Allah itoe dihantar-
kannja kapada orang kafir,
maka mareka-itoe kèlak mèn-
dèngar akandia.

29. Satélah soedah dikatakan
Pa'ael sègala pèrkataan ini maka
poeolanglah sègala orang Jahoe-
di itoe, sahingga mènjdjadi pèr-
bantahan bèsar di-antara mare-
ka-itoe.

30. Maka Pa'ael pon tinggallah
dalam roemah, yang disewanja
itoe, doewa tahoen toetoe, dè-
ngan disamboetnja sègala orang
yang datang kapadanja.

31. Sèrta dimasjhoerkannja
karadjaan Allah dan di-adjar-
kannja sègala pèrkara dari hal
Isa Almasih, Toehan itoe, dè-
ngan tiada dilarang olih sa'orang
djoea pon akandia.

SOERAT KIRIMAN RASOEL PA'OEL

KAPADA

ORANG ROEM.

FAŞAL I.

BAHWA soerat ini daripada
Pa'ael, sa'orang hamba Isa Al-

masih, lagi sa'orang rasoe-
l yang dipanggil dan ditakdiskan bagai
indjil Allah.

2. (Adapon indjil itoe dijan-
djikannja dèhoeloe dengan lidah

sègala nabinja dalam Kitáboe-
'lkoedoes.)

3. Akan pèrkara Anaknja, ija-
itoe Isa Almasih, Toehan kita,
yang soedah djadi daripada
bènih Da'oe-od sakèdar kaadaän
manoesia;

4. Dan njata bènarlal ija
Anak-Allah adanja sakèdar kaä-
daän Roh kasoetjian, sèbab télah
bangkit ija daripada matinja.

5. Maka olihnja djoega télah
kita bèrolih karoenia dan dja-
watan rasoe-ol akan mènjadakan
bagai namanja kabaqtian imán
di-antara sègala orang kafir;

6. Maka di-antara mareka-itoe
adalah kamoe pon, yang télah
dipilih olih Isa Almasih.

7. Adapon kapada sègala kè-
kasih Allah, yang dalam nègari
Roem, ija-itoe orang soetji yang
télah dipaungil, adalah kiranja
karoenia dan salám atasmoe
daripada Allah, ija-itoe Bapa
kita, dan daripada Toehan Isa
Almasih.

8. Pèrtama-tama maka mèn-
goetjap sjoekoerlah akoe ka-
pada Allahkoe olih Isa Almasih
karèna kamoe sakalian, sèbab
télal masjhoerlah imánmoe ka-
pada sègala alam.

9. Karèna Allah djoega sak-
sikoe, kapadanja akoe bèr-
bakti dengan hatikoe dalam
indjil Anaknja, bahwa dengan
tiada bèrkapoetoesan akoe ingat
akan kamoe sakalian;

10. Santiasa dalam doèkoe
akoe mèmohonkan moedah-
moedahan, insja' Allah, barang
soetoe kali boilh akoe bèr-
djoempa dengan kamoe.

11. Karèna rindoelah hatikoe
hèndak mèmandang moeka-
moe, soepaja bolih akoe mèm-
bèhagi-bèhagi kapada kamoe
pon barang anoegraha Rohoe-
'lkoedoes, soepaja kamoe pon
ditètapkan;

12. Ija-itoe soepaja akoe pon
bolih dihiboerkan bèrsama-sama
di-antara kamoe olih imán, yang
pada kadoewa pehak kita, ija-
itoe kamoe dengan akoe.

13. Tètapi, hai saoe-
darakoe, kahèndak-
koe soepaja maloe-
lah kapada kamoe, bahwa bè-
bèrapa kali soedah niatkoe hèn-
dak pergi mènandatangani kamoe,
(maka sampai sakarang djoega
tersangkoetlah akoe,) ija-itoe
hèndak bèrolih boewah-boewah
di-antara kamoe sapèrti di-an-
tara sègala orang kafir yang
lain pon.

14. Karèna adalah akoe ini
sa'orang yang bèr-
hoetang, baik
kapada orang Grika, baik ka-
pada orang barbar, baik ka-
pada orang yang bèrakal, baik
kapada orang yang tiada bèrakal.

15. Maka sèbab itoe, akan da-
koe ini, adalah akoe sadia hèn-
dak mèmberi tahoe indjil ka-
pada kamoe sakalian yang dinè-
gari Roem pon.

16. Maka tiada akoe maloe
akan indjil Almasih, karèna
adalah ija-itoe koewasa Allah,
yang mènandatangani salám ka-
pada masing-masing orang yang
pèrtjaja; tèrdèhoeloe kapada
orang Jahoe-
di dan kapada orang
Grika pon.

17. Karèna kabènar-
an Allah
dinjatakan dalam-
nja daripada
imán kapada imán, sapèrti tèr-
sèboet dalam alKitáb: Bahwa
orang yang bènár itoe
akan hidoep olih imánlah.

18. Karèna moerka Allah di-
njatakan dari langit atas sègala
doerhaka dan kadjahatan orang,
yang mènahan-
kan kabènar-
an itoe dengan kadjahatannja.

19. Boekankah pèrkara Allah,
yang dapat dikètahoei itoe, ada-
lah njata dalam mareka-itoe?
karèna ija-itoe soedah dinjata-
kan Allah kapadanja.